

ЦАРЬСТВО :

Царь Саломонъ ставитъ храмъ гдѣ Богу въ Ерусалиме:

РДИ :



РЕТИЙ КНИГИ ЦАРЬСТВО ПОСЧИНАЮТЬ  
СЯ • ЗАПОЛНЕ ВЫДОЖЕНЫ НЯРУСЬ  
КНИЙ ИЗЫКЪ, ДОКТОРОНЪ ФРЯНДЦИ  
СКОИ СКОРИННЫИ СЫНОНЪ СПОЛОЦЬКИ.

Книги ТРЕТИЙ  
ПРЕДСЛОВИЕ ДОКТОРЯ ФРНБ  
ЦИСКА СКОРИНЫ БЛОДОЩЬКЯ  
БКНИГИ ТРЕТИЙ ЦАРТВБ



Книги синь называютым Ієреіскимъ языко  
Іаллхимъ • япорускыи словуть Третий  
Цартьвъ, яписаны суть • Початокъ и О  
смерти Царя дедеть, Потомъ Оцртвъ  
Саломоновъ, Йопреучиныхъ дедехъ его ико соору  
жаль есть храмъ гдѣ Богу, Идомъ свои царскыи  
Посе ОЦари Ровоамъ, ОЦари Ясии, ОЦари Яссѣ  
ОЦари Іозафатъ • Ониже цартьвоваша въерусали  
ме надъ людьми ѹодиними • Теже Оцарехъ Ізра  
їлевы, ОЕровоамъ, Надавъ, Бласе, Геланъ, Замринъ  
Їмринъ, Йояхавъ Ониже цартьвоваша въсамаринъ

Писали же суть синь книги летописци Царен ѹоди  
ныХъ, Наболей Наданъ прркъ Илимъ пророикъ, Ийный  
стый пророци Ониже были суть часобъ тыхъ • По  
ложилъ есми есиХъ книгахъ образчи Храму гдѣнъ  
Исаудовъ его, Идому царева, Еже стленъ є Сало  
ломонъ Царь • ято для того ябы братилъ моя Рѹсь  
люди посполитые, чтүи могли лепенъ разумети

Конецъ Предсловию



**П**очиняется первая часть книги рече  
коихъ ѿ евреевъ, иудаи и иудеи. Порядки  
же называются. Третий книги царь  
ствъ. Я и иаковъ въ обе глябъ кѣ

### Глябъ

**С**тарости делаетъ. Оядоний онже хотелъ ца  
говать. Ораде на дне прѣка съверасию. По  
велѣлъ дасиль помазати Саломона на царство.



Царь дасиль еже былъ состарелъ. Я  
имелъ стеку своея лѣтъ много. И егда  
лежалъ наложи своеемъ, одевахъ его  
ризами многими, и неможаше согреться:  
Тогда рекоша и нему слуги его глаголющи

## КНИГИ ТРЕТИЙ

Да соглашалъ гостину нашему Царю десици младою. Онаже бы стояла предъ Царемъ икоимила и согревала и спалила подле его. И соглашали десице красное со всеми коньцехъ Ізрайлесыхъ. И знали суть яенсаю Сунамитскому, и присели ю къ Царю дасенцу. Ибыла есть десица красна вельми. И послужовала есть Царю, и сыпала снимъ Царь же дасыдъ непозналъ есть ея. Яденил пакъ сынъ Ягдинъ тогда возношащемъ гла, язъ буду Царствовати. И наделалъ собѣ возоесть и здесъ испасилъ собѣ пятьдесятъ мужей. Они же ходили предъ нимъ. И некаралъ ей дасыдъ отецъ его затое гла, чему тако чинишъ. Быльбо есть иthon сельми красныи, второй сы Поясесаломе. И если былъ смоленъ Со Іоавомъ сыномъ Сариннымъ воеводою дасыдосымъ. И Со яена фаромъ жерцемъ. Они же были суть нарукъ Яденилову. Садох пакъ ереи Иванил сынъ Іоавъ И Надинъ Прокъ И Семенъ И Стрељци И Фитиници: И если дворжне дасыдосы, не были бъ Ядению.

Тогда приношаще Яденил жертвы гла овце и теляти и если речи тучныя. О каменя рекомаго Золехъ

## ЦАРЬСТВО

РІКІ

Іже быль єстъ близко клаудзл Рөель • І позвалъ  
Ядона илюсю братию свою сыновъ Царевыихъ, не сехъ  
мужехъ йудинихъ слугъ Царя Давыдовыхъ • На  
данаже пророика йвіанію йинихъ дворяновъ силъ  
ныхъ Царевыхъ й Саломона брата своєго непозвалъ  
єсть • Тогда рече на даинъ Къверсленъ на  
тери Саломонеи, слышали ли єси то ѹже Царь  
Створати Ѿощетъ Ядона иль сынъ Ягдинъ • Йго  
Сподинъ нашъ Царь Давидъ не ѿстъ ѿ томъ • Про  
томъ пойди ныне ѹпослухані ради моємъ, и соблюди  
житъ своні йжисотъ сына своєго Саломона • Йди  
иенийди Къ Царю Давиду ѹглаголи єму • Неси  
ли ты господине мои Царю, клялся мнѣ рабе тво  
єн гла • Йако Саломонъ сынъ твой Царствовати буд  
еть помнѣ, й тон седети будеть ѹпослѣ мене на  
престолѣ моемъ • Й почтожь пакъ ныне возносити на  
на Царство Ядона • Йеще тобѣ глаголющенъ симъ сло  
ва Къ Царю, язъ прийду тамъ ѹдоконаю речи твоемъ  
Івнийде вефлемъ Къ Царю доложиши єго • Царь  
же быль є ельми старъ, й асий Сунамитскам  
послуговала єму • Й поклонися вефлемъ Царю,  
и рече кнѧ Царь чего Ѿощеши • Она же ѿвеща ирече го

## КНИГИ ТРЕТИЙ

Сподине моя Царю, ты еси клялся рабе твоей, го  
сподемъ Богомъ твоимъ Гла, иже Саломонъ сынъ  
твой Царствовати будеть помнъ, и онъ сядеть на  
престолъ моемъ. И се ныне Царствуетъ Яхонимъ  
яты отомъ гдание мои Царю невеси. Набилъ Овевъ  
йтельцевъ Иаковихъ рече тучныхъ. И позвалъ всехъ  
сыновъ Царесыхъ Иаковиадра жерца Ильяса со своего  
дуга, Саломона же раба твоего непозвалъ. Но гдание  
мои Царю натя зратъ очи всехъ людей Израильскихъ  
ябы поведелъ имъ кто имать сидети на престолѣ тво  
емъ потобѣ. И сенегда снеть господинъ мой Царь  
сочи своими, будучи иже сынъ мой Саломонъ гре  
шици. И еще енъ глаголющенъ Съцаремъ съ на  
фана прѣкъ прииде, и поведали суть Царю иже на  
фанъ пророкъ пришолъ есть. И сенегда снийде предъ  
Царемъ поклонися царю доземли. И рече нафанъ, го  
споди мой Царю тыли еси реілъ Яхонимъ да Царству  
ешь помнъ, иthon сядеть на престолѣ моемъ. Ико  
съ ныне набилъ есть Овевъ ительцевъ иесего тѣ  
чнаго. И позвалъ всехъ сыновъ Царесыхъ Иаков  
и зенъ людскыхъ Иаковиадра жерца. И егда суть пи  
ровали иудаїи и пиюще преднимъ и глаголюще давудеть

## ЦАРЬСТВО

РКБ

Здравъ Царь Йоаннъ • И мене же раба твоего, и да  
доха Ерэя, и бывшаго сына Йоадова, и Саломона ѿро-  
ка твоего непозвалъ • Сдали бысть слово съе спо-  
вѣленіемъ господина моего Царя, и мнѣ рабу сво-  
ему нesовѣстилъ еси того, кто седѣти имать по  
смерти твоей напрестолѣ твоемъ • Тогда ѿвѣща  
Царь Давидъ ирече, позовите ко мнѣ Берславио :  
Онаже снегда пришла съ предъ Царемъ истопала пре-  
нимъ • Прислгнугъ енъ Царь, ирече живъ есть гдѣ  
богъ Онже изблескъ душу мою ѿсекъ печали, ико-  
кламъ есми тобѣ гдемъ богомъ Ізраилевымъ гла-  
Саломонъ сынъ твой твой Царевовати будеть помнѣ  
И онъ седѣти будеть напрестолѣ моемъ вместо ме-  
не, тако и бчиню днесъ • Склонивши же Берславиа  
лице свое къ земли и поклонилася Царю глаголющи,  
Да живеть господинъ моя Царь Давидъ евреи :

Ирече паки Царь Давидъ позовите ко мнѣ Са-  
доха Ерэя и Нафана прѣка и бывшаго сына Йоадова  
Онаже снегда пришли суть предъ царемъ Рече кнімъ  
Царь • Поймите съкою слуги господина вашего, и  
въсадите Саломона сына моего Намулицию мою • И  
сидите и въгинъ, и да поможетъ его тамъ Садохъ

## КНИГИ ТРЕТИИ

Ернъ Иуданъ пророкъ Кацартво надъ людми Ізраилевыми • Йзатрутите стругу, Йищите Длжиест Царь Саломонъ • Йдите занимъ и приведите его въ єрусалимъ, и посадите и на престолъ моемъ и тонъ Притѣлъ будеть царствовати помнъ, Йему язъ появлю ябы и Паралъ былъ вожъ всемъ людемъ Ізрайлевымъ, и Юди нымъ • Йшеша Балнимъ сынъ Іоадовъ Кьца рю ирече буди тако • Данаполнить гдѣ богъ слова гдина моего Царя • Йакоже былъ егда богъ съго сподиномъ моймъ Царемъ, тако дадутъ съса ломономъ сыномъ его • Йадроэмъожитъ царство его болѣе нежели было царство господина моего дасыда :

Тогда шли суть Садохъ Ернъ, и Иуданъ пророкъ, и Балнимъ сынъ Іоадовъ, и Стрельцы и щитники • Ивсадили Саломона Намбулицу Дасиду, и привезли его Догиону • Ивзялъ есть Садохъ Ернъ свогъ Елеазарому бжимъ, и помазалъ Саломона на царство • ИЗатрутили суть стругу, и возпиша еси люди жисъ дадутъ Царь Саломонъ Ишло есть все множество людей занимъ трублюще и радующеся звеселиемъ великимъ, и возгриме Земля щ великаго гуку и • Ослушалже се

Я́донаил, и́васи тин ѿниже были позваны нацир кнemu  
Иже се было скончало пированье. Но и́такъ се  
жела рече, что се есть иже такъ еслими гучать  
сограде. И́еще ему сил глаголющу, съ прииде  
Енафланъ сынъ Яснафара жерца. И́рече кнemu  
Я́донаил, Пойди инымъ понеже мужъ сильныи еси  
ты, и́добрую новину созвестиши намъ. Кнemu  
же шешира Енафланъ никако. Господинъ ббо нашъ  
Царь Длесидъ посадилъ Баломона нацартьвъ. И́по  
слалъ есть снимъ Бадоха Ерея, и́Надана Про  
роика, и́Баланию сына Іо́адова, и́Стрельци и́щит  
ники. И́есъсадили его Намулицу Царя Длеси  
дову, и́помазали его нацартьво въ Гионе Бадохъ  
Ерея и́Надана Пророка. И́шли суть штуду  
зве селиемъ, и́гукъ великии розширилъ пограде:  
что есть тон гукъ еже си нынѣ слышасте. Но  
и́Баломонъ се седить напрестолъ Цареве. И́слу  
зи царесы приступивши къ гдину нашему Царю Да  
виду подложили ему глюще. Да размножить гдь  
богъ имя Баломоново надъ имя твоє, и́да возбили  
чить престолъ царства его паче престола твоего.  
И́похвалилъ есть стого Господа Бога царь Длесидъ

## КНИГИ ТРЕТИЙ

Седми напостели своєи йрече, благославенъ гдѣ бо  
Ізрайльєсть, Онже далъ єсть днесь седети сыну мо  
ему на престолѣ моемъ пре ючима моими. То  
гдѣ возбояшеся и въсташа еси пирующие иже были  
позваны Къядонини, и розошлися суть едини въ каждъ  
дніи путемъ своимъ. Яденим пакъ боячися ба  
ниже въ ломона синийде въ храмъ господа бога, Иасл зарогъ  
требника господня. Известиша се Царю ба  
ломону глаголюще, Съ Яденим боячися Царь ба  
ломона, держитсѧ рогу требника господня глагола  
Даклинетьми сѧ Царь Саломонъ днѣсь господемъ  
богомъ, иже не оубиеть мене раба своего мечемъ.  
Рече Саломонъ, будетъ ли мужъ добрыи не спадеть  
ни слѣ зглазы его на землю. Пакли же пакам злотъ  
злайдена будетъ въне, то умреть. И послалъ є Царь ба  
ломо и приседоша его ѿ требника, иешедъ поклонися  
Царю Саломону. Ирече ему Саломо иди въ свой

## ГЛАВЯ

Научении Царя Девятко учаше сына свое  
го Царя Саломона, и смерти Дедеѣ. Саломонъ  
посѣлѣ бити Ядению брата своего, и овелъ во  
воду Иеремелъ. Яенидраге сложилъ зажречество.

## ЦАРСТВО

РІД

**И**ближилисѧ пакъ суть днѧсѧ Давыдо  
сы ико бмерети єму • И приказалъ єстъ Тоеї **Л**  
сыну своему Саломону гла • Сѣ язъ  
вже ѿхожу путемъ всемъ земли, ѿкрепи въ Законъ  
сѧжь и буди мужъ силныи • И пиленъ буди да бы **ЛЛ:**  
еси сохранилъ заповѣди гла бoga твоего, и ходилъ  
съпутехъ єго • И соблюди еси ѿбычай посвятный  
и приказаниимъ єго исѹды исседения, икоже написа  
но єсть възаконѣ Мойсеевѣ • Да бы еси поразумѣлъ  
еси речи иже чиниши, и камосѧ когда ѿбрatiши •

Да утвердитъ гла слова свои єже молвилъ єсть  
Омѣ гла • Будутъ ли сыновѣ твои хранити пути  
мои, и будутъ ли ходити предомною съпрабѣдѣ всемъ  
сердцемъ своимъ иессею душою своею, Нешиметатъ  
тобѣ мужъ престола Царства Ізрайлева • Вѣ  
дашъ теже сыну мои Саломонѣ, иконы речи оѹ  
чинилъ єсть мнѣ Йоасъ сынъ Саргийнъ • И ико  
льстисе ѿбилъ деуихъ князей людѣй Ізрайлесихъ,  
Явенера сына Нирова, И Ямасъ сына Вехорова • И въ Цркви  
вылилъ кровь военниую споконъ, и скропилъ кровию и  
поясъ иже имѣаше на бедрахъ свойхъ, иботы иже  
беша многахъ єго искроплены • Протожъ оѹчиши

## КНИГИ ТРЕТИЙ

ты помудрости твоей, И недаси дабы епокой была  
в Цртѣ похоронена седина его вогробъ. Быномъ же бер  
зелесымъ Галадицкаго ѿдаси есимъ добрымъ :  
длѧть всегда хлѣбъ за столомъ твоимъ. Понѣ  
же восприняша мене , егда отекахъ ѿ лица явесало  
в Цртѣ ма брата твоего . И маши теже оусеке Семен  
сына Ероѣва сына Еминийна ѿГодурима онже зло  
награды речи миѣ клятвою злѹ , енегда идохъ : вманій :  
но потомъ вышолъ есть восстременіе миѣ егда наера  
щахъ чересь Іорданъ , исклахъ ему гдѣмъ богої  
глаголъ яко неймай бити его мече . Тыже нешпѹ  
шан ему того , мужъ бо мудръ есть да разумеши  
что ѿделати имашъ ему , и проводиши старость его  
Бдемъ є света скрасию вогробъ . И буре дасиъ со  
зѣ ѿщи своими , и погребенъ є вограде свое . Дневъ  
пакъ енижето Цартвобал дасиъ было есть 9е  
тыдесятъ лѣтъ . ВъХевронѣ цартвобал на людми  
Паралі юдиными седмъ лѣтъ . И во русалиме тридцать  
и кв : и три лѣта . Тогда сель есть Саломон Напре  
столѣ дасиѣ ѿща своего , и букирпист Цартво  
его вельми . И бинийде ядоми синъ ягединъ  
Къберасий матери Саломоновѣ . Онаже рече кнemu

## ЦАРЬСТВО

РКЕ

Ии́рноли є приштие твоє • Тонже ѿвіра міро : а Царії  
И рече паки кнєи ймам нечто моленти итобѣ • Она  
же рече мольсь • Рече кнєи ты веси иже язъ имелъ  
быти царемъ, имое было есть царство • Понеже мене  
выбрали были еси людие сцаря место • Но пренесено  
есть царство, идано брату моему • Огда бга быти  
съе оустановлено ему • Сего дла нынѣ єдиное речи  
прошу тебе выслушати мене инепогорди лицемъ мой :  
Она же рече кнєму, побѣдиши чого жадаєши • И рече  
кнєи молютися глаголи Къцарю Саломону, яко не  
можеть спротивитися тобѣ нищемже • Дадастъ  
мне яению Сунамитскую • И рече Берслевъ  
добре язъ буду моленти отобѣ къцарю • То  
гда пришла есть берслевъ Къцарю Саломону, да  
бы молвила снимъ Оядонин • И състалъ есть  
Царь и иде противъ емъ, и поклониася ей, сяде на  
престоле своемъ • И поставленъ бысть другыи пре-  
столъ матце Царевѣ, исяде Одеснѹ его • И рече  
ему, єдиное речи мало пришлиахъ просити от тебе,  
непосрамотиъ лица моего • И рече кнєи Царь про-  
си матко моя, яко не есть слушно языхъ неимелъ  
выслушати тебе ишевратити лицо свое ѿ тебе • Она

### КНИГИ ТРЕТИИ

же рече, Давудъ дана ѿснайм Сунаимитскамъ  
Іадонинъ брату твоему съжены место. Вѣща Царь  
Саломонъ ирече матце своєй. Почто просиши ѿснай  
Сунаимитское Іадониеви. Но проси ктому вѣцарти  
понеже онъ есть братъ моя старшинъ. Яймать на  
помощь согѣ ѿснайдара жерца, Йоакиа сына Бареи  
ина. Тогда клялся есть Царь Саломонъ гдѣмъ  
богомъ гла, сиа даучинить мнѣ богъ исиму да при  
ложить. Яко надушу свою моленіе есть слово  
сое ѿадони, Сегоради тиесъ егда Богъ онже быре  
пилъ мене ипосадилъ на престоле. Да выда ѿца  
моего идалъ есть царти миже глаголалъ.  
Иже днесъ будеть Іадони. И послалъ е  
Царь Саломонъ Баланю сына Йоадова, Иоубиль  
есть Іадонию. И ѿснайдарови жерцу рече Царь  
иди въ йадони отъ кролыи своєй. Яко войстини су  
смерти еси, Но днесъ неуби тебе понеже носилъ  
еши Кивотъ гдень предъ да выдомъ ѿцемъ мой. И  
претерпелъ еси труды воиси делехъ енихже тру  
дилъ есть ѿтецъ моя. И садилъ есть Царь  
Саломонъ ѿснайдара искречества. Да бы наполни  
и Цартъ въ ложа слово гдьне, еже глаголалъ е надомъ Гелийнъ

Онже былъ Бенедиктъ. Въ тои часъ теже прииде съ  
Стьнико Кыцарю Саломону гла, съ Іоаинъ оукло  
нимъ Задониєю ииезасаломономъ. Ибо ячесъ то  
го оутече сохрамъ господень, иисусъ зарогъ тре више  
кника. И повѣдено то есть Царю Саломону, иже  
Іоаинъ бутече дохраму божию, истойти подлѣ тре  
кника. Тогда послалъ є Царь Саломонъ вланью  
сына Іоаида гла, иди иубинъ его. И прииде влан  
нимъ сохрамъ гдень, ирече икнему Симъ глаголетъ тобѣ  
Царь пойди сють. Онже швеца непойдуноседе оч  
мру. И всказаль є тое вланни Кыцарю гла, та  
ко молентъ Іоаинъ иисимъ швѣша мнѣ. Рече Царь  
Дчинижъ єму такъ икожети глаголалъ є, иубинъ его  
и погрешилъ. И одымешъ кровь несинную, юже вы  
лилъ есть Іоаинъ, шмене ишдому шца моего. И  
созбратить гдь бо кровь его наглаву его. И яко буй  
есть дебъ муженъ праведныхъ, лепши нежели самъ  
И побилъ ииоружиемъ листибе, очемъ же не седаш  
Отецъ монъ Давидъ. Яеенера сына Нироя вое въ Цартъ  
воду войска Израилева, и ямасу сына Етрова вое въ Цартъ к  
воду людемъ Юдиныхъ. И да обратится кровь и  
наглаву Іоаину и наплемя его сопки. Дедуже

## КНИГИ ТРЕТИИ

И се мени ёго и́дому ёго и́престолу ёго да будет мир  
шгда бого на земли • Тогда и́де влаки сын Іо  
а́довъ, и́приступи съ Ко́йлеови буилъ ёстъ ёго :  
И погребенъ ёстъ седомъ своёмъ спустыни • И о́н  
станови съ ёсть Царь Саломонъ влаки сына Іо  
а́дова воеводою надъ сойскомъ съместо Іо́лел •

И садоха жерцемъ буиниль съместо явиадра • И  
послали ёстъ теже Царь Побемея, и́рече ёму буи  
ли съ собою домъ въерусалимъ и́жини туди, яне бы съи  
зграда никако • Боньжебо день сыйдаши Изъеруса  
лима Запотокъ Цедронъ, сяди и́же будешъ забитъ  
кровь твою будеть наглаву твою • Шешира Семенъ Къ  
ниже и́и Царю, а́добра ёстъ заповѣдь Царева • и́акоже глаголалъ  
ёстъ глинъ моя Царь, тако и́бчиню рабъ твой • И  
жилъ ёстъ Семенъ въерусалимъ многи дни • То  
гда сталося ёстъ потрехъ летрехъ, и́же побѣгша  
раби Семееви КъиХису сыну Илакину Царю Ед  
скому • И возвѣстиша съе Семееви, и́ако раби ёго  
втекли суть подъ градъ • И есть Семенъ и́осе  
для осла свое, и́где КъиХису въедъ градъ, и  
скати рабовъ сойхъ, и́приведе ихъ Изъеда града  
Тогда возвѣстиша съе Царю Саломону, и́же выезъ

## ЦАРЬ СТВОБ

РКЗ

дилъ є Семенъ Ізъерусалима Доефа града, и па  
ки наератися домовъ • И послалъ є понего Царь ирече  
кнему, Повѣдея єсмъ тебе изасвидетельствовалъ  
гдемъ гла, сонъже когда день выидеши изъеруса  
лима тамъ или онде, седан се ѹже умреши, и бу  
деть крося твою наглаву твою • И ты ѿвешалъ комъ  
добра є заповѣдь єже рече Царь • Почто же еси не хра  
нилъ сведенія гданил, изаповѣди южети дахъ • И ре  
паки Царь Къ Семеню, ты знаєш есю злость свою о  
ненже добрѣ вѣсть ср҃це твоє, что єсь ѹчинилъ дахъ въ Цртѣ  
шѹ моему • Сѣ воздає гла злотъ твою наглаву то  
бѣ • Царь же Саломонъ да будеть благословенъ  
и престолъ да выдоє да будеть оутверженъ предъ  
господемъ богомъ вовѣки • Тогда повѣлея єсть  
Царь Саломонъ влани сыну Іоадову ѹбити его,  
и приступиши к нему влани Оударилъ его и о  
билъ и, и умре

## ГЛАВЯ

**С**яломуна понялъ єсть собѣ жену цару фара  
онову Царя Египетскаго • Просилъ ѿ гла бога му  
прости и да лъ ю єсть ему • О буде Саломоновѣ  
иже сѹдилъ две жены блудници одетехъ ихъ

## КНИГИ ТРЕТИЙ

ПАРАДІ  
14:



Огда бытъ едися Црѣво врѣкахъ Саломо  
новыхъ. И слѹчило сѧ приїзнию Бѣфл  
раїномъ Царемъ Єгипетскимъ, понад  
Бѣо былъ дѣшеру єго, и приведе ѿ воградъ  
Дасыдаовъ. Поки былъ не сооружилъ дому своею  
Царскаго, и Храму божија. И стены около Єруса  
лима. И тогда людие приношаху жертвы богу  
на горахъ высокихъ, понѣже не былъ єще оуделанъ  
Храмъ имени божијему даже дотого дна. И єоз  
любилъ єсть Саломонъ гдѣ Бога, ходиа попутехъ  
Дасыда ща своего. Кромѣ толико того иже при  
носилъ жертвы на горахъ высокихъ, и кадиже димиаи  
бѣсталъ же єсть Саломонъ ийде въ градъ онъ

принести жертву гдѣ Богу, тоє бѣло место на  
и вышишее. И принесе Саломонъ тысячи всехъ соже  
ниенъ гдѣ Богу на трапезице въ градъ онъ. Тогда  
и сидѣлъ єсть Гдѣ Саломонови очи соснѣ гла,

Прѣмъ и проси щи мене чегоже хощеши, идамъ тебѣ. И се Са  
ломонъ, Гдѣ бѣже мои ты єси бчинилъ милосердие  
великое Сърабомъ твоймъ Дасыдомъ щемъ моймъ  
Икоже ходилъ єсть предъ лицемъ твоймъ спра  
де и воистинне исерцемъ спроседлисъ. И схра

## ЦАРЬСТВО

РКИ

ниль єси милость свою великую кнemu, и дасть єси  
ему сына седащего на престолѣ его днешнаго дна,  
И вине гдани боже мон ты єси учинилъ мене раба свое  
го Царговати съместо дасыда ѩца моего. Язъ  
же єще єсмъ младенецъ малъ, не всего зналъ яни ени  
тия моего яни выштилъ. И рабъ твой посреди єсть  
людеи же єси избралъ, людие безчисленыи ихъ же  
неможеть никто сочти для множества. Протој  
гдани боже мон даи рабу твоему серце смыслено ябы  
умелъ судити людеи твой, и разознати межи добры  
излымъ. Понеже икто можетъ судити людеи сихъ  
людеи твой многихъ велми. И бгодно бытъ предъ  
гдемъ богою слово Саломоново, иже жадалъ є  
затакую речь. И рече гдь Къ Саломону, Понеже жа  
далъ єси собѣ речи се, яне просилъ єси собѣ днен  
многихъ небогатства ини душъ ераговъ твойхъ.  
Но просилъ єси мудрости, ябы оумелъ разознати  
при суду. Се учинихъ тебѣ пословѣси твоему, и  
далъ єсми тебѣ серце мудро и разумно, тако велми  
иже жадинъ пред тобою не былъ тебѣ ровный, и пото  
кѣ нестанетъ. Но итыѣ речи иже єси не просилъ  
дахъ тебѣ, то есть богатство иславу. Тако иже

### КНИГИ ТРЕТЬИ

жадинъ ѿцаренъ не будеть тобъ росныи поесмъ дни • Й  
будешили ходити взаповѣдехъ моихъ и попутехъ мо  
ихъ, ико же ходилъ есть Отецъ твой, продолжи  
дни твомъ • Тогда прочутися есть Саломонъ,  
и поразумелъ иже то быти сидение • И снегда прииде  
въ еръсалимъ стаъ предъ Кисотомъ забѣта гдѣна  
И прінесе тобъ сія созженія и жертвы мирныя • И  
учинилъ есть Царь Саломонъ пиръ всѣмъ слугамъ  
своимъ • №3 • Втой часъ пришли суть дѣтъ жены  
блудници Къцарю Саломону, и сказали преднимъ •  
И рече единъ ѿнею, молютися гдѣна мой Царю язъ  
ижена силъ жили есмо въ единомъ домѣ, и породи  
ла есми въкоморѣ ея • Третиє гоже дна потомъ по  
родиша мнѣ родила и она, ибыли есмо посполу  
и никтоже иныхъ не быль есами вдомѣ темъ кромѣ  
нас дву • И Умеръ есъ сынъ жены съмъ снощи, спа  
чибо войстину ударила его • И състалоши молчкомъ  
егда было тихо ополуночи, взала сына моего ѿбо  
ку рабы твоемъ снегда спаухъ, и положила на слоне  
своемъ • Сына же своего мертваго положила есть  
подъ мене • И снегда рано встала и хотела хъ на  
кормити сына моего сидехъ его мертвса • И на гоже

## ЦАРЬСТВО

РК. А. 2

енегда пилъе поглѣдела єсми вдень ясныи позналахъ  
 иже неєстъ монъ єгоже родихъ • Тогда ѿвѣща жена  
 другомъ, не є тако иакоже молениши, иосынъ твои очи  
 мѣрль є ямонъ живъ є • Онакже паки ре лжеши сынъ  
 войстиину монъ живъ є твои же очи мѣрль є • Итаковы  
 ми слова пречахуса прѣ Царю • Ирече Царь, си ли  
 глаголѣтъ сынъ монъ живъ є ясынъ твои мертвъ •  
 Яталъ ѿвѣщаетъ нетако, иомонъ сынъ єсть живъ я  
 твои очи мѣрль • Рече паки Царь принеситеми ми  
 Иенегда принесли суть мечь предъ Царю • Тогда  
 рече Царь розотните же отроча живое наполы, идай  
 те половицу єдину жене єдиной, я другую половину  
 другонъ • Ювѣща жена ея же быль єсть сынъ жи  
 выи ирече Къцарю • Понѣже погиулася была люто  
 стию отрова ея надъ сыномъ своимъ • Иволютися  
 гдѣ монъ дайте енъ дитятко живое, я неростинайте  
 его • И другомъ ктому рече даде будетъ мнъ яни то  
 етъ, иодаде будеть ростато надвое • Тогда выдалъ є  
 судъ Царь гдѣ, дайтесь тонто отроча живо яне б  
 бивайте его ико то є мати емъ • И слыша ве изъ лука з  
 рапль тонъ судъ иже судилъ Царь, и возболжеся царю Зѣ  
 и видяще мдрѣ бѣжию снемъ Кычненю судъ

## КНИГИ ТРЕТИЙ

ГЛАВЯ ۲۰

**К**нязя Иерудински Саломоновы именуются  
Опограва столу его. Омножество коней Саломо-  
новы. О Загадкахъ Опиритахъ его, еже молвий-  
е есть Оприрожении еси рече иже суть по солнцемъ:

**S**Чегда же Царствовалъ есть надъ всеми лю-  
дьми Царь Саломонъ. Сии были суть  
Князи иерудински его. ЯЗарим сынъ  
Садоха Ерея, Гелиорей, Яевим сыновъ  
Сезарини писари его, Езофатъ сынъ ЯХилюдъ съ  
Канцлеремъ, Бланим сынъ Юадоъ былъ есть со-  
седою войска его, Садохъ же, Яевим фаръ были сут-  
жерци, Яязарим сынъ Натановъ былъ есть надъ  
тыми Ониже столуху предъ Царемъ, Славудъ сынъ  
Натановъ приятель Царевъ съ былъ найближшии Ѹца-  
ръ. Ясийзаръ же былъ есть стройтель дому царева:  
Яденирамъ пакъ сынъ Явикиевъ былъ надъ даньми  
Царевыми. Яимель есть ктому Царь Саломо-  
нъ наадесеть Орудиниковъ надъ всеми людьми Ізраи-  
леми. Ониже давали суть поясамъ и оброики Ѹче-  
ныи Царю и всему двору его. Накондый Ѹбо месецъ

## ЦАРЬСТВО

РЛ

каждого лета, что кто знихъ имелъ дати Царю, то  
зготовилъ. И единицъ каждый синхъ жилъ есть во  
своемъ прѣделе, и где емъ Царь побѣля. Был  
суть имена ихъ, Бенъгуръ Нагоръ Ефраймъ. Бене  
каръ, Бъмацесенъ, Ибъсламесинъ, Ибъвефзамесенъ, И  
бъГелойме, Ибъбетанане. Бенезедъ, Бодрабодъ  
того теже была Сохоймъ, И вслѣд страна Єфиѣскамъ:

Бенасъ въидее иего та же была є віл земля Не  
фадскамъ. И сънъ имѣаше єдотрафетъ дщеру Сало  
монову зажену. Бланъ сынъ яХилюдоевъ спрашо  
валъ есть флаху И Илаедонъ Иесю вѣдсанію єже  
есть подле Сартана иниженъ Езраилъ, Швѣдсанъ  
даже доеельмеблъ, противъ стране Зельманской  
Бенгаверь той былъ есть върамохъ Галаадскомъ  
владель теже яситийромъ сына Ионасийна въ га  
лладе, иктому владель есю страною яръгобскою  
єже є востане, шесть десятми грами великиими  
иограженными стенами изавренными срятами излѣки  
железными. Ясинадасъ сынъ ядойнъ владаше  
въманайме. яХамлъсъ вънефталимъ, той теже  
имелъ есть вѣдземаху дщеру Саломонову зажену  
собѣ. Бланъ сынъ сузинъ, ѿясире, И ѿблло

## КНИГИ ТРЕТИИ

Фе. ЁЗофатъ сынъ фарнийнъ въязахре. Се  
менъ сынъ Гелевъ, въеенимине. Гасеръ сынъ  
Суринъ, въемли Галадской, Неземли Сенона Ца  
рь йморейска, Йога Царя власанска. И надовс  
ми речми иже беша въемлѧхъ. Июда и Ізрайль  
люди євъзисла, яко песои морскіи возможесте:  
Іядуще ипиюще ивеселюще. Царь Саломонъ  
живаше въерусалиме въсвоей влати, имелъ събою  
есм царства Ѣреки земли филистымское, даже до  
прѣделовъ земли Ѣгипетское. Они же дасали да  
ры ислужили ему повсм дни жизни его. Тыє  
то пакъ были покармы истрадава Царя Саломонова,  
накладый днъ тридцать корцеъ мукъ пшеничноє.  
И шестьдесятъ корцеъ мукъ ржаноє. Десеть  
оловъ дома кормлѣныхъ, ядадцатьоловъ пастоб  
ныхъ, Исто ѡновъ. Кроме того что звѣрины нало  
вили Ѣлененъ Сернъ Йбуволовъ, Йптицы домашни:  
Тойже Царь Саломонъ держалъ есть есю стра  
ну єже была зарекою, Йакобы Ѣтапсы даже Дога  
зала, Несехъ Царенъ страны тоє подъем присернгл  
есть. Имелъ есть поконъ совсехъ странъ ѡко  
ло себѣ. И пребываша люди єудины Йзрайлевы

Смире беззмякого страху, Единыи каждыи подъ сини иниции  
ничиною своею, иподъ смоквею своею. Одна да  
же доберслен посил дни Саломоновы. Яимел  
естъ Царь Саломонъ четырьдесатъ тысещъ ислен  
конемъ созовымъ, Идвадесеть тысещъ конемъ  
езднымъ. Икормили суть ихъ сверху менованые  
Царевы оурядници. Ктому и оброки которыи были  
потребны к столу Царя Саломону, звеникою пий  
ностию давали сорбмена своимъ. Ичмень теже  
иплесы конемъ и говядомъ присозили суть наместо  
игдезе <sup>и</sup> Царь Саломонъ пребывалъ е, Подлугъ  
месецивъ имъ оуставленыхъ. Идалъ е Гль  
богъ Царю Саломону мудрость, исмысль великий  
Иширокость сердца искры песокъ иже есть на край  
моря. Ипревышала есть мудрость Царя  
Саломонова, мудрость всехъ Царен иныхъ иже сут  
ко бсходу солица ИЦарен Египетски. Ибылъ е  
мудрейший всехъ иныи людени, теже мудрейший нежели  
Еглан Езралитски, инежели деминъ, ИХлакал И  
Дорданъ сыновъ илобенъ. Ибылъ е славный воинъ  
народехъ околичныхъ. Имолвилъ е Саломо притчен  
три тысечи И написалъ свои стиховъ пять тысечи

ДѢПИИ ТГСИИ

Иечинилъ розмольвение Оприрождении дреъ Йылии поченши ѿ дреъ Кедровыхъ єже ростуть нагорѣ Аианскони, да же Софу былины ѹже ростеть при Стene. И мудре повѣделъ Осладности збереніи птиць, гадовъ, ирибъ. И приходили суть зро зныхъ земль люднѣ, послухати мудрости Саломо новы. И всехъ Царенъ земли онже слышаху Омудрости его.

ГЛАВЯ

Гирамъ Царь Тирский съ другомъ Съцаремъ Саломономъ. И посыпалъ єдея Кедрова згоры Аисанское насаждение храму божию. Царь же Саломонъ посыпалъ страву єму. И очисле делателенъ.

Б ПАРАЛІ  
: 8:



Огда послалъ есть Гирамъ Царь Тирский слугы свои Къ Саломону. Слышалъ Ѹбо иже помазали его на царство Ізраилево съместо Давида ѿца его. Былъ бо воистину Гирамъ другъ Давида съ послами.

Тогда послалъ теже Саломонъ послы свое Къ Гирому глагола, ты еси добре волю ѿца моего Давида иже хотелъ есть. Nonemogъ ѹделати Храму именни

## ЦАРЬСТВО :

РЛВ :

гдѣ бoga своєго • длї сойнъ ѹстасичныхъ враговъ  
 свойхъ иже жили суть ѿколо єго • Дондеже подъ  
 далъ єсть ихъ гдѣ подъ мои єго • И нынѣ далъ  
 єсть гдѣ богъ моя поконъ со всехъ странъ ѿколо мене  
 тако иже несть врага нису пртиенника злого напугти  
 моемъ • Протож днєс мышлю стасити Храмъ имѣ  
 ни гдѣ бога моего • Иакоже молвиль єсть гдѣ богъ  
 ѿ моему Ласыдови гла • Бынъ твои єгоже да  
 потобѣ на престолъ твои, тои ѹделаєть Храмъ имѣ  
 ни моему • Сего ради побѣли рабомъ твоимъ дасе  
 куть мнѣ дреъ Кедровыхъ згоры либанское, и раби  
 моя дадутъ сими идапомагаютъ имъ • И наемъ  
 рабомъ твоимъ дамъ иакоже ты речеши • Бѣси ѹбо  
 самъ, иже несть жадиного мужа елюдеихъ мойхъ •  
 Онже бы ѹмѣть изналъ выиграти иссякти дрея Кедро  
 ви иако сидоније • И егда оуслышалъ Гирамъ  
 Царь сия слова Баломонова, возрадовался велико  
 ирече • Благославенъ гдѣ бо соднешнии день, онъ  
 же далъ єсть Ласыдови сына премудра спроси  
 ти людемъ сихъ многихъ • И отославъ єсть Царь  
 Гирамъ послы Къ Баломону гла, слышалъ єсли ви  
 слова твои, ибчиню по всему хотению твоему ѿдре

## КНИГИ ТРЕТИЙ

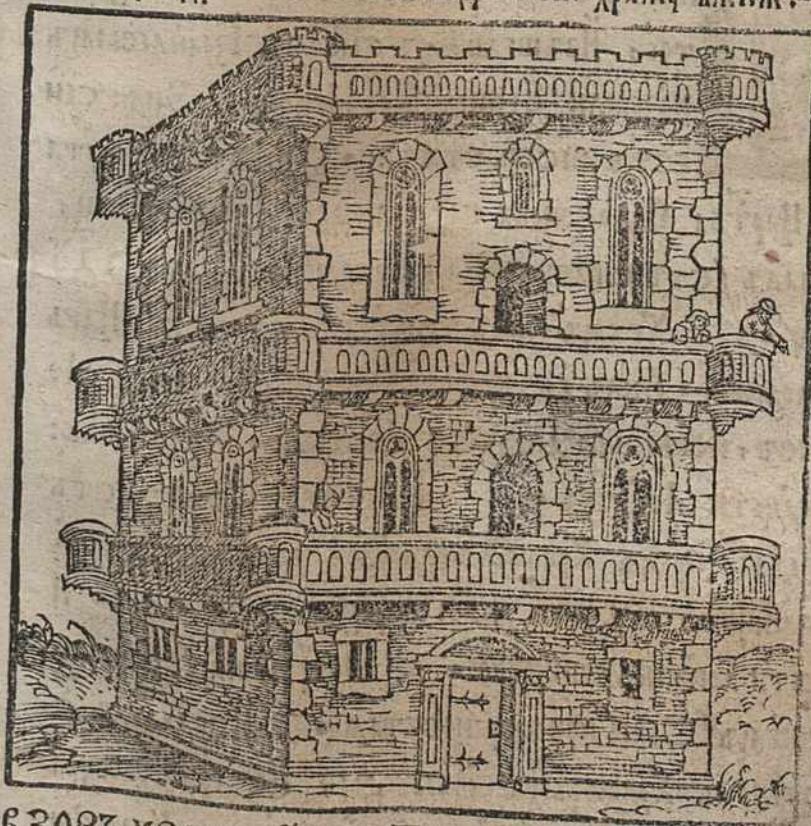
въ Кедрова Й<sup>и</sup>с<sup>о</sup>лова, раби мои наскакавши ёго с<sup>е</sup>взуть  
к<sup>о</sup>мюю, Й<sup>и</sup>язъ въ складу є накорабле й<sup>и</sup>приплывло по  
морю да же к<sup>о</sup>мѣсту тому гдеми повѣлиши, итамо  
сложу • Ты пакъ є возмѣши идаси страсу рабомъ  
моимъ • Итако Гир<sup>а</sup> давал<sup>и</sup> є Саломонови дрѣва Ке-  
дрова Й<sup>и</sup>с<sup>о</sup>лова поссѣи хоти ёго • № Саломонъ же посы-  
п<sup>а</sup>л<sup>и</sup> є Гиромови деляцетъ тысѧчи кофцевъ пшеници:  
напищу рабомъ ёго, Й<sup>и</sup>двадцать тысѧчи лагенъ ма-  
сла дрѣвина пречиста • Бен<sup>и</sup> О<sup>б</sup>рої<sup>и</sup> давал<sup>и</sup> є Саломонъ  
Гирому накаждое а<sup>и</sup>кто • Й<sup>и</sup>далъ є гль бо мудро-  
сть саломону, а<sup>и</sup>коже гла ємъ • Й<sup>и</sup>былъ є миръ ме-  
жи Гиромъ Й<sup>и</sup>Саломону, и<sup>и</sup>чинили с<sup>о</sup>бою смоливу

Тогда выграли є Царь Саломонъ делятели ѿвсехъ  
людей Израилевы • И было число и тридцать тысѧчи  
мужинъ • И послалъ сты десетъ тысѧчи нагору ли-  
ванскую и дель накаждыи месецъ, Й<sup>и</sup>пременяхусь бы-  
вши тамъ месецъ я<sup>и</sup>потомъ едомъхъ свои делъ • Я<sup>и</sup>до-  
нирамже былъ є поставленъ надъ всімъ множествомъ  
тымъ • Й<sup>и</sup>мелъ є и томъ Саломонъ с<sup>е</sup>дмъ десять  
тысѧчи делятелей, посажи на каменахъ свои времена  
и<sup>и</sup>осмъдесятъ тысѧчи. Оніже ламали и<sup>и</sup>есали каме-  
ни на горе • Кроме приставой иже были суть надними

ЦАРЬСТВО

РАГ

иже было есть три тысячи и триста. Они толико  
оказыали делателем истоали прини. Тогда  
посеълъ є Царь Саломонъ, ябы взали камение се  
ликое и камение драгое, назаложение храму бжимъ и да  
бы отесали четверо грановато, и выгладили є муралы  
Саломонови и муралы Гиромови. Бисели же згото  
вили сут древо и камение къ деланию храму бжимъ



ВЗОРЪ ХРАМУ ГЛЫННІ ЩЯЛОНОНА ДЕЛАНОГО

Обыход  
сверхний  
3: локтен  
широта:

Передъдъль  
сверхний  
3 локот  
широта:

Обыход  
средний  
3: локтен

Передъдъль  
средний  
3: локот

Обыход  
нижний  
3: локтен

Передъдъль  
нижний  
3: локот

## КНИГИ ТРЕТИЙ

ГЛАВЯ 5:

Бразъ Храма гдънъ ёже стлени ёстъ Царь Саломонъ, Йпритвора ёго, ймолитовици. Йдевъ Херувимовъ, Йинихъ пречудныхъ дель юже беша во храме Господиinemъ. Йдеврѣнъ всехъ ёго выписы вѣтіемъ.

ЯПРИЛЪ:

**В**быть елъто четьре сотни и восемьдесят  
тое, Йзъшедшимъ сыномъ Ізрайлевымъ  
Иззелии Египетскому, месецъ: Зимъ сей  
есть месецъ вторыи. Дѣла четвѣртаго Царства Саломонова надъ людми Ізрайлевыми,  
въ Паралѣ почалъ есть стлени Царь Саломонъ Храмъ Глубъ  
богу. Храмъ пакъ той ёгоже стлени Царь  
Саломонъ. Былъ есть едолжиню шестидесять до-  
мъ испони ктесъ, яшириню двадцети локтевъ. Въышиню:  
пределъ: тридцети локтевъ. ЙПритворъ былъ есть  
одделъ предъ Храмомъ божиимъ, двадцети локтевъ  
едолжиню, подлугъ меры широкости Храмовы. Й  
десети локтевъ яшириню. ЙОучинилъ є во храме  
божиемъ Окна криогранитны. Йподелъ є  
кастенахъ Храмовыхъ Обыходы, Около всего Храму  
и Молитовици. ЙЗделъ є дощками Кедровы

ми. Обыходъ первыи иже былъ наисподе, пять ло  
котен ширини имелъ есть. Середини пакъ Обыходъ  
шести локтей широкъ былъ. Верхни же Обыходъ  
седми локтей широкоть имелъ. Балыки пакъ положилъ  
около есего храма енебду прого иже бы ся недотыка  
ли стенъ храмовыхъ. Храмъ же егда деланъ є.  
Скаменим тесаного ичетъ серогранатово ставленъ былъ:  
И не есть слышана сказка ни долото янижадное желе  
30 делателское натомъ месте где стасили суть и:

Двери же на середине переделе были суть въсте  
не направомъ боку Храма. И постолбъ хождя Ху на сере  
дини передель, и ѿсередине на северини. И дѣлалъ  
є Храмъ и съвершилъ Саломо, и прикрылъ кроквами  
Кедровыми. И очинилъ Обыходъ надовси <sup>и</sup> храмомъ  
пяти локтей въшиню, и прикрылъ и древомъ Кедровы

Тогда быть слово гдѣне Къ Саломуну гла. Хра  
тон иже ми стаси, будешли ктому ходити въ запо  
вѣдѣхъ моихъ исуды мои учиниши и сохраниши вси при  
казанимъ моимъ. Отвѣтъ тобѣ слово мое єже глахъ  
Къ дѣлъ ѿщу твоему. И селюся посреде сыновъ Ізра  
иля въ инооставлю и. Стасиъ тогда Саломонъ  
Храмъ гдѣнъ исконалъ и. И обложилъ <sup>є</sup> стены храма

## КНИГИ ТРЕТЬИЙ

сы снугтри дошками Кедровыми, ѿподлоги храмосое  
даже доверху стень иллюкрайней, ѿкриль деревом Ке-  
дровыми снугты есть. И положилъ помостъ сохра-  
ме бѣжею досками Еловыми. И оуделалъ два  
дверти локтей изадне стране Храму раздelenie дъ-  
сками Кедровыми, ѿподлоги даже доперваго кроеву  
И учинилъ затымъ снугтри молитовнику, ябы слыла  
святыни светыхъ. И тако четыредесети локтей  
былъ єсть самъ храмъ даже подверемъ молитовни-  
ци. И досками Кедровыми есть Храм снугтри былъ  
обложен, дело резанымъ испойсанымъ иритинами вы-  
седлыми ѿкрашен. Тако иже жалый камень стены  
немогъ сидѣти быти. И молитовнику пакъ сну-  
гтри задне страны храму оделалъ, ябы постасий снегъ  
Кисот завета гдѣна. Си же молитовница была є-  
вдолжки двацети локтей, и ешишки двацети локтей,  
и вѣышки двацети локтей. И прикрылъ ѿкрасилъ  
златомъ пречисты. И олтаръ обилъ досками Кедровыми  
И храмъ есть иже былъ єсть пре молитовницею ѿбилъ  
злато пречистымъ, доски же прибилъ гвозди златымъ  
Тако иже не было ничто сохраме, иже бы не было злато  
ѿбито. Но и есть олтаръ молитовнице злато ѿбилъ:

ЦАРСТВО

РЛЕ

ОБРАЗЪ ДВУХЪ ХЕРУБИНОВЪ ВНОЛITOвНИЦИ



И вделалъ теже Царь Саломонъ смолитовници делъ Херунимы Здрева Олиснаго • Десять локтей въшино • И было є крило єдинаго Херунима пять локтей въдлжиню, и другое крило того же Херунима пять локтей • Тоестъ десеть локтей имели суть длжини ѿба, ѿкрам єдинаго крила Даже докрам

## Книги третий

крила другаго • Десети та́же локтей былъ Херуеи  
вторыи Иеры росно́е я́ко и́переви • И́диностайное  
дело было обкудеу Херуеимовъ • Я́то та́же и́же  
съышиню Херуеимъ ёдинъ имелъ е́сть локтей де-  
сеть, и́другий Херуеимъ толькожъ • И́поста  
силъ Херуеими син посрѣди Иолитоеници, и́же  
была снутри Храма • И́протягаста Херуеимовъ  
крила своја • И́дотыкалось крило Херуеима ёдина-  
го наедину струну стены храмовы • И́крило Херу-  
еима втораго дотыкалось стены Храмовы здругое  
струны • И́ны же две криле посрѣди Иолитоеници  
ёдино другаго дотыкалось • И́оковалъ Херуеи-  
мы златомъ чистымъ • И́вси стены Храмовы  
около о́красилъ е́сть различными ритинами има-  
леваниемъ • И́сырилъ наихъ Херуеими Ифуни-  
ки, И́сети разноличное я́кобысм выпучило стены  
и́выскочило • Теже и́оудненим Храму божиј  
прикриль е́сть златомъ снутрь изобицтвъ • И́кү-  
ды суть сходили домолитоеници вделалъ двери деч-  
ри ѿдреба Олиенаго • И́подбон двери тыхъ были  
платиграны • И́на обон дверахъ тыхъ и́жебыли суть  
здреба Олиенаго, вырилъ Херуеими и́дерба фу-

## ЦАРЬСТВО :

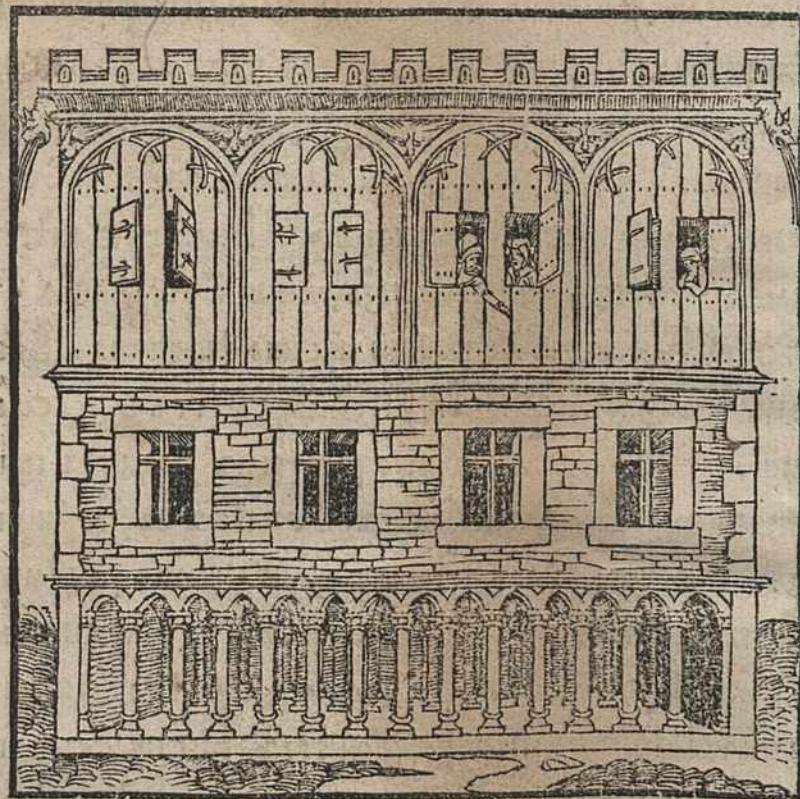
РАС

никова • Йрезаніе тоє оуделлъ выселое вельми :  
Йоковалъ златомъ Хербенмы ты йдрева функова  
иеси иные взоры • Оделлъ теже игдѣ имели  
сходити дохраму подъбоє ѿдрева Олиснаго чётверогра  
новитые • Йдвой двери здрева Ёловаго, къобема стра  
намъ ёдины противу другымъ • Йкаждыє двери  
были двойные, ипостолу злученый штвормлис •  
Йырилъ наихъ Хербенмы йдрева функова, Йре  
заніе вельми высокое • Йоковалъ есть все дска  
ми златыми, деломъ чверогранатымъ подълугъ пра  
вила • Йеделлъ есть Крилосъ енутрѣній  
трима руды скаменя тесаного, и ёдинымъ рудомъ  
здрева Кедроваго • Четвертаго лета заложенъ є : япрул:  
Храмъ Гдень, Несца : Зил : • Йблѣто Одинна : Ёктябр:  
десятое Несца : була : Тон есть Несецъ ѡсмый  
Съеѣршнъ є Храмъ Гдень совсемъ деломъ своимъ  
исовсими сосуды его • Йстасилъ седьмъ лѣтъ :

## ГЛАВЯ 3 :

**Д**омъ сокѣставилъ є Царь Саломонъ, здре  
са горы лисанское • Йдругинъ дворъ дщере фараоновѣ  
Гирамъ майстеръ злилъ дохраму гдѣнилъ два столпа  
илюре ибаны медные, и иные сосуды храмовы :

Книги ТРЕТИИ  
ВЗОРЪ ДОМЪ ДРЕВНЯ ЦАРЫ СЯЛОМОНА



**И**омъ пакъ свои делаъ єсть Царь Сало-  
монъ тринаадесетъ летъ, да же и доиконалъ  
его • Поставилъ теже домъ иныи съре-  
вал горы Ливанскіе • Сто локотъ едолжи-  
ю, и пятьдесятъ локотъ вшириню, и тридцать  
локотъ въвышиню • И четыри проходища межи

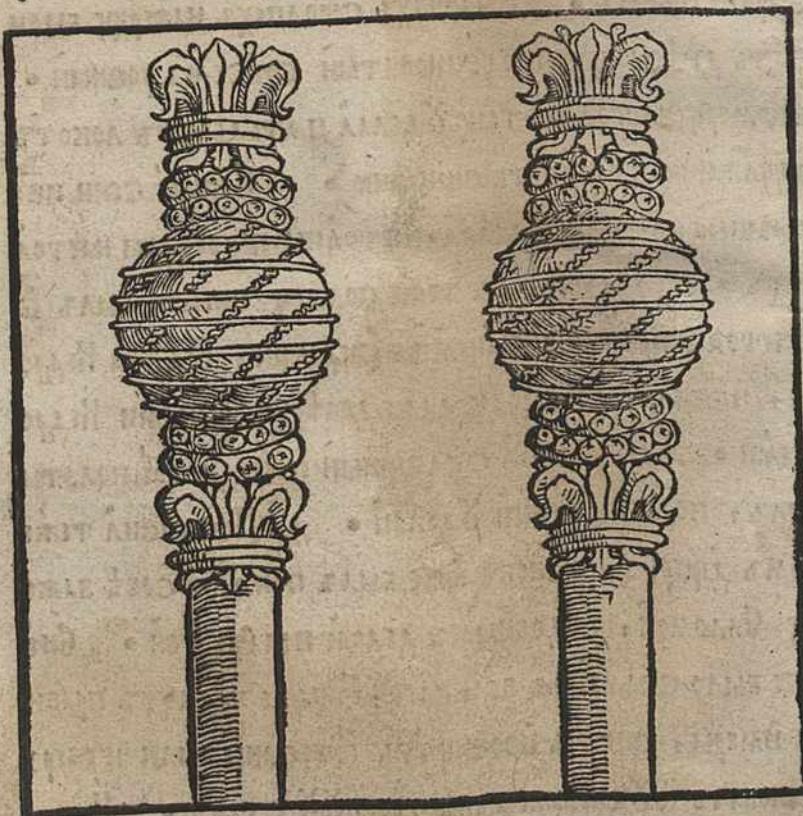
## ЦАРЬСТВО

РАЗ

Столпы Кедровыми • Древа бео Кедрова стесалъ  
былъ настолпы • Иесю полатъ обилъ досками  
Кедровыми, она же бѣ содѣржема четырьдесѧть ма-  
и пятьма столпами • И единии каждый рядъ имѣ-  
ше себѣ пятьнадцать столповъ, противъ себѣ по  
стасленыхъ, имѣжи собою разделеныхъ ровнымъ про-  
странствомъ • И настыхъ столпехъ насерху были  
суть дрея четьерограноватыи совсемъ ровныи •  
И комору настолпехъ тыхъ бделалъ пятьдесѧтъ локотъ  
вдолжиню и тридцать еширино • И иные сени пре-  
большюю коморою бделалъ и столпы и переходы настол-  
пехъ • Очинилъ теже полату снейже былъ є  
престолъ Царскии наемже судище, ѿ древа Кедро-  
ва, и обилъ ю сисподу даже доверху досками Кедро-  
выми • И престолъ судищныи посреди тоє полаты  
былъ, подобныи кненъ бделанъ • Поставилъ теже  
домъ дщире Аароновѣ юже былъ понялъ себѣ заже  
иу Саломонъ, подобнымъ деломъ полате тои • Си-  
все было скаменимъ великаго, оны же подлугъ прави-  
ла имеры, сиутъ изо сиутъ отесаны были четверо  
грановато ѿздненимъ даже доверху стенъ • Иену-  
ти и яже досененъ вышниихъ • Обновани же дому

## КНИГИ ТРЕТИЙ

БЕША СКАМЕНИЯ ВЕЛИКАГО, ДЕСЯТИ ИЛИ ОСМИ ЛОКТЕЙ  
БЫЛИ. И СВЕРХУ КАМЕННЕ ВЕЛИКОЕ РОВНОЕ МЕРЫ ТЕСАНОЕ  
БЫЛО, ТАКЖЕ ИДРЕВА КЕДРОВА. ПОЛАТА ПАКЪ БОЛЬШАЯ  
БЫЛА ЕЩЕ КРУГЛА, ИМЕЯ ТРИ РУДЫ ШИКАМЕНЯ ТЕСАНОГО  
ЯЕДИНЫИ РУДЪ ИДРЕВА ТЕСАНОГО КЕДРОВА. ТАКЪ ИКО  
КРИОСТЬ ИЖЕ ЕСТЬ ВОХРАМЕ ГДЫНЕЙ, И ВЪСЕНЕХЪ ДВОРА



ВЗОРЪ ДВУХ СТОЛОВЪ ИЖЕ ПРЕДЪ ХРАНОМЪ

ЦАРЬСТВО :

РЛН :

**¶** Ослалъже єсть Царь Саломонъ, Й позвалъ  
мужа ёдина именемъ Гирама Штира, Онъже былъ  
сынъ жены сдовици шплеменя Нефталима. Отецъ  
плакъ єго былъ єсть Тиржинъ. Сенъ былъ мастеръ  
досконалыи дела меднина полонъ мудрости и разумна  
иоумения. Коваликому чинению великихъ речей изъ  
меди.

Тои снегда прииде къ Царю Саломону,  
делалъ єесликое дело єже єму повѣлѣлъ Царь  
Иблилъ єсть два столпы меднина, осмънаде  
сать локтей въышиню столпъ ёдина. Й мера дво  
надеслати локтей єбкружовала каждыи столпъ. Й  
сделалъ дѣлъ Маковици, иже поставлены имели бы  
ти наверху столповъ. Слиты смеди пять локтей  
въышиню Маковица ёдина. Й пять локтей въши  
нию Маковица другамъ. Й ако бы наподобность сести  
и ретезковъ ксобе восполокъ диснимъ деломъ спое  
ныихъ. Обедзе маковици столповъ слиты были,  
седьмъ рядовъ ретезковъ было на маковици ёдинои;  
Й седьмъ рядовъ ретезковъ на маковици второнъ. Й  
досконалъ столповъ, й два ряда єколо ретезковъ  
всехъ ябы прикривали Маковице, иже были наверху  
зернатахъ и блокъ. Такоже єделалъ єколо дру-

## КНИГИ ТРЕТИЙ

го<sup>е</sup> Накоеници • Глазы пакъ иже были суть на веху столповъ • Иаковы наезор Цеету дилиова ученицы были • И были суть поставлены столпы во притворе храму божию • И опять иные Накоеники на самомъ верху столповъ кверхней стране делали подле меры столпа противъ речеюкомъ • Поводенство теже зернатыхъ Иблокъ двесте сорудехъ были суть около Накоеници второе • И поставилъ Царь Саломонъ тиин два столпы впритворѣ храму гданиж • И внегда поставилъ столпъ единъ направои странѣ притвора, назвалъ его именемъ крепотъ : Иахимъ : • Теже возвели же второйи столпъ и прозвалъ Утвѣрже и именемъ : бозъ : • И на самомъ верху столповъ дело подобно Цеетомъ дилиовымъ поставилъ • И доисанано е чинение столповъ • **В**делалъ мывалъ теже : морѣ : медное слитое десети локотъ сши риню щиралъ единаго докрал другаго, округло около • Пять локтей вышина его • И точеница тридцети локтей окружала около него • И Ритина подкраемъ окружала его десети локтей окружлающи морѣ • Девады ритина зреимыхъ были слиты • И стояло надвадесати болехъ, шни же три поста

## ЦЯРЬСТВО

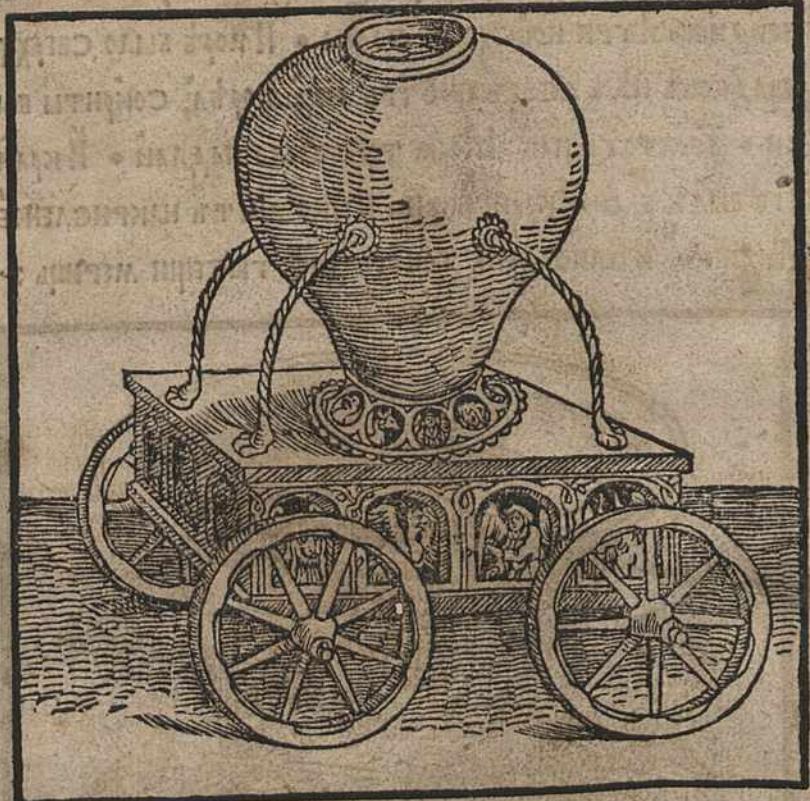
РЛД

СЛЕНЫ БЫЛИ НАПОЛНОЩИ , ТРИ К ЗАПАДУ СОЛЦА , И ТРИ НА ПОЛДНЮ , И ТРИ К ВОСХОДУ СОЛЦА . И МОРЬ БЫЛО СВЕРХУ ИЗДЖОВЪ ИХЪ ВСЕХЪ ЕНОГДЬ ПОД МОРЬМ СОКРЫТИ БЫЛИ . ТОЛСТОГЪ ПЛК ИФОРМ ТОГО БЫЛА НАДЛАН . И КРАЙ ЕГО БЫЛЪ І НАКО КРАИН ЧАШИ , И НАКО ЛИСТЬ НАКРИСЛЕННОЕ ДИЛИН . И ВЛИЕЛОСЛ ДОНГО ДВЕ ТЫСЕЧИ МЕРНЦЪ



ВЗОРЪ МОРЯ ИЛИ ОНЫ ВЯЛНИЦИ НЕДЛЯНОЕ

КНИГИ ТРЕТИЙ  
БЗОРЪ ДЕСЯТИ ПОДЪСТАВОКЪ ЙБЯНЕЙ ЙХЪ



Сдѣлъ тѣже Гирамъ десѧть подъставоکъ. Не  
длнныхъ, Четырехъ лоқтей едоляжъ ёдина кајдам по  
стаска. Й Четырехъ лоқтей наширъ. Й трехъ лоқтей  
насышъ. Й тое дело подъставоکъ межи ритинами  
гладъкое было. Й приспоењи сооблагу ритины. Й  
межи круїжками, льсомъ, й боломъ.

## ЦЯРЬСТВО :

РМ

И Приспое́нии теже сверху исысподу, лъвовъ, и  
боловъ, и кре́сциковъ ико́на бдила медяна висели.

И Четыри кола бдилдо́е подстаски, и оси медя-  
ные. И Начетырехъ странахъ иконы рамена под-

банами слита, восполокъ противу собѣ зрящамъ.

Жерело пакъ бани си́нуть было ѿ самаго верху, и что  
зоси́нуть могло видно быти было наедины локоть:

И все ѿ кругло. Теже надне имела есть широкоть  
пой друга локта. Но и се бдилъ стоялныхъ где-ж

спойвали, различныи ритини были. Середины пакъ  
иже бѣша посрѣди стоялъ, четвѣро гранаты яне́ю

круглы были. И Четыри кола иже въчетырехъ  
бдилъ подстаски, случены ико́бы были подъ под-

стаскою. И единъ Коло въвышиню было пой другу  
гаго локта. И были суть таковыи кола, иконы оу-  
зове бышасть, и оси ихъ испици, и ободы, и пѣ-

сты все змѣди слито. Но рамена тамъ четыре и  
же бѣша оукаждого бдла подстаски, посполу сми-  
ми слиты испоены суть были. И На верху ёди-

ное каждое подстаски, была че́мака ѿ круглость на  
пой другаго локта, тако оуделана иже баня мо-

гла наин поставлена быти. И меючи насобѣ ре-

## КНИГИ ТРЕТИЙ

Запись. Й различныи ритини. Й выриалъ есть на  
доскахъ тыхъ иже были змеди иеодглехъ Херуен  
мы, Йльвы, Йфуники. Йкобы къ подобенству лю  
дей стомиихъ, тако иже несыртыи моякобы при  
ставленыи около мнелисамъ быти. Тымъ обы  
чаемъ оуделалъ есть десеть подставокъ, Едино  
стайного лития имеры, Йритини единаковы были  
и месиихъ ихъ. Оделалъ теже Гирамъ десеть  
баней великихъ медяныхъ. Четыре десатъ меръ,  
брали еслъ бана едини, ибыла съвышиню четыри  
локти. Йединкую каждую баню разделя поставилъ  
на десети подставкахъ. Й поставилъ стихъ де  
сети подъставокъ, пять направон стране храму бо  
жия, пять налевон. Иоръже медяное по  
ставилъ есть направон стране храму, къвосходу  
солнца и къполудню. Наделалъ теже Гирамъ  
котликовъ медяныхъ исковрадъ иконъвъ. И сконъ  
чалъ есть дело Царю Саломуону во храме гльнемъ.  
Столпы два, Й ободы иже оточивали десъ маковици  
столповъ, Й ретезование двое еже оукрашalo тые  
ободы. Ониже были суть намаковицахъ столповъ,  
и зернатахъ мѣлокъ. Четыреста надвой дикованыхъ:

## ЦАРЬСТВО

РМЛ 20

дела рузы яблокъ зернатахъ на единомъ каждомъ  
дирковании ко краце круговъ, еже были суть на ма-  
кошицахъ столповыехъ. И подставковъ десеть:  
И бмысалница великихъ, иже беша наподъставкахъ  
тыхъ десеть. И морѣ медяне єдино, и воловъ  
двадесеть иже беша подъморемъ медяныи. И  
котлики, и сковоридки, и чашки. Всѧ сосуды  
иже делалъ есть Гирамъ Царю Саломуону, сохраме-  
гъннемъ, были суть смеди красноє. И снесаль є  
Царю на поли бердана въземли иловатонъ межи  
Сохотовомъ и Сартаномъ. И далъ есть Саломо-  
всѧ сосуды ты дохраму гънъ. И далъ великого  
множества небыло саги меди тонъ. И бчинилъ є  
Царь Саломуонъ всѧ потребы едому гънъ, олтар  
златыи. И столь златыи на немъ же клали суть Хле-  
бы посланнными. И свечи златыхъ плать на  
правой стране, и плать налевон противъ молитовници  
и злата пречиста иконы цефты лилии, и сеести  
лиици на нихъ златый. И клещи златыи, и гасила  
и бдици, и чашки, и ступки, и кадильнице, все зла-  
та пречистаго. И звезды дверен дому онутремаго.  
иже слыль есть святина святыхъ. И дверен хра-

# КНИГИ ТРЕТИЙ

мъ божијмъ были јзлата чиста • Јскончалъ єсть  
все дѣло єже дѣлалъ Саломонъ сохраме гдѣнемъ • Ј  
внесе тыи еси речи єже посвѧтиль быль дѣнь  
Отець єго сребро ѹзлато ѹкосуды , и положи єсько  
кровиши храму господину :

## ГЛЯБЯ ІІ

**К**и не отъ засвета гдѣ на снегенъ є въ храмъ бѣжин  
мгла наполнила Храмъ • Саломонъ благославилъ  
Соборъ имолитамъ, Замолащимъ со храме • И потомъ  
благословилъ людемъ, Иоучинилъ празникъ великии

Б ПАРАЛІ  
; ;



б Паралл  
; :  
  
Огда собралисѧ еси старейшины людѧн  
Ізрайлевыҳъ, съкназми поколѣнїа, Й съ  
воеводами племенъ сыновъ Ізрайлевъ. Й  
сошлисѧ еси КъЦарю Саломуңу, въеру  
Салимъ. Ябы принесли Кнесотъ завета господня  
йзграда Давыдова, то ёсть ўчионъ. Й собра  
шесѧ КъЦарю Саломуңу еси людие Ізрайлевы и  
сеща :бѣданима: вдень нарочитый празника, тон є  
рл:  
Несеъ семынъ. Йогда сошлисѧ еси старейшины  
людѧн Ізрайлевыҳъ. Тогда єрнъ взали суть Ки  
сеть божии, Й сень Заветнѹ ю, Й еси сосуды по

## ЦАРЬСТВО

РМЕ

Свещенныи юже были енъ • Инесли же Ереи Иде  
вгити • Царь же Саломонъ ивсе множество лю-  
дем Израйльскимъ Оникесмъ были собрали • Шли сущи  
снимъ предъ Кисотомъ божиимъ • И приносаху жертвы  
бесе идолы многы безчисла • И несли суть  
Ереи Кисотъ завета гдани наместо свое змолито  
еници храмову юже слыши святыи святыхъ подъ  
крила Херувимовъ • Понеже Херувимовъ роста  
гостя криле свои надъ Кисотомъ божиимъ из хранили  
суть и, иносила его зверху • И бывша вынисали  
носила, иже несли суть Кисотъ гдень змолито  
еници яко были долги, изблизка могли и сидети по-  
неже были вынисли сонъ, здальсаже немогли • Тии  
были туда даже и до днешъ • И бывша Кисоте божиимъ тоико : Крижале: деть каменне юже : Льски:  
быль тамъ сложилъ Иоисей на горѣ Хориетъ, енъ Коевъ ф-  
гда завѣра гдь заветъ йсыни Израйльскими • Егда Задѣти  
вындоша из земли Египетское • Тогда стало исходъ и  
са есть вдруга вышли суть Ереи Змолитоеници  
и гла наполнила весь Храмъ божинъ • Тако юже немо-  
гли суть Ереи стати и послуговати бояльтармъ глы  
ради • Понеже наполнила вся Хра слава гдани :

## Книги третий

Тогда нача молити Саломонъ гла. Гдь Богъ ре  
мко пребыати ему въмгле. Ставши поставилъ  
есми тобъ Храмъ ижилищъ твоему днрепицъ си  
престолъ твой бовъки. И потомъ обратилъ Царь  
Саломонъ лице свое клюдемъ, и благославилъ весь со  
боръ Ізрайлевъ. Всеко множество людемъ Ізрайлевы  
в Паралии стояло туди. И Рече Саломонъ благослове гдь  
богъ Ізрайлевъ иже глагола кошцу моему дна  
оусты своими ирцюко его исполнилъ гла. Однак  
того вонже изведохъ людемъ Ізрайлевыхъ изземли Еги  
петское. Неизбрахъ собѣ места всесехъ племенахъ  
Ізрайлевыхъ ябыми днелали Храмъ, дабы пребыло  
имя моё туди. Но избрахъ Дасыда, ябы быль  
надъ людьми моими Ізрайлемъ. И хотелъ есть  
отецъ мон Дасыда днелати Храмъ именемъ Бога  
Ізрайлева. И Рече гдь Богъ Къдасыду щцу моё  
му. Понеже оумыслилъ еси всерци своёмъ Храмъ  
поставити именемъ моему, добръ въстину мыслилъ  
еси сие всерци своёмъ. Но ктому не днелешъ ты  
мнѣ Храму, яле сынъ твой иже изыйдетъ избездѣ  
твойхъ, тон днелаетъ Храмъ именемъ моему. Но  
крепилъ есть гдь Богъ слово свое еже глаголалъ,

## ЦЯРЬ СТАД

РМГ 20

И поставилъ въместо Давида ща моего И послѣ  
жень єсмъ на престолѣ Царя Ізраилева • Иакоже  
глаголалъ є гдѣ Богъ • И поставилъ єсмъ Храмъ  
имени Гдѣ Бога Ізраилева, И сделала єсмъ внемъ ме-  
сто Кивоту внемъ же сведеніе завета гдѣ имъ єсть  
єже злещаъ сошви нашими, внегда схожахъ Із-  
гипта • И есть єсть Царь Баломонъ о ѿл-  
таря предъ всимъ множествомъ людемъ Ізраилевыыхъ  
И воззвиже руце свое къ ногамъ и рече • Гдѣ боже  
Ізраилевъ, несть рабнаго тобѣ Бога на небеси горѣ, ни  
на земли низу • Ты храниши завѣтъ имилосердіи ро-  
бомъ твоимъ, Ходящимъ предъ тобою вѣломъ съ  
ци своеи • Иакоже сохранилъ єси щу моему Да-  
виду еслї єже глаголалъ єсь • Осты своими мол-  
чанья єси къ нему, И рукою своею совершилъ єсь •  
Иакоже въднешній день иено єсть • Сего ради гдѣ  
боже мой соблюди нынѣ рабу твоему Давиду щу  
моему, иакоже рекъ єси єму гдѣ • Не отыметса  
мужъ щемени твоего седающи на престолѣ царскомъ  
въ Ізраиліи • Есть ли же сохранять сыновъ твои пу-  
ти своимъ, ябы ходили предъ домною иако и ты ходилъ  
єсь предъ лицемъ моимъ • Нынѣ же гдѣ боже Ізра-

## КНИГИ ТРЕТИЙ

йлесь, да укрепят съ слова твоя, еже глаголаи єси  
рабу твоему дасыаду ѿщу моему. Протохъ  
неймамыслю доинимати, иже бы богъ истинне пребы-  
валъ на земли. Ящели же небо и небеса не бѣтъ нemo  
гуть ѿсѧгнѹти тебе, многимъ боле Храмъ сѧ  
єго же постави имені твоемѹ. Но возглани намо-  
литсы и напрѹзы раба твоего господи боже мон. О  
слыши хвалу имоление иже молитса рабъ твой пре-  
тобою днесъ. Длагудить очи твои ѿврѣсты на хра-  
сѧ водни иконои. На храмъ сѧ ѿнемъ же глаголаи  
**Б** Зак вѣ єси, будеть имъ моє тѹ. Дасылахъ молит-  
ву єюже молитса ікто бѣ рабъ твой наместе семъ.  
И ѿ слыши прѹзу раба твоего, и людѣи твой Ізрайил  
очемъ когда попросить тебе наместе семъ. О слы-  
ши жилица твоего на небесехъ, и ѿ слышавъ  
помилун. Согрешиши ли человекъ къближне-  
му своему. И заблажетъ съ присягою виновемъ  
деле єму, и пришолы присегати наместо сеи предъ  
олтаремъ твоимъ. Погуби виноватого, и возьди путь  
его на главу єму. И спреди справедливаго, и бчини  
ему поправдѣ єго. И естъ либы люди твой Ізрайил

## ЦАРЬСТВО

РМД

Утесали предъ врагы своими, понеже согрешиши можуть. И потомъ чинили бы посвященіе и исповедали имени твоему, и пришли бы на место сеѧ имолилися и кланялися тебѣ въ храмѣ сеѧ. Ты услыши и нанесесехъ, и отпусти грехи людемъ твоимъ Израилевымъ. И съвери паки доземли, юже далъ еси щемъ ихъ. Бынгда засренобы было небо, и не спалъ бы дождь для греховъ ихъ. И молищеся на сеѧ месте посвященіе чинили, и исповедали имени твоему, и обратили бы твои грехи свои для беды своей. Услыши ихъ гдѣ боже снегеси, и мило стиесь буди ограждѣ рабовъ твойхъ, и людей твойхъ Израилемъ. И аси имъ путь добрыи понемѣже пойдутъ: И даи дождь наземлю юже еси далъ людемъ твоимъ сладости єю. Гладъ яще будеть наземли или моръ, или скаженіе водаука, или гусеница, или Хрущеве, или рѣка. И зазилибы таковыи речи людемъ твоимъ. Или непрятатели есть лижебы облагали врата градовъ ихъ. Или всакамъ изба, и всакамъ немощь, всакамъ проказа, и всакамъ клетва. И все еже бысѧ пригодило каждому человеку въ людехъ твоихъ Израилей. И познальбы кто знихъ извѣ

## КНИГИ ТРЕТИЙ

Сердца своеего • И возвещаи гъбы руце свое ктобъ на се мѣстѣ и помолисѧ • Ты услыши его гдѣ боже си вѣси съ прѣсвятого жилища твоего • И милостию буди ему , и возвѣди единому каждомъ посекъ путе его ико Оузыриши на се рца его • Понѣже ты самъ еди нынѣ гдѣ боже знаеши сердца всехъ людей • Длоуко итсѧ тебе повелѣни , поколѣ живи суть наземли , юже далъ еси намъ иѡнъ нашимъ • Надто же ичуждии онже не ѿ шлюденъ твой Ізрайлъ , яще приидетъ шземли далесое для имени твоего , ико роз глашено є имъ твоє великое , и рука твой силна , и мышца твой высокамъ посей земли • Прото же снегда приидетъ и помолитсѧ на мѣстѣ се мъ • Ты услыши и на небеси напрестолъ жилища твоего • И учини еслѣ икакже пожадасѧ штесе чужоземецъ той • Данауда тсѧ еси народи земли боятися имени твоего , ико же и люди твоє Ізрайлъ , ипознаютъ иже призываю є имъ твоє сохраме се мъ егоже учини • Ящели же изыдуть людие твой на бойни противъ врага скоймъ , путе иже пустиши и , и помолатсѧ Обратиши лица свои кгра ду иже избралъ есѧ искраму егоже постави ти • Услыши на небе малты и и прозбы и , и учини суть имъ •

## ЦАРЬСТВО

РМЕ

Яко же согрешать предъ тобою, ико несть человѣкъ и Соборъ  
 ка иже бы негрешилъ. И ты разгневалъся предъ дальбы Іоановъ и  
 се руце сраговъ ихъ, и седениы были сполонены дозе за землю.  
 мли далеское, или близкое. Ичинили бы покаяніе въ  
 сердчи свое мъ вземли чуждіи, и обративши моли-  
 ли бы ся ктобъ енеболи своимъ глаголющи. Согреши даинъ и  
 хомъ и беззаконовахомъ и не оправди хомъ. И обра-  
 тили бы ся ктобъ есимъ сердцемъ своимъ иесею душ-  
 юю своимъ, вземли сраговъ своихъ ениже плене-  
 ны суть. И помолни бы ся тобъ обратиши лица въ параллѣ  
 своемъ вземли своимъ юже даль еси ѿщемъ и, ико  
 граду иже избралъ есь, ико хрому и гоже постланъ  
 имени твоему. Ты услышаши наше си напрѣ-  
 столь жилища твоего, молитвы ихъ и прозбы ихъ,  
 и обучини суть имъ. И слютиши надъ людьми твой-  
 ми они же съгрѣшиша предъ тобою, и на доссий безз-  
 кониемъ ихъ иже беззаконовали тобъ. И яви имъ  
 милосердие свое предъ доссими сраги они же пленили  
 суть ихъ, дайти смилиютъ ся надими. Люди  
 твои суть и достойніе твои, ихъ же вывелъ еси  
 изземли Египетское, и среды пещи железны. Да  
 будутъ очи твои ѿвѣрзты намолитву раба твоего.

## КНИГИ ТРЕТЬИ

Илюдѣн твойхъ Ізрайлѧ • И́дѹслышиши и́хъ ѿсѧх  
речахъ ѿни же помолати кътобѣ • Ты ѿбо ѿделилъ  
и сокѣ едостояніе ѿсихъ народовъ земли • И́ко  
глаголалъ ёси рукою И́ойсемъ раба твоего, снегда  
сывелъ ёси ѿщи наша Ізъ єгипта гдѣ боже • И  
бысть єгда скончалъ Саломонъ молитву свою сию  
и прошеву, въстали є ѿ льтаря божия, понеже пад  
былъ на ѿбѣ колена на землю, и руце свое возвели же  
кнєеву • Истоти дала благославеніе всемъ людемъ  
Ізрайлемъ гласомъ великимъ глагола • Благо  
сласенъ гдѣ богъ ѿнже дала ёсть миръ и поиски лю  
демъ своимъ Ізрайлю, повсему иакоже глаголалъ є :  
Непадеко ѿнихъ ниедино слово его, ёже молвилъ ру  
кою И́ойсемъ раба своего • Даждетъ ныне гдѣ  
богъ нашъ снали, иако былъ є со ѿщи нашими • Не  
оставляи насъ ѹнзаметанъ • Но нахили срца наша  
къ себѣ, языкомъ ходили повсехъ путехъ его, и хра  
мили заповѣди его, и опреданилъ его исуды ёже  
присказалъ ѿщемъ нашимъ • И да будутъ слова  
мои си и ми же моли ся днесъ приближены къ гдѣ  
богу нашему содни иеноши • Дачинитъ судъ рабу  
своему, и людемъ своимъ Ізрайлю повелъ дни • Да

## ЦАРСТВО :

PMS 20

познають еси языци земли, ико гдѣ тонъ єсть бгъ :  
 Й несть иного развеи єго .      будиже ср҃це наше съ  
 вѣршено съглѣмъ Богомъ нашимъ , ябыхомъ ходили  
 съзаповѣдехъ єго исохранили приказанимъ єго икоже  
 иаднесъ .      Тогда Царь Саломонъ иеси людие  
 Ізрайлевы снимъ начаша приносити жертвы гдѣ бо  
 гу .      И звѣла Саломонъ жертву мирныхъ єже иприне  
 се гдѣ Богѹ , воловъ двадцать идва тысяча , Овць  
 же сто идвачетъ тысячи .      И посвятили суть Хра  
 мъ божинъ , Царь Йсыновѣ Ізрайлевы .      Того теже  
 днѧ посвятилъ є Царь Саломонъ , половину при  
 твора иже былъ єстъ предъ храмомъ божиимъ .      И  
 принесе тобъ всесозженіе ижертву посвященню , и  
 тукъ жертвъ мирныхъ .      Понеже требникъ медленны  
 иже бѣ предъ гдѣмъ былъ єстъ малыи , и немогша  
 наинъ вѣсклости жертвъ всехъ созженія ипосвященія  
 ныхъ , итукъ жертвъ мирныхъ .      И очинилъ  
 єсть Саломонъ етои день празникъ великии , иеси  
 людие Ізрайлевы снимъ .      И ножество великое почес  
 иши юграда Ёмада даже дореки Ёгипетскоє .      Пре  
 гдѣмъ Богомъ .      Заседмъ дненъ ипаки заседмъ дненъ ,  
 то єсть зачеты надеять дненъ .      И въ осмыи день

## КНИГИ ТРЕТИЙ

роспустилъ єсть людєн, ѿниже подмокавши Ца-  
рю й благославиши єго, наератиша сѧ дома свом  
радѹющесѧ сѧдцемъ веселымъ • ѿсехъ добрыхъ  
речахъ, єже ѹчинилъ єсть гдѣ богъ дѣзыду реч  
своему, й людемъ своимъ Ізрайлю :

### Глябя

**Г**дѣ богъ вдругое иеилъ Саломонен и моленіль  
сни • Царь Саломо даровал Гирама Царя тирскаго  
Ограждѣхъ єже стленії Царь Саломон • И посыпал  
Корабль заморѣ сослужами Гирамовыми позлато :

Паралл  
: 3 :



ЫСТЬЖЕ ЕНЕГДА СКОНЧАЛЪ Саломонъ ста-  
вити Храмъ гдѣнъ йдомъ Царскинъ, и все  
єже соіхотѣ и пожада съверши • Иеилъ  
слѣму гдѣ вдругое, иакоже ипреденъ въга-  
блоне • Ире гдѣ икему слышахъ гласъ молитвы  
твоей и просьбы твоемъ єюже молилъ еси предомною :  
И освяти Храмъ тонъ иже поставилъ єсь, ябы было  
имя моє въне вонѣки • И пребудетъ ср҃це моє тоби и очи  
моє посѧлъ дни • И Ты будешими ходити предомною  
иакоже Ходилъ є отецъ твой соправости и беспростости  
серца • И будешими чинити сѧ иже заповедахъ тобѣ

## ЦАРСТВО

РМЗ

И сущи моя и приказали мои бу́дешили Хранити:  
то бы́твя речу я́зъ престолъ Царства твоего надъ  
людьми Израилевыми сопѣти. Иакоже слѹбъ да  
сыну ѿцу твоему глаголъ. Нешибетсѧ мужъ ѿ  
роду твоего съпрѣстола Царскаго. Пакли же  
шератитесѧ вы исыновѣ ваши. И не будете наследо-  
вати мене. И нисохраните заповѣденъ мойхъ, и опра-  
вданиенъ мойхъ єже заповѣдахъ вамъ. Но оукло-  
нитеся. И пойдете и поработаете, и поклонитеся  
богомъ чуждимъ. То выжену людемъ Израилевыхъ  
изъ земли юже дахъ имъ. И Храмъ си иже посвя-  
тихъ имени моему завергутъ ѿлица своеего. И бу-  
дутъ люди ѿ Израилевы съ присловиєю. И съ притчою  
всемъ народомъ. И Храмъ си будеть наприкладъ  
всемъ, тако иже каждый кто пойдетъ мимо его во  
збиться и оуклонитсѧ и похвастаетъ глаголъ. И про-  
что такъ буиний есъ господь богъ земли си, ИХРА въ Законѣ  
мѹ сemu. И возвастатъ ему глаголюще, понеже О<sup>жде:</sup>  
пустыни суть гдѣ бога своеего, иже изведе ѿци и Еремії въ  
Изгипта, инаследовали боговъ чужихъ и склонилися имъ  
и чтили ихъ. Сего да и настави гдѣ богъ есъ злое въ Пиралѣ  
се. И бысть подвачети летехъ снега скончалъ.

## Книги ТРЕТЬИЙ

Саломонъ ѿба домы, то єсть Храмъ гдєнь йдомъ  
Царевъ • Гираму Царю Тирскому додавающу єму дре-  
ва Кедровы йелова излата ковсему кичемужъ потро-  
ба была • И Тогда Царь Саломонъ далъ є Гира-  
моси двадцать градовъ еземли Галилейской • И изы-  
де Гирамъ ѿтира ябы сиделъ тын грады єже дад-  
быль єму Саломонъ, и неполюбилисъ єму ирече, то  
єли суть тын грады єжеми єси далъ братъ • И про-  
: Нелюблъ звалъ є землю :Хлеуль: даже и доднешнего дна • И  
послали єсть Царь Гирамъ Саломоноси сто идва-  
щетнеген дцетъ :талаитъ: злата • Сини суть теже дани  
иже выдавалъ Саломонъ насоборужение храму божию  
Идому Цареву, и перекопу иже слылъ єсть иело  
Истены ѿколо Єрусалима, и Града Єзера, и иле-  
дона, и Газера • фараонъ ѿбо Царь Єгипетъ  
скии, пришолъ быль идоеиль града Газера исыпа-  
лилъ и • И людєи Ханаанейскихъ ѿни же живши в  
граде томъ погубилъ • И далъ єсть градъ тонъ зве-  
но дщере своєи, юже быль далъ вжену Саломоноси:  
И сооружилъ быль паки тонъ градъ Царь Саломо-

Паралл. Газерь • Иктому Бефиронъ нижний, и Баллахъ, и  
Пальмирум еземли пустонъ • Иеси иныи места єже

## ЦАРЬ СТВО

РМН

КНИМ ПРИЛЕЖАЛИ СУТЬ, И БЫЛИ НЕ ОГРАЖЕНЫ ОГРАДИЛСЯ

И НАДЕЛАЛ ТЕЖЕ ГРАДОВЪ КОНЕМЪ СВОИМЪ И ВОЗОМЪ  
СВОИМЪ. И ВСЕ ЕЖЕ ЛЮБИЛОСЯ ЦАРЮ САЛОМОНУ СТА-  
ВИЛЬ ЕСТЬ ВЪЕРУСАЛИМЕ, И НАГОРѢ ДИВАНСКОМ, И  
ВОВСЕИ ЗЕМЛИ ЦАРТВА СВОЕГО. Люди же ямое  
йский, и єдейский, феризейский, и євейский, и  
євузейский. ОНИЖЕ НЕСУТЬ ШСЫНОВЪ ЄЗРАЙЛЕВЫХ  
ИХЪ ТЕЖЕ НЕМОГЛИ ВЫГУБИТИ СЫНОВЪ ЄЗРАЙЛЕВЫ Ш  
СРЕДЫ СЕБЕ. Протожъ СЫНОВЪ ТЫХЪ НАРОДОВЪ, ИЖЕ  
БЫЛИ ОСТАЛИ ДНИ, ДАВАЛИ СУТЬ ЦАРЮ САЛОМОНУ ДА  
ЖЕ ДОТОГО ДНЯ. ШСЫНОВЪ ЖЕ ЄЗРАЙЛЕВЫХЪ НЕ  
ЧИНИЛЪ ЕСТЬ САЛОМОНЪ НИЕДИНАГО РОБОТА ГОМЪ. Но  
БЫЛИ СУТЬ МУЖИ ВОЕННИИ И ДВОРЯНЕ ЕГО ИКЛАЗИ ИВО  
ЕВОДЫ ИЕРУДНИКИ ИСПРАВЦЕ, НАДЪ СОЗЫ ИНАДЪ ИМО  
НМИ. И БЫЛО ЕСТЬ УРДНИКОВЪ ОНИЖЕ БЫЛИ СУТЬ  
НАДЪ ИНЫМИ ДВОРА САЛОМОНОВА, ПЛТЬ СОТЬ ИПАТЬ  
ДСЛОТ ИЖЕ ИМЕЛИ ИНЫХЪ ЛЮДЕНЪ ПОДСОБОЮ. И ЕДИНЫИ  
КАЖДЫИ ПОЛЪ СВОЕГО УРДУ РОСКАЗЫВАЙ. ДЩЕ  
РА ПАСЬ ЦАРЮ ФАРАОНУ ПЕРЕНЕСЛАСЯ ЕСТЬ ИЗГРАДА  
ДАВЫДОВА, ДОДОМУ СВОЕГО ИЖЕ БЫЛЪ ЕН УДЕЛАЛ СА-  
ЛОМОНЪ. ВТОЙ ТЕЖЕ ЧАСЪ ДОКОНАЛЪ ЦАРЬ ПЕРЕКО  
ПА НЕЛОНЪ. И ПРИНОСЛЯШЕ САЛОМОНЪ ТРИ КРАТЬ

## КНИГИ ТРЕТЬИ

наша же въ го́дъ се́мь со́зженија, иже бы́тіи ми́рныи на  
требнице иже бы́лъ о́уделлъ Господу Богу • И ка-  
диль дими́номъ доброво́ннымъ прѣдъ господемъ  
Богомъ • И съвершилъ Храмъ • Корабль же  
великии о́уделлъ бы́лъ Царь Саломонъ боя́сио  
навере, иже єсть подлѣ Галилома навре́гу Иорда Се-  
мнаго, земли Ідумейской • И послали єсть  
Гирамъ Царь Ти́рский, слуги же своимъ корабли томъ  
мужи разумными ио́умеющиа плывати поморю соо́т-  
рохи Царя Саломоновыми • Доземли Офи́рское  
Ониже енгда приплвилисѧ до́фири • Взя-  
ли штолѣ Златы четыриста талантъ, и двадцать  
четыре цеть :талантъ: • И привезли суть є къ Царю Сало-  
мону въ Е́русалимъ :

## ГЛАВЯ 7

**С**ябся Царица приехала въ Е́русалимъ ябы слы-  
шала мудрость Саломонову • И дары многы привез-  
ли єму Иасельбужъ • И дисиласѧ великои мудро-  
сти єго • Фиты делалъ златыи Царь Саломонъ, и  
Престолъ Царскыи шкостен слоновыихъ Златомъ  
оковалъ • Теже одарехъ иже давали єму иныи Ца-  
ри, и опое́здау комонства єго :

ЦАРСТВО : ~ РМ. ~  
СЯЛОМОНЪ БЕЗЕДЪТЬ СЫЦАРИЦЕЮ СЯБОЮ



**Л**ярица же Сава услышавши славу Саломо в Параи  
носу . Войма глынѣ приехала к нему ябы  
покусила его загадками . И приехавши  
въ ерусалимъ склонностю великимъ ,  
исъбогатствомъ , исъельлюды оніже несли сутъ Ил. въ  
насобѣ насти драгинъ , излато много велими якобы Зѣ ми

## КНИГИ ТРЕТИЙ

Люка лі безваги, і каменіє много цеїноє • Пришла КъБало  
Зѣ нѣ моносі, імоляна інему еси речи іже имела въсѣ  
ци своємъ • Ішповедаль єн Саломонъ ковсемъ  
речамъ ѿнихъ якъ пытала, Інебе ииедино пытаниє  
єй тайно предъ Царемъ, егожевы незвѣстиль єн :

Видавиже Царица Сава есю мудрость Саломону  
еу, І домъ іже былъ оуделалъ, І потрэы стола  
его, І пребываниемъ отрокъ его, І устроениє слугъ  
его иризы и, тежъ итыхъ ѿниже єму питим пода  
вали • Потомъ зреши жерть иже приносаше сохра  
ме бжиємъ, Здивилася сеими измертвела тако іже  
ледви сиен душа ѿсталла, Шеелисаго дивованія •  
І ре КъЦарю Саломону истинна суть словеса єже  
слышалахъ сеими моєи, ѿречахъ твойхъ, иому  
дрости твоєи • И не хотела есми верити поетающімъ  
мнѣ • Дондежехъ сама пришла и зрела очима мой  
ма, ипознала есми іже полосины неповедели мнѣ ѿ  
тобѣ • Большамъ воистину есть мудрость твоя,  
и дела твоє, нежели слава юже слышалахъ ѿтобѣ •  
Благославени мужи твои, И благославени отроци твои  
юниже стойти предъ твою ессеѧ, и слышать мудрѣ  
твою • Боди же гдъ Богъ твой благославенъ ѿнъ же

## ЦАРЬСТВО :

РН №

возлюбилъ тебе • И посадилъ на престолъ Царь  
леве • Яко помилова гдѣ Царемъ воевѣки, протожъ  
постаситъ надими Царемъ ябы чинилъ сѹдъ :  
исправедливость • И дала Саломону Царица  
Сава дары, сто и двадцать талантъ злата имасти  
драги вели многи, и каменіе драгое • И несуть пото  
принесены масти драгые тако многи, яко тогда  
еже дала е Царица Сава Царю Саломону • Но  
И Корабль великии Царя Гиромовъ, онже припасенъ  
злата много Царю Саломону ѿземли Офирское :  
И дреева димова многа ствло, и каменим драгаго • И  
нацелаль естъ Царь Црвла димова оусходовъ во  
Храме гдѣ немъ, И содворе Цареве • И гусляи исмы  
тщевъ играчемъ своимъ • И небывали принесены яни  
сиданы предтымъ таковиє дреева димова въеруса  
лиме даже и поднесъ • Царь пакъ Саломонъ далъ е  
Царици Саве, есе еже восхоте и пожада ѿнаго • Кро  
ме того еже далъ ен даромъ Царскимъ • Он же ѿ  
иде и на врати съ землю свою со слугами своими •

И была естъ егда ичисло злата иже давали Царю  
Саломону на каждыи годъ, шесть сотъ шестьдесят  
и шесть талантъ злата • Кромѣ того еже платили

## КНИГИ ТРЕТЬИ

мужи мытници Царевы, И купчи иеси ини Ониже  
зброю продавали. Иеси Цари Яравитстин, ие се во  
ды земли. И Наделалъ есть Царь Саломонъ  
кото съ: двесте щитовъ золата чиста, шесть сотъ : сиклеи:  
злата дала есть на дску единаго щита. Бде  
ала теже триста павезокъ округлыхъ золата иску  
шениа, якажды павезка триста греенъ злата са  
жилла есть. И поклалъ есть Царь въ дворѣ иже былъ  
уделанъ с дерева Горы Аиванскіе. И очинилъ  
также Саломонъ престолъ Царскіи скостен Сло  
новыхъ, и окрасилъ и златомъ рижимъ. Тонкъ  
престолъ имелъ есть шесть ступеней. И на ерху  
его была округлая съзаду. И две руце собою стра  
держашися престолъ, и два львовъ стояли окаждое  
руце. И делалася львовъ малыхъ были наше  
сти ступенехъ престола, по обею страну его. На  
единон Стране шесть янадругон шесть едины проти  
вуч другимъ. И не былъ знайденъ таковыи престолъ  
Царскіи во всехъ иныхъ царствахъ. Вси пакъ  
сосуды змиихъ же пимше Царь Саломонъ были суть  
златыи. Теже иеси надобья иже бѣша водоре  
дерева горы Аиванскіе были суть золата прѣчиста

## ЦАРЬСТВО

РНЛ 1

Сребра бо заничто же небажали собѣ соднѣхъ Саломо-  
новыхъ • Понѣже корабль Царь Саломоновъ скорѣ-  
лемъ Гиромовыи, єдиною сотрехъ летехъ плава-  
ли поморю доземли Дарское • Иштолѣ приношали  
злато, И сребро, Зубы слоновы, Обезьянны, И пасы  
бозѣлничийслже є Царь Саломонъ, паче всѣхъ въ Парлѣ  
Царенъ земныхъ, богатствомъ имудростию • Иеси на  
родоевъ земли жадаи суть видети лице Саломоново  
И слышати мудрость его, юже дадъ быль гдѣ бо  
въ серце ему • Иеси приношаху ему дары, сосуды  
златыи, И сребрении, И ризы драгини, И зброни, И  
оружия, И речи добровонныи, Кони теже Итулы на  
каждыи годъ • И собралъ есть Саломонъ созы  
и зди, И бѣша у него тысячи и четыриста созовъ,  
И аванадесеть тысячи здиевъ • Ихъже разложилъ  
Е поместахъ ограженыхъ, И нини снимъ были суть  
въ ерусалиме • И собралъ є иже такъ много сребра бы-  
ло въ ерусалиме ико камении • Я такъ много древа  
Кедрова было ико плюсного смоковиа єже ростетъ по  
полю • И приседали суть Саломонови кони И изъ  
Египету, И изземли Хозское • Понеже купци Царевы  
куповали ихъ изземли Хозской, И приводили за буче

## КНИГИ ТРЕТИЙ

ныи пемази • Возъ пакъ ёдинъ куповали суть Ізъ  
Египта зашесть сотъ сиклей серебра, я Конь за то  
изплати десятъ сиклей серебра • Тымже обычаемъ вси  
Цари Египетскии и Сирийскии Кони свое продавали:

Глябя

**И**ножество же имѣше Саломонъ, онъ же его  
швртили Бога • И возбуди на ны гдѣ зато сраги,  
ядда Рazona и Ероbома • О яхинъ пррце онъ же про-  
пovedа раздѣленіе царства • И осмерти Саломоновъ

ІСИР МЗ



Яломонъ пакъ Царь возвлюби жены многи  
шземль чужьдиихъ • Дщеру теже фараонъ  
евъ • И жены Иоаискии, и Сидонскии:  
и Ямонитскии, и Едийскии, и Йдумей-  
скии, Поганки • Онъ же заповѣда гдѣ Богъ сыномъ  
Ізрайлевымъ, ябы не понимали сое же поганскіи  
яни дщеръ свои давали земли • Войстиинуко шера-  
тать Серца ваша, поклонитися богомъ своимъ • И  
стыми поганскими спойлся естъ Саломонъ вѣликою  
Пенъ пеинъ малтию тело • И имелъ єженъ яко Царица седмъ  
сотъ, яиенишии триста • И превратили серце его же  
ны • И бнегда бѣ старъ тодоконца скажено бысть

## ЦАРСТВО

РНС

Срѣдъ єго ѿженія, и поклониſя богомъ чуждымъ • И не было  
сердце єго совершено съгдѣмъ богомъ своимъ, иако было є  
сердце Дѣла ѿца єго • И кланялъſя Саломо́нъ ястартъ  
богини Сидонской, и Хамосу́ богу Ноаевскому, и Но  
лоху кумиру́ Ямонитскому • И училъ Саломонъ злое  
єже не бѣ любо пре гдѣмъ богомъ • И не сполнилъ того ѹ<sup>и</sup>  
бы наследослѣ гдѣ бога, иако Дѣль отецъ єго • То  
гда ѹделалъ є Саломонъ храмъ Хамосу́ кумиру́ Но  
аевскому: на горе: иже є противъ Ерусалиму • И Но́ло :<sup>Олие</sup> <sup>и</sup>  
ХХ Кумиру́ сыновъ Ямони <sup>х</sup> • И такожъ ѹделалъ скон: <sup>и</sup>  
є храмы кумиромъ сиехъ женъ свои чуждыи, ѿнже  
каложу́ демианъ и приношаху жертвы енти <sup>х</sup> Идоломъ  
своимъ • Тогда разгневалъ є гдѣ богъ Наса  
ломона, иако ѿратилоſя было сердце єго ѿ бога Ізраї  
лева • ѿнже еторицею иениſя изаповѣдалъ быль єму  
сиє слово, ѹбы не наследовалъ боговъ чуждыи • И не  
сохрани заповѣденіи гдѣни <sup>х</sup> • И глагола гдѣ богъ Сало  
мона си, понеже ѹчинилъ єси сиє и не сохранилъ єси  
завета моего изаповѣденіи мойхъ, єже заповѣдалъ то  
бѣ • Расторгл раздѣлю Царство твоє, и дамъ  
и рабу́ твоему • Но водни твомъ неучиню того Длзы  
и ради ѿца твоего • Зрѣкъ же сына твоего разо

## КНИГИ ТРЕТИЙ

АРУ 3. И нынъ естьго Царства ѿмѹ ѿнаго • Но  
едино толико поколѣниє остало сыну твоему •  
Далъ да м раба моего, Йерусалима ради града  
егоже избрахъ • Тогда возгудилъ есть гдѣ бо  
враги Нацара Баломона • Ядада Ідумеанна ѿ  
племеня царскаго онже живаше в земли Єдомской  
внегда бо Далъ быль є в земли Ідумейской •  
Я Йоавъ соеда его шолъ быль, да бы похоронилъ тыхъ  
иже избииены были • И погубилъ весь мужескъ полъ  
войдумен • Шесть же месеци быль есть Йоавъ  
свсимъ войскомъ людемъ Ізрайлевыхъ в земли Ідумейской •  
Лондаже непогубиша всего мужского  
поглавия въ земли той • Вто пакъ ерѣмъ  
оутече ядадъ самъ имужи Ідумейский служи  
шца его снимъ, ябы оутешали Догипита • И  
быль есть етотъ часъ ядадъ отроци малыи •  
И внегда въсташа Змадиана, и пришли суть до  
Фарана, понали съсобою мужи и Зъфрана • И  
шли доземли Єгипетскю, къ фараону Царю Єги  
петскому • Онже далъ есть ему домъ, и обро  
ки страшныи оустановилъ, иземлю ему ѿказаль:  
И зналъ є ядадъ ласку предъ фараономъ велики

## ЦАРЬСТВО

РНГ

Такъ иже далъ ёму Залему сестру родную жену  
 своей Тифны Царицы. И породила ёму сына сестра  
 Тифнина именемъ Енавада. И кормила его Тиф-  
 на Царица вдовъ фараона. И пребывала есть  
 Енавада бѣфараона сыны его. И внегда оуслы-  
 шаль ядадъ боегипте, ико умре дасыдъ и  
 йоавъ союзодъ его. Рече Къфараону, шпустимъ быты  
 да пойду доземли моей. Шециа кнему фараонъ и  
 рече Чеготи недоставаетъ оумене, иже хощеш ити  
 доземли своей. Онже рече ничегожъ, номолютися  
 шпустимъ. И възбуди гдь богъ и другаго вра-  
 га на Саломона именемъ Рazona сына Гелиаданова:  
 Он же отече Ядадезера Царя Солинска господина  
 своего. И собра противъ ёму мужи ибыть князь  
 надъ разбойниками. Вто же часъ ёгда поразаше ихъ  
 дасыдъ, идиша додамаску иживаше туда. И по-  
 стаениша его Царемъ Бдамаску, ибыль есть враг  
 людемъ Израйлевымъ послани Саломоны. И  
 се злос бысть Ядада, икенасисть къ людемъ  
 Израйлевымъ. И Цартуловъ есть Рazonъ еземли  
 Сирской. Еровоймъ теже сынъ Навадовъ Ефра-  
 тийского Бадреды рабъ Царя Саломоновъ. Его же

### КНИГИ ТРЕТИЙ

мати была именемъ Се́рва жена едоица • Той въз  
дени же руку свою на Царя Саломона • И сиа била  
есть причина , пропою възденже руку свою на нь •  
Понеже Царь Саломонъ постасилъ быль мелонъ , и  
сровнялъ перекоп града ѿца своего Давида • И  
быль есть Еро́вамъ мужъ силенъ и крепокъ • Би  
дже Саломонъ молодца добраго возросту и разумна  
го , Очинилъ его оу́рлдникомъ надевсими дланми  
дому Іосифова • Тогда сталося есть ето  
часъ , егда исходяще Еро́вамъ изъ Ерусалима , стре  
тиль его яхийсъ Силонитскии пророкъ божин на  
пути иже имелъ насобѣ плащъ носынъ , и были суть толи  
ко сама дла наполи • И езлавъ яхийсъ плащъ свои но  
сынъ иже имелъ насобѣ , разъдра и надваниадесель чи  
стенъ • И рече Къ Еро́ваму возми собѣ десеть са  
стенъ • Тако убо глаголетъ гдѣ Богъ Израйлевъ , бѣ  
язъ раздру Царство ѿручку Саломонову • И дамъ то  
бѣ десель поколеніи • Яедино толико поколѣниє ос  
танеть ему Давида дла раба моего , Иерусалима  
града егоже избрахъ всесехъ племенахъ Израйлевыхъ :  
Прото иже оставилъ есть мене , и изланялъ ясь  
тафте богыни Сидонской , и Хамосу богу Ноїскому

## ЦАРЬСТВО

РНД

И Молохови Богу сыноесъ я монихъ • И неходилъ есть  
попутехъ моихъ я бы чинилъ справедливость предо  
мною , и сохранилъ заповеди мои исуды , икоже чи  
нилъ есть Дасыдъ Отецъ его • И нешыму есего  
Царства Шруку его поклонземъ положу и посмѣши  
жисота его , Дасыда ради раба моего , Егоже избрахъ  
той бого сохранилъ есть заповѣди мои • Но шиму  
Царство Шруку сына его • И дамъ тебѣ де  
сятеро поколение • Сынуже его толико дамъ єдино  
поколение , я бы осталъ светильникъ Дасыда ра  
ба моего , посмѣши дни предомною Вѣрсаллиме граде  
егоже избрахъ сея я бы было имъ мое тво • Таке  
пакъ приими и царствовати будеши , посему икоже  
жадесть душа твоя • И будешъ Царемъ надъ Ізра  
илемъ • Протожъ послужаешши всехъ заповѣдей  
моихъ , и будаши ходити попутехъ моихъ , ичини  
ши богоная предочима моя , и облюдешши приказа  
ними моим исуды мои • Икоже чинилъ есть Дедъ  
рабъ мои • То буду стобою , и деллю тебе домъ  
веренъ , икоже сделалъ есми домъ Дасыдовъ , и  
дамъ тебе людянъ Ізрайлевыхъ • И казнити буду родъ  
Дасыдовъ для таковыхъ речей , и не посмѣши

## КНИГИ ТРЕТИИ

И Протоих хотелъ є Саломо бити єровоамъ. Онже  
въстѣвъ и вѣжа въ египетъ Къбесаку Царю Египетъ  
скому. И былъ є тамъ въ египте даже досмерти  
Парлії Саломоновы. Останоик пакъ рече Саломоновыхъ  
идель єго еже чинилъ, и мудрѣи єго написаны суть  
вокнига словъ идненъ Саломоновыхъ. И Царѣвоялъ є  
въ ерусалиме надоссими людьми Ізраилевыми, че  
тыредесятъ лѣтъ. И умре Саломонъ сошци своими.  
И положенъ бысть вограде длеида ѿща своєго.  
И Царѣвоялъ є Ровоамъ сынъ єго виего места.

Глядя

Цари Ровоамъ онже погорде собето мужинъ ста  
рихъ, и послуша младыхъ. И тако үтратилъ десмтеро  
поколение ѿизраилъ. И єровоамъ поставили собѣ  
Царѧ. И тонъ чинилъ є телата златыи воизраили.

Парлії  
1:



Огда прииде Ровоамъ сынъ Саломоновъ  
въсихемъ, тамъ үбо собраниемъ были еси  
люди Ізраилевы ясы поставили єго собѣ  
Царемъ. єровоамъ пакъ сынъ Навадовъ иже  
былъ үтекъ доеигипта пре Саломономъ, үслушавъ  
смерть Саломонову, насратися Ізегипта. Тогда

послали и́позвали ёго, И́прииде Ёрово́й и́все множе  
и́тво людем и́зрайльсих • И́моленли суть КъРово́му  
сыну Саломонову глюще • О́тець твой селми тлж  
ко́е и́рмо возвложил на́нъ, поты нынѣ уменши намъ  
нечто мало, и́шпанованим щца твоего жестокого, и́ш  
и́рма претлжкого иже возвложил на́нъ, И́служити б  
дем тобѣ • О́нже щвеща кним розойдитесь ныне, и́  
втретий день насрятитеся комнѣ • И́внегда розошли  
ся люди • Съвѣща Царь Рово́й съмѣжми стары  
ми иже стояли суть предъ Саломоном щемъ ёго  
поколь єше живъ былъ • И́рече кним чтоми съвѣща  
єте ябыхъ щпобѣдъ дадъ людемъ • О́нже рекоша  
Послуха́ели нынѣ людемъ тыхъ и́поболиши про́збѣ и  
и́будешили кним моленти ласка́е, чопослужить  
ти поеся дни • Тонже опустивъ событъ мужин ста  
рыхъ, иже собѣщаша єму • Позвал ксокѣ младыхъ  
иже снимъ росли, истоали преним • Рече книмъ  
Чтоми съвѣщаєте ябыхъ дадъ щвесть люде, О́нже  
жалють щмене ябыхъ полгчиль и́мъ и́рма єже со  
зложилъ єстъ на́нъ О́тець монъ • И́съвѣщаша єму  
младинъ иже росли суть снимъ, и́моленша кнему та  
ко речеши людемъ симъ О́нже жадали щтебе глюще

## КНИГИ ТРЕТИЙ

Отець твои отложилъ ярмо наше, ты мало облечъ  
чи намъ. Тако ѿвешанъ ишимъ, наименшинъ перстъ  
моя есть тлажинъ нежели хребетъ ѿца моего. И ны  
не отець мой возложилъ на насъ ярмо тлажкое. И язъ  
придамъ єще тлаже. Отець мой былъ въсъ пугою  
язъже буду въсъ бити кийми оловомъ напущанными:

Прииде же Ерофеемъ иеси людие Израйлевы Къро  
воличъ дна третнега. Яко повѣлѣлъ быль имъ Царь  
глория, извертитеся коми дна третнега. И ѿвеш  
анъ Царь каюдемъ тлаже. Опустивши совѣтъ ми  
жай старыхъ єже съвѣшиша ему. И молвилъ есть  
бѣ Паралѣ посовету младыхъ глория. Отець мой отложилъ  
въсъ ярмомъ тлажимъ. И язъ єще болѣе придамъ  
емъ. Отець мой былъ въсъ пугами, язъже буду  
въсъ бити кийми оловомъ напущанными. И непо  
слушалъ есть Царь глория людемъ. Понеже завѣрже  
его гдѣ, ябы обносила слово свое, єже глаголалъ  
есть рукою яхиса Силонитскаго. Къ Ерофеемъ  
сыну Исаакову. Бидиши же людие иже нехощутъ  
иухъ Царь выслушати, рекоша икнему глаголюще. И  
что намъ зачать есть Съдаевомъ, или досто  
иние сыномъ Іосеевымъ. Разыдися же Израйлю

едомы свои • Ты же Давыде осмотри самъ домъ  
свой • И розыдошеся еси людие Израйлевы со свое  
места • Надъ синими пакъ Израйлевыми онже  
живеху воградехъ Юдинъ, Царствовалъ есть Рово  
амъ сынъ Баломоновъ • Тогда послалъ є Царь  
Ровоамъ брата своего Ядуграма онже бѣ надъ  
даньми • И камениемъ убиша его еси людие Израйле  
вы даже досмерти • Былже сие Царь Ровоамъ по  
спешн скоро и сяде на зъ свони и етие въ Ерусали  
и шеступиша сыное Израйлевы ето чль щдому  
Давыдова даже и доиншаго дна • И бытъ егда  
убедали суть людие Израйлевы, иже наератися  
Изгипту Ероамъ • Послаша понего ипозваша и  
собрашия еси людие • И поставиша его Царемъ  
на досимъ Израйлемъ • И ниже кто уклонися подо  
ме дѣвѣ, толико само єдино поколѣниe Юдино ІС СИРАХ

:мз:  
Тогда пришедъ Царь Ровоамъ въ Ерусалимъ, со  
брали все множество дома Юдина Ииенъаминова, в Параи  
:дз: сто тысячей и осмъ десятъ тысячей муженъ избран  
ныхъ войнъ • Бити им слѹдьми Израйлевыми, ипо  
двернути и паки подъ царство Ровоама сына Бало  
монова • Вто чль бысть слово господнѣ Къбе

## КНИГИ ТРЕТИЙ

мею мъжу божию гла • Рыци Къровоиму сыну Са  
ломонову Царю Йудину, Ико всему дому Йуди  
ну Йвеньяминову, икоинимъ всемъ людемъ гла •  
Непойдете инижъ будетеся бити събрание ю вашею  
сыны Ізрайлевы • Ионаератитеся единыи каждыи  
мъжъ едомъ сеи, ико шмене бысть слово сие •  
И послухали суть слова съ гостодниихъ • Иефрули  
са спутни, ико же заповеда имъ гла • Тогда  
Ероимъ постасилъ є градъ Сихемъ на горѣ Ефра  
имъ, иже възвиша туда • Ишадъ штуду събружилъ  
градъ фамуиль • Ирече Ероимъ вси сеи свое  
ныи наератитися Царство идому Давидову, Есть  
лиже будуть ходити люди до храму божију въеру  
сали приносити жертвы • Инаератитися серце людени  
сихъ къгосподину своему Ровоиму Царю Йудину  
иубиютъмъ наератиешися к нему • Тогда порадив  
са вымыслилъ, ислилъ двое телятъ златыхъ •  
Ирече кълюдемъ неходите к тому въерули, сии  
Исходъ бо суть бози твои Ізрайлю, изведши та земли  
Египетскю • И постасилъ есть тело единно бо  
евифиль, и другое постасилъ вълане • Ибыло есть  
сие дело его причина къгреху • Понеже Ходиша лю

## ЦЯРЬ СТВО :

РНЗ 20

дне кланяти ся телати даже додана • Й на делял  
Храмовъ кумирскіи нагорахъ высоки • Й зделалъ жер-  
це въ ѿрозныхъ людехъ, ѿни же не бѣша ѿсыноеъ ле-  
сиги высихъ • Й останоеній є празникъ въ ѿсмомъ месецѣ  
въ пятинахъ на десеть днѧ тогожъ месеца • Й былъ  
естъ празникъ тои наприобрѣніе празникѹ, иже  
празноваху въ племени йудине господь богу • Й съ  
ступиши єроѳомъ, трѣбникъ теже зделалъ ѿ-  
веденіе • Ябы принесъ жертвы телатомъ ихъ же  
былъ сливъ • Й поставилъ естъ въ єдине жер- въ парал:  
: АІ:  
це въ ѿни же приноша ху жертвы нагорахъ высокихъ,  
еже зсталъ • Й въступилъ естъ на требникъ  
егоже былъ зделалъ въ єедине, плюща на десетого днѧ  
месеца ѿсмаго, егоже былъ вымыселъ съ серца своеего  
Й оуделалъ празникъ сыномъ ѿзраильевымъ • Й съ  
зыиде на требникъ приносити жертвы икадити :

## ГЛАВЯ ГІ :

**И** ѡжъ бжии пророковъ ѿведеніе ѿскаженій  
требника • Царь єроѳомъ звалъ его къ бдѣ и не хотѣл  
снимъ ести • Потомъ лжи пророкъ прѣстылъ его и  
ѣль бнего • Левъ и зато напутъ зделалъ, и погре-  
бенъ є шлживаго пррка того ѿнже прѣстылъ его :

## КНИГИ ТРЕТИЙ

**С**ѣ мужъ божиј пришолъ єсть ѿлюдеи  
І юдинахъ со словесемъ гданимъ вовѣдилъ  
И знайде єроволма стомющаго натребнице,  
икладуциаго кадило на бѣлие • И созпи къ  
требникѹ словесемъ гданимъ ирече • Требнице требъ  
нице, сим глаголеть гдь богъ • Сѣ народитсѧ сынъ  
зѣому давыдова именемъ Іосимъ • И приносити  
будуть натобѣ жерви горъ высоки, онже нынѣ при-  
носить натобѣ кадило, Кости людскіи натобѣ па-  
**и** Црквѣ лити будуть • И далъ єсть етой днѣ зданіе  
глазъ, сие будеть зданіе иже моленіе є гдь • Сѣ  
требникъ распадетсѧ, и попѣлъ иже енемъ є сысы  
плетсѧ • И ви нога услыша Царь єроволмъ сло-  
ва мужа божија глаголющаго натребникъ той иже во-  
вѣдилъ • Протягнулъ є руку свою натребнице ирече  
имите его • И дохла рука ему иже протягнулъ быль  
мань, инижъ можаше притягнуть ее ксобѣ • Тре-  
бникъ теже распался и попѣлъ высипался изъ требника  
подлугъ зданія иже быль поведелъ мужъ божиј  
словесемъ гданимъ • Тогда рече Царь къ мужу  
божију • Поклонисѧ лицу гдь бога твоего, и умоли  
его да избавитъ мнѣ руку мою • И молиласѧ єсть

## ЦАРЬ СТВО

РНН

мужъ божин предъ лицемъ гдънимъ, и наставлена  
 рука Царева и бысть здрава яко и пресен. Тогда рече  
 Царь мужу божиому, синици сномъ мои и обедун  
 сомною, идамъти дары. Шефла мужъ божин  
 Къ Царю, бывши далъ еси полосину именемъ своеимъ не  
 пойду стобою, и ниже есть буду хлеба инипити со  
 ды натомъ месте. Понеже такоми заповедалъ гдъ  
 словомъ своимъ гдъ. Невидешъ есть хлеба инипи а Кор  
 ти воды, инижъ созертишися путемъ тымъ, имъ З  
 же еси пришолъ. Протожъ шиде инымъ путемъ  
 и не созертиши тымъ путемъ имъже былъ пришолъ  
 Досифилъ. Пророкъ же единъ старъ живаше  
 боефилъ, и пришедши сыновъ его поведиша ему  
 есл бывша же учинилъ еже мужъ божин вътъ день  
 сефифилъ. И слова же глаголалъ Къ Царю поведели  
 суть шиу своему. Тогда рече книнъ Отецъ и  
 коймъ путемъ шиде. И показали ему сыновъ его  
 путь имъже былъ шшоль мужъ божин, пришедши  
 шлюден ЮдиныХъ. И рече паки ксыномъ, оседла  
 итеми осла. И въногда оседлаша ему, въсаде  
 наль иеде замужемъ божиимъ. И зналъ же его седи  
 щего подъ деревомъ Смыросямъ, и рече кнему ты

## КНИГИ ТРЕТИЙ

Ли ёси мужъ бжинъ пришедыи ѿ людемъ йудиныхъ •  
Онже ѿвеша язъ ёсмъ • Рече паки кнemu пои  
ди сомною едомъ и снеси хлеба • Той же ѿвеша не  
могу наератитися инийти стобою яниести хлеба  
и напити воды на томъ месте • Понеже заповедалъ  
мнѣ гдѣ словесемъ своимъ гла • Несколько хлеба и не  
пинь воды на томъ месте • И не возерашися путемъ  
тымъ иже ёси пришолъ • И рече кнemu Стъ иазъ  
Когда пророкъ ёсмъ ико же иты • И ангелъ молвилъ ёсть  
Задача комнѣ словесемъ гданимъ гла, созерати его едомъ  
свои словою, даснести хлеба и напити тело воды • И  
прельстилъ ёсть его, и приведенъ едомъ свои иаде  
хлебъ и пинь воду едомъ его • И внегда седали сутъ  
Обадия за столомъ, бысть слово гдание къ пророку  
Онже прельстилъ быль его • И созри къ мужу божию  
иже прииде ѿ земли йудиной гла • Си же глаголеть  
гдѣ богъ, иже непослушалъ ёси словесъ божийхъ :  
имесохранилъ ёси приказания иже заповѣдалъ тебе  
гдѣ богъ твой • И наератилъ ёси иель ёси хлебъ,  
и пилъ ёси еду на томъ месте и не имѣ же заповедалъ  
быль тебе гдѣ ябы не имѣ хлеба и не пилъ воды • Прото  
не будеть погребено тело твоє смотрѣ ѿвеша твой •

И виаг  
же бы  
его, и  
естъ  
мертве  
але та  
И Гѣ л  
твоє ла  
И приш  
Стары  
рокъ т  
едомъ  
непослу  
богъ д  
года кн  
осла  
И наид  
иаши от  
осло  
не злож  
внемъ я  
ло ёго вс

## ЦАРЬСТВО

РНД.

И ви́ногда пое́даль хлеба и напил ся мұмъ божий, е́го  
же былъ се́рнугъ пророкъ тонъ • О́седалъ о́сла сво-  
его, и ши́де путемъ своимъ • И ви́ногда стrectил е́го  
е́сть ле́съ напути ӯдаслий, и лежало тело е́го  
мертвое посрѣди путя • И стойль е́сть о́сель по-  
дле телеси мертваго • И ле́съ стояше посполу с нимъ  
И се́тъ мужи идуши путемъ ӯзрели суть тело мерь-  
тво лежащее напути, и львал стоящего принемъ •  
И пришедши побѣдиша вограде томъ ви́немъ же пророкъ  
Старинъ тонъ живиша • Сиа ви́ногда ӯслышалъ про-  
рокъ тонъ Старинъ, онъ же былъ наставникъ е́го въ спаси-  
тельномъ сбонъ, и рече то е́тъ тонъ мужъ божий • Онъ же  
непослуша словесъ га́йни, сего да прѣдалъ е́тъ е́го  
богъ льву ӯдаслий, пословъси га́йнемъ е́же гла-  
гола к немъ • И рече сыномъ своимъ о́седлайтени  
осла • Онъ же ви́ногда о́седлали е́му ӯхалъ е́сть  
и наайде тело е́го мертвое напути я́осла И львал сто-  
ящий ӯтела • И наайде е́го ле́съ и ниже что ӯчинилъ  
осла • И вазлъ е́сть пророкъ тело мужа божия  
не возложилъ е́на осла, и наставникъ принес е́воград  
ви́немъ же живиша, и плачал над нимъ, и погребе те-  
ло е́го вогробъ своемъ гла ӯсынъ ӯсынъ брате мои

## КНИГИ ТРЕТЬИ

И снегда ѿплакалъ ёго , рече кыномъ своимъ погреби  
темъ етомъ гробъ снѣмъ же мужъ божинъ положенъ є .  
Подле костей ёго положите кости моє . Войстинно  
убо наполнитсѧ слово то єже пророковалъ повеленіе  
божиймъ Олтари иже въведиле . И овсехъ храмехъ  
идольскихъ иже суть сокращены Самарейскихъ .

Пословесехъ сихъ не вратилсѧ є . Еровоимъ ѿпуш-  
тилъ свой злыкъ , но опять наделалъ жерцевъ ѿлюдеи  
чуждий сокращенъ идольский . Кто убо толико восход-

Суди зи тѣль наполнилъ руку ёго , искоро быль жерцемъ  
идольскимъ . И тоє для речи съгрешилъ естъ домъ  
Еровоимовъ , искаженъ є ивыгубленъ є ѿземли .

Глядя .

Пророчество яхииномъ иже Еровоимовъ . О  
смерти яени сына ёго . Осмерти Еровоимовъ . По-  
не царствова сы ёго . Огресехъ Юдинахъ . И овслак  
цари Египетско . Онже побрад склѣбы въеруали .

ЛЩР Й



Бтои чисть разболѣлъ яени сын Еровоимовъ  
И рече Еровоимъ иже съгрешилъ , востанъ ивозд  
ми наст ризы яени непозналитъ ико иена  
еси Еровоимова . И иди въ силомъ къ яхии

## ЦАРЬСТВО

Р<sup>33</sup>

прѣку, ѿнже глагола мнѣ ико Царѧ вовати имамъ  
надъ людми Ізраилевыми. И возми съ собою десяте  
ро хлебовъ, и лийникъ єди, и сосудъ меду, и неси  
кнему. Ты поесть тобѣ что будеть съ отрокате  
симъ. И чинила є жена Ерофимова потому ико же  
поеъле єн мужъ єн. И не сташи иде силомъ,  
и прииде едомъ яХинъ. Онъ убо неможаше добрѣ  
видети, понеже очи ємѹ были пошли старости  
деломъ. Тогда рече гдѣ Къ яХинъ, съѣходить къ тобѣ  
жена Ерофимова, дабы спытала тобѣ о сыне своемъ  
немошномъ будетли живъ. Си ѹсие ѿкажеши єн  
И виегда она ѿжала ичинаиста иною єюже не бѣ.  
О слышалъ яХин стуканіе ногъ єе въходише во  
двери. И рече кненъ пойди иенииди сено жено Еро  
фимова, и почто чинишися иною не жели єсь. Язъ бо  
посланъ єсмъ къ тобѣ нелюбимъ посолъ. И обрати сѧ  
домовъ и возбѣсти Ерофимоси. Си глагола гдѣ  
богъ Ізраильевъ, Понѣже посыпалъ єсмъ тебе ѿспре  
ды людемъ, и постигъ царемъ надъ людми моими Із  
раилье, и раздели царѧ на двѣ, и дахъ є тобѣ. И  
не бѣлъ єси ико рабъ моя дѣдъ, ѿнже сохранила є  
заповеди мои, и наследовалъ имъ всемъ серцемъ своимъ

## КНИГИ ТРЕТЬИЙ

Чинах тое ёже любо было предъ лицемъ моимъ • Ты  
плакъ ӯчинилъ ёси злѧ есихъ иже были суть предъ  
тобою и наделалъ ёси собѣ богоў чужихъ слитыхъ:  
прогнѣвati ими менѣ • И засѣргльма ёси захребѣть  
свой • Сего ради съ язъ наведу злыи речи надомъ  
Еровоімовъ, и погублю есихъ иже суть Еровоімови  
даже донемошнного, и даже доневольного и до останоч-  
ного бойзрайли • И съчишу останки дому Еровоімова  
иако съчишаютъ гнои даже дочиста • Коикъ ѿдомъ  
Ниже 51 Еровоімова изомруть воградехъ снедать тыхъ пси:  
Ниже 52 И кон помруть наполи снедать тыхъ птици небесный  
Понѣже Господь Богъ глаголалъ ёсть • Ты  
плакъ иено Еровоімова състани и иди едомъ свой  
И виегда будеши схожати ногами твоими воградъ:  
Оумреть сынь твой • И плакати понемъ будуть  
еси люди 13раильевы, и погребутъ его • Тондо то  
лико салъ погребенъ будеть вогробъ, ѿроду Еро-  
мова • Понѣже слово гдъне доброе Онемъ знайдено є  
И поставитъ собѣ гдъ Царя иного на 13раилемъ и то  
погубить есю родину Еровоімовъ сътон день и вто-  
чай • И покажитъ гдъ Богъ людямъ 13раильевы, и поколѣ-  
блеть ими иакоже поколебає ся ѿветра трохъ приходъ:

## ЦАРЬСТВО

Р<sup>Г</sup>Л<sup>А</sup>У

И выратить людемъ Израилевымъ шземли сеє доброе  
 юже дль былъ шземъ ихъ • И заледеть и зареку по  
 нѣже наделали себѣ глаевъ кпоклоненю Идоломъ и  
 икничистотѣ, ябы когнешу попудили гла бога • И про  
 тожъ предастъ гла богъ людемъ Израилевыхъ грехъ ра  
 ди Еровоимовихъ еже съграшилъ, и грешити научилъ  
 людемъ Израилевыхъ • Тогда въстиеши Жена  
 Еровоима Отосла шпророка, И пришлъ въ ферс  
 Иенегда она вступовала напорогъ дому своего • О  
 мре шрона, и погребоша и • И плакашеся понемъ если  
 людие Израилевы, пословѣси гдьнемъ еже глаголал  
 рукою раба своего Яхил Пророка • Остановъ  
 пакъ словъ Еровоимовихъ, ико царствовалъ и воевалъ  
 Се пописаны суть вокнигахъ, иже словуть Книги  
 словъ днесь Царенъ Израилевыхъ • Днесь его  
 ени же Царствовалъ, было лѣтъ двадцать идѣ • И  
 омре Еровоимъ, и погребенъ същи своими • И  
 Царствовалъ сместо его Надавъ сынъ его • РОБ<sup>Р</sup>ПАРЛА<sup>181:</sup>  
 воимъ же сынъ Саломоновъ Царствовалъ есть въ  
 русалиме Надъ племенемъ Юдинымъ • И былъ  
 четырдесѧти идинаго лѣта егда почалъ Царствова  
 ти, и Царствовалъ лѣтъ сдѣмъна десѧть, въ еруса

## КНИГИ ТРЕТИЙ

ли же граде єгоже Ізбра собѣ гдѣ ѿсехъ колѣнъ Із-  
бѣ Паралѣ райлесыхъ, ябы было имъ єго тѣ. Имлже бѣ  
матери Ровоімове Найма Ямонитскамъ. Ичини-  
ли суть злѣ люднѣ Юдина предъ гдемъ, и попу-  
жали єго нагнѣвъ всѣхъ гресяхъ, яко ищесѣтъ ихъ  
иже согрешиша. Понѣже наделали были собѣ куми-  
ровъ, и требиши, и гаевъ и нечистоте на камъ хо-  
лме высокомъ, и подъ камъ деревомъ густымъ,  
но и сплетеніе злѣ мужеска полу бысть земли и :  
и пахали суть всѣ мерзости и нечистоты яко и погане-  
иже былъ гдѣ богъ выкоренилъ земли, предъ ли-  
цемъ сыновъ Ізраїльєвъ. Плато же лѣта Цар-  
ствиа Ровоімова пришолъ въ Сасѣ Царь Египетскій  
Бѣрталімъ. И побралъ сокровища Храму божія  
и скарбы Царскыи, иеси речи драгые разграбилъ.  
И шиты златыи иже былъ наделалъ Саломонъ побралъ  
и ишесе въ Египетъ. И наделалъ есть Царь Ро-  
воімъ шитовъ медныхъ съмѣсто и . И предалъ е-  
врѹще сградникомъ иже были суть надъ шитниками  
итымъ. Они же стражаху двору Царева. И ви-  
ходаше Царь до храму божія, носаху предъ нимъ  
щитники шиты тѣи. И потомъ инослаху на то же

## ЦАРЬСТВО :

РЭС

Сто гдѣ щиты съ храниху . Иные пакъ речи . Ровомозы єже чинилъ . Сѣ написаны суть воиних словъ днесь Царен йудиныхъ . Ибыла єсть братья межи Ровоимомъ и Ероимомъ посмѣдни . И Омеръ Ровоимъ , и погребенъ єсть съ ѿщи своими вограде Дасыдовъ . И Цартвовалъ єсть ясли сыни єго снего место :

## Глябя ۵ :

Цари ясинь онже злое чинилъ є предъ гдемъ Имель єсть боя Съ Ероимомъ . О Цари яссе иже Цартвовалъ є после ясинь . Обрани иже бѣ промежъ яссою и власою . О смерти Царя яссы , понемъ же Цартвова йоофат . И осмерти Царя Надаса :



Ета осмаго надеется Цартва Ероимова в Парлі  
Сына Надасова . Цартвовалъ єсть ясли  
надъ поколениемъ йудинимъ , три лѣ  
та въ ерусалиме . Имя матери єго Илл  
Хащера Ясгалонова . Иходилъ єсть во сехъ гре  
сехъ ѿща своего иже чинилъ преднимъ . И не было  
сердце его съ вѣршено къ гдѣ Богу своему , иако сердце  
Дасыдово предка єго . Но Дасыда дѣлъ ємъ

## Книги третий

Гдѣ богъ свѣтилнікъ въѣрѹслиме соистяни си  
на єго понемъ ябы Царѣвовалъ въѣрѹслиме • По  
неже чинилъ єсть длеыдъ ѹгоднам предъ гдемъ  
иные склониша ѿсехъ заповѣденъ єго посм дни живо-  
та свое го • Кромѣ толико дела Орийна Єдинскаго  
Ибыла єсть брань межи Ёровоймом Йаєнѣю по-  
всм дни жиота ихъ • Остано же рече идѣл  
Царя яєніи, пописаны суть воинигаХъ легописныхъ  
иже суть ѡцарехъ Йудиныхъ • И оумре яєил  
и погребенъ єсть съшци своими вограде длеыдовѣ

в Параліи  
и да:  
И Царѣвовалъ єсть яїса сынъ єго снего места :  
блѣто ѹбо двадесѧтое Ёровойма Царь Ізрайлева, по-  
чалъ єсть Царѣвовати Царь яїса, Надъ поколени-  
емъ Йудинимъ • И четырьдесѧтъ лѣтъ иѣдино Цар-  
ствовалъ въѣрѹслиме • И ма матеръ єго Иаха-  
дїєра яєсаломова • И чинилъ єсть яїса дела  
добра м предъ ѡбличиемъ божиимъ, иакоже идѣлъ  
отецъ єго • И погубилъ есиихъ зле съплетающи са  
съмужескымъ полом ѿземли • И очистилъ еси не-  
чистоты Їдолъскии, єже поделали были ѿщи єго •  
Надто иматерь свою Иаху ѿведе ябы не была старѣ-  
ишиною въ храме сримотного кумира Приапа, Ини-

## ЦАРЬСТВО

РЭГ

Бглъ иже была тому кумири установила • И сказалъ  
есть храмъ тонъ, и ганъ высече, и кумира срамотно  
го и нечистого съкруши испали на огни и высыпало  
потока Цедронъ • Требище пакъ иже были на высокихъ  
горахъ тыхъ и сказалъ • Се рече яко съ  
всеношено было съгдемъ богомъ своимъ посвятыни жи  
вота его • И енесе Царь яко еси речи еже посвя  
тиль быль отецъ его до храма божия Злато и сереб  
ро и сосуды иныи • И быль е боязни межи Царя яко съ  
сою и власою посвятыни • Тогда власа Царь  
Израйльевъ ении доземли Юдина, и поставилъ ени  
градъ Раму • Ябы немогъ ни единъ человѣкъ ени  
йти или выйти изстраны тоє иже была есть яко съ  
Царя Юдина • И везде есть Царь яко Злато  
и серебро, еже было остало въ скрепишахъ храму бо  
жия и въскрибъ дому Царя • И далъ е вруче слу  
гамъ своимъ, и послалъ Къбенадаву сыну Табѣ  
монову сына Езомова Царю Сирскому, онъ же жи  
ваше въ дамаску гла • Смолва е имѣр межи мною  
итобою, и межи щемъ моймъ итвоймъ • И сего дамъ  
пославъ есми тебе дары злато и серебро слугами мои  
ми, я прошу тебя приидими напомощи звонско своимъ

## КНИГИ ТРЕТИЙ

И разруши миръ иже имаши Събласою Царемъ Израилевъмъ, И шидеть шменѣ. Тогда послуша вѣ надвѣ прозбы йисыны Црл Юдина. И послалъ къ зи своемъ И воеводы Звойскомъ своимъ коградомъ Израйлевымъ. И добыли суть исказили яХионъ гра Ильинъ И абелъ Домъ Илахинъ, И есть Ценеродъ то есть еси землю Нофтилимлю. Былъ снегда услышалъ есть Царь Бласа, престалъ стояти Рамы, И наертился бътерсъ. Царь же яса послалъ есть послы посей земли Юдинонъ изловѣ да имъ гла, ябыся жадныи несымойвалъ. Ишли суть еси, и побрали камение Идрева Изърамы имъже ставилъ быль Бласа. И поставилъ есть стого камения Идрева Царь яса, Градъ Глебонъ въ сениамии, И Иасфъ. Останоисже есехъ речеи ясинахъ, и все сили его, и всехъ дель его, Иако ставилъ есть грады. Съ пописаны суть в окнигахъ словъ Именъ Царевъ Юдиныхъ. Но сорѣмъ ста рости своей Царь яса немощенъ быль малоги, И бывре. И погребенъ есть съшци своими в оградѣ да въ Пиратѣ выходитъ. И Цартовали есть Йософатъ сынъ его понемъ. Надавъже сынъ Еросомъ Цартовали

## ЦАРЬСТВО :

РЭД:

ЕСТЬ НАДЪ ЛЮДЬМИ ІЗРАИЛЕСЫМИ • ВЪЛѢТО СТОРОС  
 ЦАРГВА ЯССИНА ЦАРЖ ІЮДИНА НАЧА ЦАРГВОВАТИ • Й  
 ЦАРГВОВА ДЕЕ ЛЕТѢ • Й ЧИННІЛЪ ЗЛОЕ ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ БО  
 ЖИЙМЪ, ИХОДИЛЪ ВЪПУТЕХЪ ШЦА СВОЕГО, ОНЖЕ ГРѢ  
 ШИЛЪ ЙГРѢШИТИ НАУЧИЛЪ ЛЮДЕНІ ІЗРАИЛЕСЫХЪ • Й  
 СЪПРОТИСИЛСЯ ЕМУ ВЛАСА СЫНЪ ЯХИЙНЪ ШПЛЕМЕНІ  
 ІЗАХАРОВА, ЙЗАБІЛЪ ЕГО ВОГРАДЕ ФИЛИСТЫМСКОМЪ  
 ЙМЕНЕМЪ ЁСЕТОНЪ • ПОНЕЖЕ ЦАРЬ НАДАВЪ ЙЕСИ ЛЮ  
 ДИЕ ІЗРАИЛЕСЫ ОБЛАГАЛИ БЫЛИ ГРАДЪ ЁСЕТОНЪ • Й  
 ДЕБІЛЪ ЕСТЬ ЕГО ВЛАСА • ДЕТА ТРЕТИЕГО ЦАРГВА  
 ЯССЫ ЦАРЖ ІЮДИНА • Й ЦАРГВОВАЛЬ САМЪ ЕМЕСТО  
 ЕГО • Й ВНЕГДА ЦАРГВОВА ПОГУБНІЛЪ ЕСЬ РОДЪ ЁРО  
 СОЯМОСЪ, Й НЕОСТАСИ НИЕДИНАГО ЧЕЛОВѢКА ШРОДУ ЕГО  
 ДАЖЕ ЙСЫГУБІЛЪ Й • ПОСЛОЕБІСИ ГДЫНЮ ЕЖЕ ГЛАГОЛА ВЫШЕ ДІ  
 РУСКОЮ РАБА СВОЕГО ЯХИІ СИЛОНІТСКАГО • ГРЕХЪ РА  
 ДИ ЁРОВОЯМОСЫХЪ ЕЖЕ ЧИННІЛЪ • Й ЛЮДЕНІ ІЗРАИЛЕСЫХЪ  
 КГРЕХОМЪ ПРИВЕЛЬ, Й ТЫХЪ ДЛЯ ГРЕХОВЪ ГДА БОГА КЪ  
 ГНЕВУ ПОПУДИЛЪ • Й НЫЕЖЕ РЕЧИ НАДЛЕСОЫ ЙЕСІ  
 ДЕЛА ЕГО ЕЖЕ ЧИННІЛЪ, ПОПИСАНЫ СОТЬ ВЪКНИГАХЪ ЙЖЕ  
 СЛОВОТЬ ОЦАРХЪ ІЗРАИЛЕСЫХЪ • Й БЫЛА Е БРАНЬ  
 МЕЖІ ЯССОЮ ЦАРЕМЪ ІЮДИНЫМЪ Й ВЛАСОЮ ЦАРЕМЪ  
 ІЗРАИЛЕСЫМЪ ПОСЛА ДНИ ЖИСОТА ЙХЪ • ДЕТА ТРЕТИ

## КНИГИ ТРЕТИЙ

его яссы Царя Йудина. Нача Цартовати Бласа  
сынъ Яхинъ Надоесимъ Ізрайлемъ Бограде Тер-  
се. И Цартовалъ есть двадесетъ ичетыре лѣта.  
И чинилъ злыи дела предъ Гдемъ, И Ходилъ є въ грѣ-  
сехъ ЕровоимовыХъ онже стъгreshилъ, и съгreshити  
научилъ людемъ Ізрайлевыхъ.

### ГЛАВЯ 51

**И** ослаъ гдѣ ЄХУ пророка Къ Царю Бласу, ѿ  
смерти Бласине. Понемъже Цартовалъ є Гелли  
сынъ его, Итого убилъ Замринъ. Потомъ Цартво-  
валъ Ямринъ. И понемъ Яхасъ иже ставилъ Ерихонъ.

**Б**ыть слово гдѣни Къ ЄХУ сыну Янанину  
Нацаря Бласу гдѣ. Язъ вознесохъ та ш-  
персти, и учинихъ та Царемъ надъ люд-  
ми моими Ізрайлемъ. Тыпакъ Ходилъ  
еси попутехъ Еровоимовыхъ, и беель еси съгрѣхи  
людемъ моихъ Ізрайлѧ. Прогневатимъ въгресехъ ихъ  
Сѣ язъ скажу осталъцевъ твойхъ, и учиню домъ  
твоему ико дому Еровоимову сына наследова. Кто  
быше да умреть Бограде, ѿроду Бласова снедать того пси:  
Ниже ка икто умреть ѿ него наполи снедать того птици небе

## ЦАРЬСТВО

РЭЗЕ

СНЫИ. И ныне пакъ речи иделя Царя Блайсы ибон  
его пописаны суть в окнигах иже словуть очасехъ Ца-  
реи Израйлевыхъ. И бывше блайса ипогребенъ съ  
шпи своими вограде Терсе. И Цартовомъ понемъ Ге-  
ланъ сынъ его. И егда бысть слово гдьне Къ  
Еху сыну Янани пророка, на Царя блайсу, и надо  
его, инассе злое его иже чинилъ есть предъ гдемъ  
богомъ; попужалъ его къгнесу дела руки своихъ,  
ябы сталоимъ ему, яко идому Ероволому. И дла-  
тое речи засилъ его Царь. то есть пррка божия:  
Еху сына Янаниина. А эта дадесеть шестаго  
жесы Царя Йудина, нача Цартовати Геланъ сынъ  
блайсина надъ людми Израйлевыми въ Терсе, дѣ-  
лете. И супротивилъ ему слуга его Замеринъ со  
евода надъ половиною конникъ его. Быль убо есть  
етонъ часъ Царь Геланъ идли ипили, и опилъ едому  
Ярсине старости града Терсы. Тогда Замъ-  
ринъ въскочиши едомъ изабилъ его, а эта дадесетъ и Цар-  
ь осмаго жесы Царя Йудина. И сяде самъ на Цартове  
въместо его. И бывши Цартовомъ иседель напре  
столъ его, погубилъ все племя блайсина. И не о-  
ставилъ шнихъ Янинемощного, и приятелевъ исли

## КНИГИ ТРЕТЬИ

жни его. И сыкоренилъ есть Замеринъ сесть родъ  
бласинъ. Поглаголу гдъню ёже глаала Късласе ру-  
кою. ЭХы пророца божия. Грехъ ради бласиныхъ  
и грехъ ради Гелмёсыхъ сына его. Имиже согреши-  
ли суть, и въгрехи привели людемъ Ізрайлесыхъ, про-  
гневающе гдѣ бога Ізрайлеса дѣлы своими. И  
нынѣ пакъ речи идѣла ёже чинилъ есть Царь Гелмі  
пописаны суть в окнигахъ дненъ Царенъ Ізрайлесыхъ:  
Лета двадцать осмаго ясны Царя Йудина, Ца-  
рствовалъ є Замеринъ вътврсе седьмъ дненъ. Вой-  
скоже Ізрайлево облагло было етонъ часъ. Евтонъ  
градъ филистымскій. И егда довѣдалися того лю-  
дие Ізрайлесы сущи въойще, иже Замеринъ супро-  
тишелъ Царю изабилъ є его. Поставили себѣ  
Зацаря еси ймрию, онже былъ є воеводою наль-  
войскомъ Ізрайлемъ, етонъ днень въойще. То-  
гда идѣ ймрии иеси люди Ѵзрайлесы снимъ шга-  
да Евтона, и облагли суть градъ Терса. Би-  
должесе Царь Замеринъ, ико имать градъ Терса  
добыть быти, етече подвору Цареву. И сооже  
себѣ самъ здворомъ царескимъ, и буре въгресехъ сво-  
ихъ ёже чинилъ противу гдѣ богу, ходя попутехъ

Ероюмовыхъ, иеогресехъ єго имиже наѹчили грешити  
людеи Ізрайлевыхъ. И ныєже речи Злѣврийны  
Ольстехъ єго иомѹчительствахъ, сї написано в  
сокнигахъ єже суть ѡцарехъ Ізрайлевыхъ. Втои  
часъ розделншеся людие Ізрайлевы на две части.  
единна часъ приступила Къ Тевини сыну Енѣтова  
ибы езали собѣ єго зацаря. Друга же часъ єсть  
приступила Ко ѹмрии. И одолеша людие иже бѣ  
ша подъ ѹмрию, надъими людьми иже быша подъ  
Тевинемъ сыномъ Енѣтосымъ. И буре Тевини  
Цартвовалъ єсть ѹмрии. А та тридесеть иєдин  
нога ѹсси Царя Іюдина, Цартвова ѹмрии надъ  
людьми Ізрайлевыми двадесатъ лѣтъ. Вътере  
Цартвовалъ шестъ лѣтъ. И купилъ єсть гору  
Самарейскую. Обомера задел : таланты: сребра : цетнедре  
И поставилъ градъ именемъ ипрозвалъ имъ граду тому  
иже бѣ поставилъ, именемъ Бомѣровымъ господина  
горы Самарейской. И чинилъ єсть ѹмрии злыie  
дела предъ лицемъ божиимъ, и делалъ єсть горѣ  
есехъ иныхъ єже были преднимъ. И ходилъ посѧх  
путьехъ Ероюмовыхъ сына Наадова, иеогресехъ  
єго имиже наѹчили грешити людеи Ізрайлевы.

## КНИГИ ТРЕТЬИ

Я бы разгневали гла бога Ізрайлева беззакониями свои  
ми. Остановкъже словъ Ямрииныхъ иеоенъ  
его же соеваше, съ пописаны суть еокнигахъ Царен  
Израйлесыхъ. И умре Царь Ямриинъ съшци своими  
и погребенъ есть въсамаринъ. Понемже Цартъбо  
ва Яхвеъ сынъ его. Яхвеъ пакъ сынъ Ямри  
инъ нача Цартъбовати надъ людми Израйлесими лѣ  
та тридесать осмого яссы Царя Юдина. И  
Цартъбовалъ есть Яхвеъ надъ Израйлемъ въсама  
ринъ, двадцать идѣтъ лѣте. И ѿннъ есть Яхвеъ  
сынъ Ямриинъ злымъ речи предъ лицемъ гданимъ,  
паче есехъ иныхъ иже бѣша преднимъ. И неимѣлъ  
досыть на томъ, иже ходилъ есть вогресехъ Ероуда  
мосыхъ сына Навафова. Но єще надто понялъ собѣ  
зажену Еззель дщеру Иахвилеву Царя Сидонъ  
скаго. И шедъ и послужи Кумиру Баллю, и покло  
**Д ЦР** **Т** нися ему. И сдѣлалъ требникъ Баллеси въхраме  
Баллесе, егоже поставилъ быль въсамаринъ. И  
насадилъ гли и нечистотѣ. И приложи Яхвеъ де  
лы своими злыми болѣе прогнезати гла бога Израйле  
ва, неожени еси иныи предковѣ его Цари Израйлесы  
Боднеихъ Цартъба его Яхийль. Обединилъ поставилъ

ПАКИ  
ВОРОЖ  
БРАТА  
ЕСИ

НЕБО И  
НА СДС  
НИОЛА



ДОЖДЬ  
БЫТЬ С  
КЪВОС  
ЕСТЬ  
ТОКА Т  
ЧУ.  
НЮ. И  
ДАНУ.

ЦАРЬСТВО :

Р<sup>Г</sup>З

ПАКИ ЕРИХОНЪ • НЕГДА ЗАКЛАДАЛ ГРАДЪ, ȪМРЕ ПЕР ІСНАВ С  
ВОРОЖЕНИ СЫНЪ ЕГО ЯЕИРАМ • НЕНГДА ИСКОНЧЕВАЛ  
БРАТА ȪМРЕ ОСТАНОЧНЫИ СЫНЪ ЕГО СЕГУВЪ • ПОСЛО  
ВЕСИ ГДЫНЮ ЕЖЕ ГЛА РУСКОЮ ИСУСА СЫНА НАВЕНИА :

ГЛАВЯ 31 :

**И** РИЙДЕ ЙЛИИ пророкъ КЪЦАРЮ ЯХЛЕУ, ЗАЕДЕ  
НЕБО ИНЕБЫТЬ ДОЖДЬ • ПИТАЛИ ЕГО СРАНОВЪ ПОТОМ ЖЕ  
НА ЕДОСИЦА САРЕПТИНЫНА, ЕЙЖЕ НЕДЫВЕЛЛО Е МУКИ  
НИОЛЕМ СОСУДОВ, НЕЕ СЫНА МЕРТВАГО СЪСКРЕСИЛ :

**И** РИЙДЕЖЕ ЙЛИИ ФЕДЕНТИНИНЪ ОЖИЕУЩИ  
ВЪГЛАДЕ КЪЦАРЮ ЯХЛЕУ • ИРЕЧЕ ИМЕМУ  
ЖИЕ Е ГДЫ БО ЙЗРАИЛЕВЪ ПРЕДЪ ЕГЭЖЕ ЛИ НИЖЕ И  
ЦЕМЪ СТОЮ, ИЖЕ НЕБУДЕТЬ СЛѢТЕ СЕМЪ 2 ЦР Г  
ДОЖДЬ ЯНИРОСА, НОТОНИКО ПОСЛОВЕСИ ȪСТЬ МОЙ • И ЙАКОВЛЕ  
БЫТЬ СЛОВО ГДЫНЕ КОЙЛИН ГЛА, ШИДИ ШСЮДУ ИДИ СОБОР Е  
КЪБОСХОДУ СОЛЦА, ИСЪКРИЙСЛ ȪПОТОКА КАРИДА ИЖЕ ЗА НЗ  
ЕСТЬ ПРОТИВЪ ЙОРДАНУ • И ГДБ БУДЕШИ ПИТИ ШПО  
ТОКА ТОГО • И БРАНОМЪ ЗАПОВЕДАХЪ ЯБЫ КОРМИЛНТ  
ТД • ТОГДА ИДЕ ЙЛИИ ИУЧИНИ ПОСЛОВЕСИ ГДЫ  
МЮ • И НЕГДА ЖИВАШЕ ȪПОТОКА КАРИДЪ ПРОТИВЪ ЙОРДАНУ,  
СРАНОВЪ ПРИНОШАХУ ЕМУ ХЛЕБЪ ИМЯСО РАНО,

## КНИГИ ТРЕТИЙ

теже приношаху ёму Хлебъ имже весяръ, ишпотока  
Иона <sup>и</sup> того пияше. Поне́кай же днехъ высохъ є потои  
Ісайи юко небѣ дождя наземлю. Тогда бысть слово  
гдѣнѣ Койлинѣ гла, състани иди Досарепты  
Сидонское ипревудеши тобо. Сѣ язъ повѣлехъ жене  
едовици прекормититъ. Ивъсталъ є Илиј и  
иде Досарепты Сидонское. Иенегда прииде ковра  
Люка <sup>и</sup> томъ градосымъ, исетъ бѣ жена едоица збирающе  
Зѣ. Аи дровца. Ипозвалъ є ѹрече кнен, даими мало во  
ды есосудъ дамапиюсмъ. Иенегда шла жена ѹбы  
принесла ёму воды, возпи еоследъ єи гла, принеси  
ми молютися икусъ Хлеба еруце твоей. Она  
же ѿвеша ёму жисъ є гдѣ богъ тесн, иже неимамъ  
Хлеба, тоюмо згорѣсть муги ессосуде, и маленько  
Олем възбанице. Сѣ собрахъ два полѣнца ѹбыхъ шла  
и вделала себѣ йсыну своємѹ идь, Испредши то да  
изомремъ. Ирече кнен Илиј, небойся иайди  
иоучини такъ икоже рекла еси. Иомнѣ иайпесен  
уделан змуги то є малыи подпопелныи хлебъ, ипри  
несими. Собѣ пакъ йсыну твоемѹ оучиниши  
последъ. Си любо глаголеть Господь богъ із  
райлеъ. Неоубудеть муги ессосуде, ини Олем

## ЦАРСТВО

РЭНИ

възбанице • да же дотого днѧ вонъже дасть господь  
 богъ дождь наземлю • И́де жена и́учини пословѣ  
 си и́лийцу • И́да ему и́сти И́аде и́лия и́жене и́  
 сынъ ей • И́штого днѧ не о́бышло мучки въ сосу  
 дѣ и́ни о́лем възбанице бывшилом пословеси гдѣно  
 ёже глагола рукою и́лия рѣка своєго • бысть  
 посихъ и́розболесм сынъ жены едовици подъорници  
 дому того • И́была болесть крепка сѣло, тако и́же  
 не о́ста внемъ духъ его • Тогда рече жена ко  
 и́лию • Что мнѣ и́тобѣ есть мужъ божий, и́же при  
 шолъ еси комъ ябы было воспомянутис греховъ  
 мой, и́уморил еси сына моего • И́рече и́жене и́лия  
 да и́мнѣ сына своего • И́езмъ злона ей и́несе съего  
 риццу где же самъ починаше, и́положилъ его наложи  
 своемъ • И́молися и́возпи къ господу богоу глаго  
 ла, гдѣ боже моя и́что съгрешихъ и́же засмутилъ вдѣл  
 еси едову сию внемаже язы живлюся, ябы умориль зач мѣ  
 сына ея • Тогда разтаїсѧ и́змерилъ три кратъ над  
 отрочатемъ • И́призвалъ и́рече, гдѣ боже моя мо  
 лютися да на вратитисѧ душа ѿрочати сего стело его:  
 И́ослушалъ есть гдѣ богъ молитву и́лийцу,  
 и́насрatisѧ душа ѿрочатъ паки стело его, и́ожи

## КНИГИ ТРЕТИЙ

ло єсть • Тогда взмъ Ѵ Ильїснесе згорнице до  
Люка з сенеи нижниихъ, идаль Ѵ матери єго йрече сѧ жиєъ  
Зѣ л єсть сынъ твой • Йшвеши кнemu Жена, нынѣвой  
стину познала єсть етому ико мужъ божий єси:  
Й слово божие иже съвстехъ твой предибо єсть

Глябя ии:

**И**лиј послан є Къ Царю йХасу возвестити до  
ждь • Яедеи пророки глына пересормилъ вовремя зло:  
Илиј глаголеть Съ ѹХасомъ • Мартеву приносить  
Илиј ипророци вллесы, огнь снеба ступилъ • Илиј  
пророки вллесы побилъ • И дождь наземлю спалъ



Бѣже помногихъ днехъ стало сл єсть  
слово глыне Къ Илију, сльто третєе гла:  
Иди идкалисм ѹХасоси, ико дамъ дождь  
наземлю • Тогда иде Илиј Ко ѹХасу,  
И быль є гладъ великии есларинъ • И позва Царь  
յХасъ яедеи стройтеле домъ своєго • бѣдубо яи  
дніе болісм гла бога сельми • И егда є Завель Цари  
ца губила пророки божии • Тон взмъ сто пророкъ  
йсоерил и пятьдесят и пятьдесят съпещерахъ, ико  
жил є хлѣбо иводою • Протокъ рече ѹХасъ Ко ѹХасу

## ЦАРЬ СТВО

Р 34

Иди поземли ковсемъ кладеземъ водъ, и нассаку  
долину. Едали негде возможно знать трабу ябы  
лну. И пересормити Кони Ймұлы, да неизомреть  
наисонецъ скотъ нашъ. И разделиша собѣ страны  
ябы сходили є. Яхасъ Царь иде путемъ єдинымъ.  
И ясден строитель домъ єго путемъ инымъ осо-  
бнимъ. И бнегда быль є явден напугти, стре-  
тился снимъ Идил. Явден же егда познал єго пал  
єсть налице свое преднимъ ярече, Тыли єси гднне  
мон Идил. Кнемуже ўсеира Идил съ язъ єимъ:  
Ярече паки Идил идиже и возвѣсти господину тво-  
ему яхасу гла, съ Идил пришолъ єсть. Рече  
явден, Ичто съгрѣшихъ предъ тобою яко предлѣши-  
менъ раба твоего яхаси, ябы оубилема.  
Жисъ єсть гдь богъ твой, иже несть того народа:  
йни тыхъ людн, гдесы непосыпалъ господинъ мой  
искати тебе, иенегда ўсеаша если несть үнастъ.  
Приказалъ єсть всемъ имъ гла, яшелже приидетъ  
квамъ тоскоро возвѣститеми. Нынекже посталевъ  
єши мнѣ гла, иди ипоздь гднну своему, се Идил  
пришолъ є. И будетъ снегда и шиду ўтебе дұхъ  
гдень прѣнесеть тебе наиное место єгоже несемъ.

## КНИГИ ТРЕТИЙ

И пришедъ повѣмъ йХавови, ионъ не найди твѣ  
бисть мѧ • язъ же рабъ твои боюсъ гдѣ бога ѿмла  
дости своїи • єсли непоседили тобѣ господину мо  
ему что бчинихъ, снегда єЗасель Царица губила  
пророки гдѣмъ • язъ съкрай сто мужевъ преркъ бо  
жийхъ въпещерахъ, пятьдесятъ и пятьдесятъ, и  
кормихъ є хлебомъ иеодою, яты пакъ ныне велели  
ми ѹти иеозвѣстити господину моему пришолъ є  
быше зі йдил, ябы ббилъ мѧ • Рече кнemu йдил жи  
х Црт г єстъ гдѣ силь предъ єгоже лицемъ стою, иако днѣс  
иевлюсъ йХавови • Тогда идѣ явленъ въпуть  
къ йХлевови иеозвести єму • И приидѣ йХавъ настѣ  
тение йдил, иегда оўзрѣль єго рече кнemu • Тыли  
еси тонъ иже засмущаєши людянъ Ізраилевыхъ • Онъ  
же ѿвѣща ирече Незасмущаю язъ людянъ Ізраилевихъ  
но ты Царю йдомъ ѿща твоего • Понѣже ѿпустили  
есте заповѣди божии, ислужите кумиръ вѣлю •  
и нынѣже пошли исьзови комнѣ есехъ людянъ Ізра  
илевыхъ нагору Кирмельскую • И прерки вѣлевы че  
тыреста и пятьдесятъ • Теже пророки Гдѣвъ четы  
реста • Конь идѣть ѿ стола Царици єЗасели •  
Тогда послалъ єсть Царь йХавъ иеозвалъ есехъ

людеи Израилевы хъ • И собралъ пророки Баллесы на гору Караимельскую • И приступиша Илья ковсъ людемъ Израилевымъ ирече, Доколъ хрестить буде те на ОБЕ стране • Ящели гдѣ, є Богъ вашъ то на следуйте его • Пакли же Балль то служите ему • И нешвешиша ему люди слово • Тогда опять рече Илья людемъ, Язъ толико осталъ есмъ про рокъ гдѣнъ самъ • Пророковъ же Баллесовъ четыреста и пятьдесятъ, пророковъ теже Гаевъ четыреста • Дайте намъ два тельца, и они дайзберутъ се ве единаго яро засекаютъ на кусы и возложатъ на дрова. Огнь же дланеприкладаютъ • Язъ теже раздроблю тѣла са втораго на кусы и возложу на дрова и огнь неподожу • Да призовиша на дѣтимъ имена боговъ ихъ, Язъ же призову имъ гдѣ Бога своего • И Богъ иже послушаша огнемъ тонь да будетъ Богъ вашъ • Огнь же если люди ирекоша, еслими добро є слово еже глаголалъ є Илья • Тогда рече Илья выше пророкомъ Израилевымъ, выберите себѣ тельца единаго, и принесите жертву перене понеже есть болѣнъ є Илья призовиша имана Боговъ вашихъ, я Огнь неподожду кладите • Онже взмеши тельца единаго же да

### КНИГА ТРЕТЬЯ

ли имъ Учинили жертву, И призывали имъ Бога Своего Блаженна, Шоу́тра даже идополудни, глаголюще Блажю Услыши насть, и не вѣдѣ гласа нишповѣди. И скакаху Около требника иже Учиниша. И егда было полуудне, посмевался имъ Илья Гла, кричте гласомъ большимъ, Богъ Богъ вашъ есть. Еда нынѣ нескимъ моленть или есть насть кротомъ месте, или есть напутни, или пакъ спить сойте к нему да возбудите его. И Кричали суть гласомъ великимъ ирезалися ножами по обычлю своеему, испицами съ боями допролития крови своимъ. И еногда было поподудни, и они непрестали вопилати Къблѣсии, прѣдѣ время снемъ же приношаху жертву, И не слышанъ бысть гласъ, иниже кто ѿвѣршающе имъ, инизыслучана есть молитва. Тогда рече Илья ко всемъ людемъ, приступите ко мнѣ и егда приступиша к нему еси люди. Напрасилъ Олтарь божий иже скаже былъ претымъ. И земля двинадесятъ камней почислу ей сыновъ Яковлевыхъ к нему же быти сло бытъ лѣ во глыне гла. Израїлъ будетъ имъ твоѣ. И дѣлалъ стого каменимъ Олтарьвоймъ глыне, и Учинилъ Около Олтаря дѣлѣ стружце ябы сини вода могла бежати, и на-

## ЦАРЬСТВО :

РОД

Кладе дровъ на олтарь, Йро́зскав телца на кусы возложи на дрова, Йрече возмите четыри ведра воды и во злийтъ на все сожжение на дрова, Йпаки рече бчините и б другое. Они же егда бчишиша. Рече опять еще и б третее бчините также, и бчишили сътреется и въ злии воду на все сожжение на дрова, даже наполнили съя струйки воды. Йе гда бысть час ико приносити ему все сожжение. Приступи къ олтарю Илья про рок ирече гдѣ бѣ яерамовъ Ислаковъ Гайкововъ, иен днѣс ико тыеси бо Гзрайлевъ, Иязъ рабъ твой и позади поседи твоенъ бчиний еслъ глы сиа. Послушай менъ гдѣ послушай менъ, да познаютъ люди синъ иже ты еси гдѣ бо, иты обрати серца людемъ си ико бы. Й спаде огнь ѿгда снебеси, испали все сожжение и дрова и камение и переть и воду иже была ѿколо олтаря, сиа егда брезгла еси людіе падоша на лица свои ирекоша, гдѣ той е самъ бо. Тогда рече Илья клюдемъ, поймайте пррки баллесы да не днѣ не убежитъ ѿ нихъ. Йвнегда поймаша и люди, седе е Илья къ потоку иже словѣть Кисонъ и побилъ ихъ тѣ мечемъ. Йрече Илья Къ Царю яХасу, иниже яежъ ипинъ, ико звукъ дождя великаго близко естъ;

## КНИГИ ТРЕТИЙ

И́нде ѿхле́ть и́сти и́пити • И́дил пакъ възы́ди  
на гору Ка́рмели, и́преклонися на землю и́положи ли-  
це свое межи коленома свойма и́молися • И́рече ѿ-  
троку своему, възы́ди вышн̄ и́поглѣди къ морю :  
И́взоревъ ѿтрокъ рече не сижу ничто же • И́рече па-  
ки И́дил, въстуши ѿпять доседми кратъ и́поглѣ-  
ди • И́внегда вседмо́е шолъ узрелъ и́се ѿблакъ  
малъ я́ко ступени мужескы возносаши и́шмор :  
И́рече И́дил къ ѿтроку, и́дижъ и́йци ѿхлоби  
Запреши возъ твои и́едь скоро домовъ, да не заста-  
нетъ та дождь • И́етгда ѿбращашася ѿхлобъ тамъ  
и́семъ, съ небо затмилося ѿблаки и́ветромъ и́бысть  
соборъ <sup>и</sup> дождь великий • Тогда въстали ѿхлобъ и́прииде  
За <sup>и</sup> възраель Градъ • Рука же глына бысть надъ  
И́дилею, и́подкаслася бедра своим тече предъ ѿхлобо-  
мъ и́деше прииде възраель градъ :

## ГЛАВЯ

И́дил пророкъ откасалъ ѿбъзвели Царици, ѿ-  
снугъ подъ деревомъ ѿловцесымъ • Янгель гдень при-  
несе ему и́сти, пото и́длше на гору ѿресь • Богъ  
пославъ его ѿбы помазалъ ѿзийла на царство си́рское :  
И́етгут на царство Ізрайлево И́слисем напречество :

## ЦАРЬСТВО

РОС

**О**гда созвѣстилъ єсть Царь йХавъ єЗа  
если Царици же не своїи еси иже Учинилъ  
йДимъ • Иако побилъ мечемъ еси пророки  
блжесы • И послала єсть єЗавель Цари-  
ца послалъ Къйлинъ гла • Си злое да Учиняль мнѣ бо-  
зи монъ, иси єще да приложатъ ктому • єСтьли за-  
утра стужъ годину небию тебе, иако єдиною ѿпро-  
роковъ тыхъ ихъже ты побилъ єси • И оубом-  
ся йДимъ иеъставъ иде гла єго вола были • И  
прииде въ египетю градъ йудинъ, иостаси съ ту  
отрокъ своего иде въ пустыню путь єдинаго дна;  
И неогда прииде исаде подъ єдинымъ дреюомъ йловъ-  
ческимъ • И ждалъ жиботу своему ябы үмеръ, и йона  
рече досытыми є гдѣ боже монъ, возми душу мою:  
иако несмъ лепшии нежели ѿщеве монъ • Илже и  
бене подстенемъ йловъческимъ • И бѣ янгель го  
сподиенъ възгудилъ єго, ирече кнemu въстани иежъ  
И прозре йдимъ искъ үглесы єго опресной подъ попѣ-  
лного хлеба иташа воды • И ель и напилъ иоплатъ  
үснчулъ • Тогда наератися паки янгель гдѣнъ въ  
другое • И откнувши єго рече кнemu, въстани иежъ  
иако долгий путь наставаетъ тебѣ • Онже въсталъ

## Книги ТРЕТИИ

и́де и́пи́е. И́де укрепи́са и́дию тою четыре десятъ  
днеи и́четыре десятъ ношени даже на гору бжиию О́реву:  
И́снегда прииде тамъ пресыва спешере. И́быть  
слово гдьне икнему гла что ты дѣши и́зде И́дил,  
О́нже ѿвеша и́рече ревностию великою ревновахъ за  
гдя бога моего вседержителя. Понѣже о́стасиша

Крил а Заветъ твои гдя сыновѣ Израилевы, о́лтаря твои раз  
Завѣтъ сакопаша, и́пророки твои и́збина о́ружиємъ, и́оста  
язъ единъ, и́ищутъ души мои и́злати ю. И́рече  
че икнему сыйди вонъ и́зпешеры, и́стани на горе предъ  
гдемъ. Сѣ гдя пойдетъ и́вертъ великий и́сильныи  
превращал горы и́расторгал скалы предъ гдемъ. Не  
хеетру гдя, я́ посетре вихоръ и́небенхре гдя, и́по  
вихре о́гнь я́нижъ боғини гдя, и́по о́гни гучение во  
здухи тонка. Би́снегда услышал И́дил закрий  
лице свое плащемъ, и́сышедъ сталъ удеерен пещеры:  
И́бѣ гласъ икнему гла, что и́зде чиниши И́дил.  
О́нже ѿвеша и́рече, ревностию великою ревновахъ за  
гдя бога моего вседержителя. И́ко о́пичтили сутъ  
Заветъ твои гдя сыновѣ Израилевы, о́лтаря твои раз  
рушиша, и́пророки твои о́ружиємъ и́збина, и́остахъ  
толико я́зъ единъ, и́ищутъ души мои и́злати ю:

## ЦАРЬСТВО :

РОГ :

ЙРЕЧЕ ГДЬ ИМЕНУ ЙДИЖЪ ИНВЕРТИСЛ ПУТЕМЪ СВОИМЪ  
 ПОПУСТЫНИ ДОДАМАСКУ • ЙЕГДА ПРИЙДЕШИ ТАМО  
 ПОМАЖЕШИ ЯЗАЙЛ НАЦАРГЕО СИРЬСКОЕ • ЙЕГДА ІСІР МИ  
 СЫНА НАМСИНА ПОМАЖЕШИ НАЦАРГЕО ІЗРАЙЛЕВО • ЕЛИ  
 СЕМЛЕ СЫНА САФАТОВА, ЙЖЕ ЕСТЬ ШВЕЛИМАДЛА ПО  
 МАЖЕШИ НАПРРЧЕСТВО СЪМЕСТО СЕБЕ • ЙБУДЕТЬ  
 ТО ЯЩЕЛИЖЕ КТО УБЕЖИТЬ ШМЕЧА ЯЗАЙЛЕВА, УБИЕТЬ  
 ТОГО ЁГУЛ • ЙКТО УБЕЖИТЬ ШМЕЧА ЁГУЕВА УБИЕТЬ  
 ТОГО ЁЛИСЕЯ • ЙОСТАВЛЮ СОБѢ ШЛЮДЕН ІЗРАЙ КРИ  
 ЛЕСЫХЪ СЕДМЪ ТЫСЕЧИЙ МУЖЪ, ЙХЖЕ КОЛЕНА НЕСУТЪ ЗА РЕ  
 ПРИКЛОНЕНА ПРЕ КУМИРОМЪ ВЛАЛЕМЪ • ЙЕСЛКА УСТА  
 ЕЖЕ НЕМОЛИШЕСЛ ВЛАЛЕСИ ЧАЛУЮЩИ РУКУ • ТО  
 ГДА ШЕДЪ ШТУДУ ЙЛИЛ, ИЗНАЙДЕ ЁЛИСЕЯ СЫНА СА  
 ФАТОВА, ЙОНЪ ОРЕТЬ СЪДВУНАДСЕСТИ СУПРУГЪ ВОЛОВЪ  
 ЙЕЛИСЕЯ ЕДИНЪ МЕЖИТЫМИ ОНИЖЕ ДВУНАДСЕСТЬМИ  
 СУПРУГЪ ВОЛОВЪ ОРАЛИ СУТЬ • ЙЕГДА ПРИЙДЕ ИМЕ  
 МУ ЙЛИЛ, ВЕРЖЕ ИАНЬ ПЛАЩЪ СВОИ • ЙОСТАВИ ЁЛИ  
 СЕЯ ВОЛЫ ЙТЕЧЕ ЗАЙЛИЕЮ ЙРЕЧЕ, ИНОЛЮТИСЛ ДА ПОЦА  
 АЛЮ ПЕРСЕН ШЦА МОЕГО ЙМАТЕРЬ МОЮ, ЙПОТОМЪ ПОЙДУ  
 ЗА ТОБОЮ • РЕЧЕ ИМЕНУ ЙЛИЛ ЙДИ ИСОЗЕРТИСЛ, ЁЛИСЕЯ  
 БО ПРИЛЕЖАХУТИ ШМЕНЕ УЧИНН ТОБЪ • ЙИНАЕРТИСЛ  
 ШТУДЕ ЁЛИСЕЯ ВЪЗМЛЪ ОБА ВОЛЫ СВОИ ЙЗКЛАД Е1

## Книги третий

И се кавъ единъ плугъ имже браше, на варилъ ма  
слъ, и да товарище свой мъ иша. Потом же есть  
Елисей идѣ въследъ Илии, и служаше ему.

### ГЛАВЯ КЪ

Царя яхасе онже двакратъ поразилъ е вена  
дара Царя сирийскаго. Потомъ милость снимъ бде  
лалъ поймавъ и незабилъ его. Опророче онже рече  
къ другому бинму, сен проковалъ Царю яхаву зламъ.

**Б**енадавъ Царь Сирийский собралъ все вой-  
ско свое. И тридцать идев Царя снимъ  
возы ихъ иконы и. И идѣ възвати на  
Самарю, и облагоща ю. И послалъ  
есть послы къ Царю яхаву воградъ гла, си и оу  
сказалъ ктобъ венадавъ, сребро твоё излато твоё  
моё есть. Жены твои и сыновь твои краль  
ны мои суть. Шефаже имъ яхасъ Царь Израйль  
левъ ирече, пословъ си твоему гдание мои Царю твои  
есмъ язъ, итвом суть еслъ иже имамъ. Тогда  
оплатъ будущое на обратившемъ послы къ яхасу имол-  
виша ему, тако глаголеть Царь венадавъ онже по-  
слалъ насть есть ктобъ. Злато твоё и сребро твоё

## ЦАРЬСТВО

Род

Жены твои и сыны твои дали мнъ • Сего да заслуша  
тъ есъ иже час пошлю к тобѣ рабы своя да бы согла-  
дили домъ твой и дома слугъ твой , и все съже полю-  
бится имъ побѣгутъ и принесутъ комнъ • И позва  
Царь Израилевъ есъ старейшинъ земли и рече имъ  
пийне соглашайтъ и видьте иже причины ищетъ на нас  
послалъ Богъ комнъ помол жены и посыни и послало  
и посеребро , и не возвратилъ ему • И рекоша Кыцарю  
старейшины Израилевы иеси люди , непослушай его  
стомъ ини призволи ему • Тогда веяша Яхвъ  
посломъ Бенадавомъ гла , рече гданиу моему Ца-  
рю , еси речи Они же присыпалъ еси комнъ первен-  
учиню сего же немогу учинити • И наставивши по-  
слы поведели суть еса слова сия гданиу своему :  
Иказа Бенадавъ сие да учинаятъ мнъ бози моя и сие  
да приложатъ , иже недостанетъ персти иже е ѿко  
мо Самарин града иаждому згорѣсть люде мой Они  
же сомню суть • Веяша Царь Израилевъ и рече  
Да не хвалитъ иудеи на бра ико то иже победилъ е  
ибыть егда услышалъ Бенадавъ слова сия , пимшебо  
сии и цари иже веши сии въ шатрехъ своихъ • И рече во  
емъ своимъ обличите градъ , и облагощани • И съ

## КНИГИ ТРЕТИЙ

ПРРКЪ ёдинъ приступивъ КоѧХаву Йрече сиे глаго  
леть гдь, сойстину сидал ёси все множество се  
великое, Сѣ язъ предамъ є днесъ ерѹце твоє • Ябы  
познал ёсь ико язъ єсмъ гдь • Йрече яХавъ ки  
предать • Шеера ёму прркъ, сиे глагеть гдь отро  
ками кназені странъ сихъ • Йрече Царь кто же пакъ  
зачнетъ бы • Онже рече ты • Тогда сочте яХавъ  
Отроци кназені странъ, изнайде и числомъ двесте три  
десетъ иуда • И потомъ сочте все сыновъ Ізраилевы  
ибѣ и седмъ тысячъ • И зайдоша кбою ополудни  
Бенадавъ пимше вино и обписало вшатре своемъ,  
И Царенъ тридесетъ иуда снимъ, иже пришли были ёму  
напомощь • Тогда идоша напре Отроци кназені странъ  
Неозвестиша се Царю Бенадаву глаголющи, Ихъ  
жи суть вышли Ізсларинъ • Онже рече идуть ли  
семо Омире поймайте и живы, пакли же идуть кбою  
теже поймайте и живы • И дахуже Отроци кназені  
странъ кбою напре, илюди и зрайлевы заними • И за  
билъ ёдинъ каждый мужъ споткавшегося си • И  
побѣгаша сирже, игонаша и люди и зрайлевы • И  
рече Бенадавъ Царь Сирский на кони иконники свои  
ми • И зайде же Царь Ізрайлевъ и порази віл возы ико

ни ихъ • И сказал землю Си́рскому изъею великою  
семи • Тогда приступивъ пророкъ Къ Царю Израи́леву ирече, Иди и обкрепися и подлизумъ что имаши  
чинити • Понеже другаго лѣта приидетъ на тя Царь  
Си́рский • Блози пакъ Царя Си́рского молен-  
ша Къ Царю своему • Бози горъ суть бози и, и про-  
тожъ поразиша насть • Сего ради лѣпенъ е на битися  
сними народиннахъ итако поразимо е • Ты же Царю  
бучини сице ѿдли есехъ Царенъ ѿвойска твоего, и  
постави князя въместо ий • И сокѣри паки число во-  
инъ наместо тыхъ Они же избиты суть, икони и во-  
зы ико же прежде имелъ еси • И соединися сними  
и будешъ народиннахъ, и бзришъ иже поразимо е • И  
оверилъ е Царь сокѣти и, и бучиний тако • Внѣгда  
же было по едину лѣте, сочте Царь сенадавъ войско  
свое Си́рское • И нде въ яфетъ битися слѹдми  
Израи́левыми • Быновѣ теже Израи́левы съчать-  
шия, и набравши стрелы вышли суть, и положилися  
зейскомъ своимъ противу имъ, ико дѣлѣ стаде ма-  
ле козъ • Си́рже пакъ везде наполнили были зем-  
лю • Тогда приступиша единъ мѫжъ божий  
Къ Царю Израи́леву ирече к нему • Сиа глаголеть гль

## КНИГИ ТРЕТИЙ

Богъ • Понѣже глаголаша сирии бо горъ, єсть богъ  
йхъ, Йне єсть богъ долинъ • Се горади съ язъ пре-  
дамъ все множество сея врѹце твоє, и ѿеси ико язъ  
єсмъ гдѣ • Тогда заседмъ днѧи спровалисѧ ѿ  
бонъ кбою єдини противу другимъ • Йе ѿстѣдмъи  
день сталакъ єсть битва • Йоѹшиша сыновѣ Із-  
райлевы етой день Сирии, сто тысѧчи мѹжей  
пешихъ • Конже пакъ єще были ѿстали ѿсирии  
Лука гі синъ ѹбежаша боягаетъ градъ • И паде стена градо-  
ЗА въ наудачу рече йнаседмъ тысѧчи людѧи ѿниже были  
ѿстали побитвѣ • Тогда венѧдасъ Царь Сир-  
скии ѹтекаша прибеза воградъ • Йенийде скоморъ  
иже бѣ снутри вохрамине • Йреюша икему ѿтроци  
его, бѣ слыхивали єсмо иже Цари Ізрайлевы суть  
милостиини • Протожъ съзѣмши еретища на бедра на-  
ша یповразы наглазы наши • Подъмо Къцарю Ізрайле-  
вѹ, єдакако слюту симъ на нами и спасетъ душа наша  
Йприойсаша тогда еретирами бедра свомъ, и не здо-  
жиша повразы наглазы свомъ • Йприидоша Къцарю  
Ізрайлеву глаголюще • Ракъ твой венѧдасъ мол-  
сить итобъ молютисѧ Царь, дабудеть жива душа  
молъ • Йрече Царь Ізрайлевъ яшели єще живъ

БРАТЬ МОН ЕСТЬ • ЙОННІ ЕЗАЛИ ТОЕ ЗАДОБРОЕ ЗНАМЕНИЕ, ЙПОСПЕШИВШИ УХОПИЛИ ЙЗДСТЬ СЛОВО ЕГО, ЙРЕКЛИ СУТЬ КНЕМУ • БРАТЬ ТЕОН ЦАРЮ ВЕНДЛЯ ЖИЕСТЬ ЕСТЬ • ЙРЕЧЕ ЙМЪ ЦАРЬ ІЗРАЙЛЕВ ПРИСЕДИТЕ ЕГО КОМНѢ • ТОГДА ПРИЙДЕ КНЕМУ ВЕНДЛАВ • ЙВСАДИ ЕГО НАВОЗ СВОН • ЙРЕЧЕ ЕМУ ВЕНДЛАВ ГРАДЫ ЙЖЕ ПОБРАЛ ІЗРАЙЛЕВ  
ОТЕЦЬ МОН ШЩУ ТВОЕМУ ШДАЮ ТОБЕ НАЗАДЪ, ЙНАДЕЛАН СОБЪ УЛИЦЬ ТОРГОСЫХЪ ВЛАМАСЦЕ, ІАКО БЫЛЪ НАДЕЛАН ОТЕЦЬ МОН ВЪСАМАРИН • ЙЯЗЪ УЧИНИЕШИ СТОБОЮ ЗАВЕТЪ ШИДУ ШТЕБЕ • ТОГДА УЧИНИЕШИ СМОЛВУ СНИМ ЦАРЬ ІЗРАЙЛЕВ ШПУСТИЛ ЕГО • БЫСТЬЖЕ ЕТО ЕРЬ МЛ МУЖЪ ЕДИНЪ ШПРОРОКОВЪ БОЖИИ, СЕН РЕЧЕ КТОВА РИШО СВОЕМУ СЛОВЕСЕМЪ ГДЫНИМ ГДЛ БИНМА • ОН ЖЕ НЕХОТЕЛЬ ЕГО БИТИ • КНЕМУЖЕ ПАКИ РЕЧЕ, ПОНѢЖЕ НЕХОТЕЛЬ ЕСИ ПОСЛУШАТИ ГЛАСА ГДЫНА ЙБИТИ МЛ • Прото съ іако шидеши шмене ӯдлентл левъ • Й<sup>х</sup>огда мало шшолъ шнего споткалъ его левъ иудеинъ • Потомъ иного мужа знайде йрече кнему бинма • Онже ӯдрилъ его иранилъ и • Йице пророкъ тои настремение Царю яхвеу, изменил ӯста своим и очи свое прахомъ посыпал • Йицеда идлше Царь возни зацарем ирече, Рабъ твои идлше кбою близко

## КНИГИ ТРЕТИЙ

Негда єдинъ мужъ отекаше, иныи нальши его при  
седе и комиѣ ирече. Стережими пильни мужа сего  
ящево оупустиши его, тобудеть животъ твои зажи-  
вотъ его, или дасими занего. Талантъ серебра.

И бысть потомъ снегда и рабъ твой въпечали сбо-  
ен тамъ исемъ обрахся, исе невѣмъ камомися по-  
дѣль. Тогда рече кнemu Царь Ізрайлевъ, Сынъ  
єсть судъ твой єже єси самъ наслѣ сказаи. И  
той скоро отре прахъ шочию свойхъ. И позналъ его  
Царь Ізрайлевъ яко пророкъ єдиныи беше. И рече  
къ Царю, сиे глаголѣть гдѣ Богъ понѣже шпустилъ  
єси мужа годнаго смерти зруку твойхъ. Протожъ  
даси животъ твой заживотъ его, илюди твои залю-  
ди его. И наератися Царь Ізрайлевъ сdomъ свои  
и нехотелъ послушати пророка божия. Но съгнѣвомъ  
прииде въ Самарию:

### ГЛЯВЯ КА:

Няеотъ нехотелъ продати Царю яхве синогра-  
да своего. Иproto Царица єЗвеель писала листъ  
и повѣла камениемъ убити Няеота. Идил прркъ  
гдень прииде къ Царю яхве икараи его. И Царь яхве  
чинилъ поклониѣ предъ гдемъ Богомъ.



бысть посемъ • бо ерѣмъ то Навотъ не  
якіи мужъ Єзраельскіи, имелъ синоградъ  
вограде Єзраѣли подлѣ двору Царя Яхава  
Бамаринскаго • Тогда моленій є Яхав  
Кнаевови гла • Даними синоградъ твои да будеши  
собѣ снего Оградъ Зелию, яко подлѣ самаго є дво  
ру моего • И дамъ тебѣ синоградъ лепшіи зань, пак  
лиже хощеши сребромъ, заплачу тебѣ за что стойть:  
Ему же ѿвеща Навотъ, недании того богъ Ябухъ  
имелъ ѿдати прочь достоинѣ ѿзвѣ моя • И прий  
де Яхавъ въ домъ свои гневамъ, искреїча зубы на  
Навота Єзраельскаго, прослова ты єже глаголаи не  
продамъ тебѣ достоини ѿзвѣ моя • И ложе наложи  
своемъ и обрати кстене лице свое инейде хлѣба • То  
гда сидѣ кнѧму Єзавель жена его и рече ему, что  
ти є, и чему смутенъ еси и прочто наїси хлѣба • Онъ  
же ѿвеща кнѧмъ и рече, Глаголаю Навотоен Єзраель  
скому, даними синоградъ твои идамъти зань сребро и  
или хощеши ли дамъти лепшіи синоградъ зань • И онъ  
ѡвешалъ мнѣ недамъ тебѣ синограда своего • И рече  
ему Єзавель жена его, Великое моци єси Царю:  
идобре справуєши людемъ Ізраилесыхъ • Прото воста

## КНИГИ ТРЕТИЙ

ни и ежъ хлебъ и бди еесель • Стъ язъ дамъ тобъ  
синоград Навотой Єзраэльскаго • Тогда напи-  
сала листъ ЄЗавель Царица именемъ яХавоевимъ  
Изпечатала перстнемъ его, и послала и къ старей-  
шинамъ икообразникомъ людскимъ, иже были вограде-  
живущие експѣ Бнаботомъ • Ближе написа си

Оставте посты, и посадите Навота состарейши-  
нами икообразниками людемъ • И напрасте два свѣт-  
ки на него муже законопреступные, да ложу свидете-  
льствують на нь глаголе • Стъ Навот злоречилъ е Богъ  
и Царю • И выведите и зграда и камениемъ убийте его  
да умреть • И оучинили суть старейшины града:  
Икообразники людемъ иже жили с нимъ, потому ико же  
написала икимъ елисте ЄЗавель • И оставиша по-  
стъ, и сидети казали Навотови посты ди старейши  
людемъ, и приведше два мужа сыны ди еоловы веле-  
ли и мъ сидети противу ему • И они ико сыны ди  
еловы глаголаху на нь лъживое свидетельство пред-  
есимъ множествомъ людемъ, злоречилъ Навотъ Бога  
Блж <sup>в</sup> з И Царя • Свогради выесели и вонъ изграда, и камени  
Зл <sup>в</sup> зи имъ убили его даже досмерти • И послали Ко Єза-  
вель глаголюще, еже укаменованъ е Навотъ и умре

## ЦАРЬСТВО

РОИ

И бысть егда услышала се є Завель ико оумре Навотъ, глагола мужу своему яхвеу въстани и сладен синоградом Навотовым єгоже не хотелъ продати тобѣ, Себо несть живъ Навот и оумре • Си же егда услышалъ яхавъ ико умре Навотъ, въста и идѣ въсиноград Навотов єзраэльтинна сладети имъ:

Тогда бысть слово божие Къ Илии дѣзитани и глагола въстани иди настременіе яхаву Царю Израйлеву иже є въсмарин, Сѣи нынѣ идѣть въсиногра Навотовъ сладети имъ • И речеши кнemu слова си я Тако глаголѣтъ гдѣ богъ, забилъ єси ибазалъ єси въсиногра Навотовъ • И ксему приложи глагол, си молвить гдѣ богъ • Наместе томъ напеч же стребтали пси кроевъ Навотову, стребтати будуть итвою: И рече яхавъ Къ Илии єдлима зналъ єси ераго собѣ • Онже рече зналъ єсмъ, понеже преданъ єси ябы чинилъ злам дѣла предъ лицемъ божиимъ: Сего ради си глаголѣтъ гдѣ, Сѣ язъ наведу на тя злое, и по жни ѿстанки твомъ, и не оставлю ѿ семени яхавова никемоціого ини несолного да же до ѿстаночного еойзрайли • И предамъ домъ твой ико домъ Еро въмова сына Наслова • И ико домъ власовъ сы

## КНИГИ ТРЕТЬИ

на ЙХисова • Понѣже чинилъ єси злѣ йбы розгнѣ  
силъмъ, иудеъ єси въ грехи людѧи Ізраїльсихъ •

О єзвавели пакъ Царици сице глаголалъ гдѣ богъ :

А ЦРІ ПСИ СНЕДАТЬ єЗавель Царицѹ наполи Єзраїльско  
быше ді ємретъли кто йзъХасовыхъ вограде снѣдатъ того  
быше бі пси, паклиже ємреть наполи снѣдатъ єго птицѣ  
а Натаф небеснымъ • Протожъ небылъ ни единъ въ царехъ  
таковыи яко йХавъ, онже проданъ єсть ѹбы чи  
ниль злам дѣла предъ лицемъ божиимъ • Понѣже  
привела и натое єЗавель юна єго • И мерзкымъ  
сталъ єсть тако вѣлми иже кланиша ся кумиромъ  
коихъ наделали были ѹморейскии поганъ • Ихъ же  
погубилъ былъ гдѣ богъ предъ лицемъ сыновъ Ізраї  
льсъ • И бывъда слышалъ єсть ѹХасъ слова  
сиа, расторга насобѣ ризы своя, и облечеся воевѣ  
тире, и плакалъ и постился, и сыпалъ вовремиши,  
и ходиша смирене наклониша главу свою • И быть  
слово гдѣне Къ Йлии Девентину гдѣ, видѣли  
єси ѹХава яко смириш предомною • Понѣже покори  
ся предомною, протожъ неизведу злого наинъ водитъ  
єго • Но водни сыны єго изведу злам надомъ єго :  
гдѣяя ие :

## ЦАРЬСТВО

РОД

**И**ри<sup>х</sup>мъ Йо<sup>с</sup>афатъ Царь Йудинъ Къя<sup>х</sup>леу<sup>ч</sup>  
въ смирию • дългъ пророци пр<sup>и</sup>ковали имъ добромъ  
Них<sup>и</sup>же пр<sup>и</sup>ковали зломъ • Осмѣрти я<sup>х</sup>авовѣ Й  
Йо<sup>с</sup>афатовѣ пониже цар<sup>т</sup>боваша О<sup>х</sup>озил<sup>и</sup>й О<sup>р</sup>амъ



**И**ногда минула три лѣта сми<sup>х</sup>же не бѣ еой  
ны межи Сирию и си<sup>н</sup>ими Ізрайлевыми :  
бысть же се<sup>л</sup>то третее при<sup>е</sup>де Йо<sup>с</sup>афатъ  
Царь Йудинъ Къя<sup>х</sup>леу<sup>ч</sup> Царю Ізрайлевѣ :  
Ирече Царь Ізрайлевъ ко<sup>ш</sup>рокомъ своимъ , едали не въ Паралі  
весте иже нашъ Е<sup>в</sup>рамо<sup>д</sup> Галладский . И прочто ме  
длимо ѿнати и ѿрѹс<sup>и</sup> Царю Си<sup>н</sup>ского . Ире  
Къ<sup>и</sup> Йо<sup>с</sup>афату<sup>ч</sup> Царю Ізрайлеву , по<sup>е</sup>дешими сомню  
навоину<sup>ч</sup> Е<sup>в</sup>рамо<sup>д</sup> Галладский . Шешиже Йо<sup>с</sup>афатъ  
Царю Ізрайлеву , ико<sup>и</sup>къ есмъ тако иты , людие мои <sup>и</sup> Ц<sup>е</sup>р<sup>к</sup> <sup>и</sup>  
илюдие твои едины суть , иезаци мои єздци твои :  
Ирече паки Йо<sup>с</sup>афатъ Царю Ізрайлеву , молютися  
въспроси первен<sup>и</sup> гла . Тогда созвал царь Ізрайлевъ про  
роковъ иаковы четыреста муж<sup>и</sup> , ирече иаки иамали ити  
насойну<sup>ч</sup> Е<sup>в</sup>рамо<sup>д</sup> Галладский чили ии . Они же ѿ<sup>е</sup>  
глаша ему възыди , предастъ очи<sup>и</sup> го<sup>и</sup> господь богъ  
срѹце Цареве . Тогда рече Йо<sup>с</sup>афатъ Царь Йудинъ

## КНИГИ ТРЕТЬИ

Нестыли зде ни единаго пророка божия, да бы хомъ звѣ  
дли ѿ него. И рече Царь Ізрайлевъ Кыїософату  
оставь є мужъ единъ, и мѣже можемо востпросити  
тамъ. Но язъ имамъ єго ененасисти, понеже непро  
рекутъ мнѣ добре але зле. Инихъ сынъ ємлійнъ:  
Кнемуже рече Іософатъ неглаголи сего Царю. То  
гда позвалъ Царь Ізрайлевъ єдного коморника сво  
єго и рече єму. Иди скоро и приведими Инихъ сына  
ємлійна. Яхве же Царь Ізрайлевъ, и Іосо  
фатъ Царь Йудинъ седѧше єдиныи каїныи напрѣ  
столе своемъ одѣны вризы Царскии. Наполате при  
вратехъ Самарийскіи. Иеси пророци пророковаху  
предними. И вделялъ собѣ Седехимъ сына Хананія  
єдиныи штыхъ четырехъ сотъ пророковъ. Рогы же  
лазныи и рече симъ глаголеть гдѣ бои сими рогами оу  
зметати будешъ иказити землю Сирикую даже иска  
зиши ю. Теже иеси иныи пророци пророковали гла  
голюще, иди Царю върамо. Галладский ираснеси  
тобѣ станетъ, и предасть и гдѣ богъ срѹце твоє. По  
солъ писъ тонъ иже посланъ былъ Потиахъ пророка  
божия, молвлише єму напутни гдѣ. Стеси пророци  
єдиностайными словы добрыи речи пророкуютъ Царю

## ЦАРЬСТВО

рп

протожъ иты сроснайся сими имолви теже добрыи  
речи • Шеепа кнemu ИиХен живъ є гдь, Ёлика гла-  
голати будеть комиѣ гдь бо, сим прореку • И прииде  
Къ Царю • Тогда рече кнemu Царь, ИиХен имамыли  
ити навойну върамо дъ Галадъ чили ии • Ему же  
Шеепа ИиХен иди иедль ипредасть гдь ерагы ерущѣ въ Пада ии  
Царесы • И рече кнemu Опять Царь паки ипаки за-  
клинаю тебе, ябы немолвилъ ёси иного тоико пра-  
вду сойма гдьнѣ • Онже Шеепа ирече, видехъ еси ИиХен людемъ Израйлесыхъ разбегшихъ погорахъ, якобы ѿ Зач лд-  
це неимеющи пастырь • И рече гдь неимлють синъ во ИиХен  
же данаератитсѧ единий каждыи едомъ своимъ сми Зак ке-  
ро • Тогда рече Царь Израйлевъ Кыи Ософату Царю  
Юдину, нерекохли тобѣ преждѣ иже сенъ непророку  
мнѣ добре новсегда зле • ИиХен же пророкъ кто  
муг приложи ирече • Сего ради Царю послуханы слова  
божия, видехъ гдя седящаго напрестолѣ своеи ивсе Исаи  
войнъство небесное стояще ѿдесную иошуйю его: япокали  
Ирече гдь богъ кто прельстить яХаса Царя Израйле-  
ва, ябы ехалъ навойну върамо дъ Галадъскии, ипак  
тамъ • И глагола единъ слова такова и иныи ипако  
ва • Тогда выступилъ є духъ злыи иста предъ

## КНИГИ ТРЕТИЙ

где́мъ и́рече, я́зъ прельщу и́ . Кнему́же рече гдѣ́  
како прельстиши ёго . Онже ѿвѣра и́рече пои́ду и́бү  
ду духъ лъживыи вобстехъ есехъ пророковъ ёго .  
И́рече гдѣ́ прельстиши и́одолеши, иди и́учини та  
ко . Протожъ нынѣ даль ёсть богъ духа лъживааго  
вобста есехъ пророковъ твои , иже тобо суть . Гдѣ́же  
глаголл пати злам . Тогда приступивъ Седехим  
сынъ Ханаанъ и́удари И́ихем почелости и́рече, ме  
нелижъ опустилъ духъ божий и́кто бы моленъ .

И́рече кнему́ И́ихеи, деси етой днѣ́ ёгда бте  
кати будешъ схрамини во храмину дѣ́вымъ съкрылъ ;  
Тогда рече Царь І́зрайлевъ, имите И́ихем и́стди  
те ёго Ко́ймону старостъ града, и́ко́йасу сыну  
Ямалеюову . И́речите имъ сиа глаголеть Царь еса  
дите мужа сего дотемнице, и́дайте ёму и́сти хлеба  
печалина и́пити воды о́чзкости, до́ндеже возврати  
ся смиромъ . И́рече кнему́ И́ихеи, на вратиши ся  
смиро вдомъ свои, то не глаголл ё гдѣ́ бысты мой  
ми, и́рече паки слышите сиа людие́ еси . То  
гда и́доша на вониу я́хавъ Царь І́зрайлевъ, и́ко́йас  
фатъ Царь Юдинъ, върамоффъ Галлайдский . И́рече  
Царь І́зрайлевъ Къ Царю І́осифату возми на ся

## ЦАРЬСТВО

РПА

Збою и́оружиे вруче свое, и́облечися сизы свою:  
Иди кбою. Самже Царь Ізрайлевъ зменилъ оде-  
жу свою иенниде свои. Царь пак Сирскии при-  
казалъ быть воеводамъ своимъ онже были надъ со-  
зы тридцетъма идвема гла. Небийтеся вы нискимъ  
нисмальнымъ янисвеликимъ, но толико ищите са-  
мого Царя Ізрайлева. И внесла о́зрели суть  
воеводы иже были надъозы Царя Іосафата, наде-  
валися его быти Царя Ізрайлева. И наскочиша наль  
ибишеся снимъ. Тогда возпи Іосафатъ Царь,  
и познающи сие воеводы иже беша надъозы ико небе  
Царь Ізрайлевъ, штушиша шного. И пригодою  
бысть настагнуб единъ мужъ лукъ истрелилъ, илу-  
чилъ Царя Ізрайлева межи воздухомъ ижолудкомъ:  
И рече Царь возатаю своему, нарати возвъ воспать  
иныеезимъ звойска понеже раненъ есмъ селми. И  
бысть конь етой день. Царь же Ізрайлевъ стоялъ въ  
звозомъ своимъ противу войска Сирского, и умре  
вечеръ. Кровъ же текла есть раны его спазухы  
возовы. Иеоспи кликунъ эзда повойще поиси  
было ёще солнце незашло гла. Нарагися единъ ка-  
ждыи вдомъ свои иезмлю свою. И умре Царь

## КНИГИ ТРЕТИЙ

ЯХІЕЛЬ етой день. И приезжъ єсть Іосамарий: и погребоша и тѣ в саларии. И сымывали возъ єго въ рибнице Самарийскомъ. И стребали суть псы кровь єго, и шленъ и бѣзы кричевые лизали суть. Пословѣши гдѣмъ єже глаголлъ єсть рѣкою Ильин пророка своего. И якъ речи Яхіевы єже чинилъ, и домъ єже оуделъ скостен слоновы хъ. И грады єже стасилъ. Сѣ пописана суть во книгахъ иже словуть Оца речъ Ізраилевы. И бывше Царь Яхіель и погребенъ єсть со ѿщи своими в саларии, и Царствова Охозим сынъ єго въ него мѣсто. И юсафъ пакъ Царь Юдинъ почалъ Цартовать четвертаго лѣта Цартва Яхіева Царя Ізраилевы: въ тридцети иеплати лѣтехъ билъ єсть юсафъ снегда нача Цартовать. И Цартовалъ двадесеть ипять лѣтъ въ єрусалиме. И маже матери єго Язул дщера Саллева. И Ходилъ єсть юсафъ Царь Юдинъ, повсехъ по тихъ ясны ѿчи своего, и не склонися ѿ нихъ. И чинилъ єсть да ла добромъ предъ лицемъ божиимъ. Но трѣнишъ иже беша нагоръхъ высокихъ не сказалъ. Понеже єще современа єго приношаху люди жертвы и кадла

ЦАРЬСТВО

РПЕ

ХУ Демианомъ нагорахъ высокихъ • И́мель есть Царь І́осифатъ и́ниръ Сы́царемъ І́зрайлевимъ •

Останови же словъ І́осафатовыхъ и́нделъ его еже чинилъ есть и́несеиъ его еже воевалъ, бѣ пописаны суть въ книгахъ иже словутъ Сы́царехъ Йо́динахъ.

Остатокъ теже жерщевъ І́делскихъ иже были оставли ПоЖари я́сесе ѿщи его выгубилъ есть І́осафатъ и́зземли Йо́дины • И не вѣсты ертмена Царя въ земли Едомли • Царь пакъ І́осафатъ наделалъ быть собѣ кораблехъ великихъ, на нихъ же плывали суть поморю доземли Офи́уское позлато, и не могли доплыти тамъ, понеже съ крушилися бы ли корабли въ языонъ Глазре • Тогда глаголалъ є Царь І́хозимъ сынъ я́хасовъ, Къ Царю І́осафату • Даплаватся слѹзи мои посполу ствоими на кораблехъ поморю до офора • И не хотелъ есть кому призволити Царь І́осафатъ • И сѹмре І́осафатъ Царь Йо́динъ, и погребенъ есть съ ѿщи своими въ граде Дасыловѣ • И Цартвоваль есть І́орамъ сынъ его въ него место • І́хозимъ пакъ сынъ я́хасовъ почалъ Цартвовати надъ людми І́зрайлевыми и ми лѣта седмаго надеется І́осафата Царя Йо́дии

## КНИГИ ТРЕТЬИ

иа • Й Царствова всларин дѣлъ лѣте, Й чинилъ залъ  
дѣла предъ лицемъ божиимъ • Й ходилъ посехъ пу-  
тей яхва ѿца своего, Й засвѣли матери своея:

Й попутехъ єроволма сына наелова • Онъ

же оучеъ съгражди людѧ Ізраилесыхъ

Й порадоталъ Кумиръ вллю Й кла

нлѧсъ єму • Й приложи разъ

гненити Гла Бога

Ізраилѧ, по

всему яко

чинилъ

естъ

ѡицъ

его

**Д**оконаваєтса Первамъ чашь Книгъ евангельскихъ  
Іевреи налахимъ • Порускии же зовутся Третий  
Книги Царствъ • Быложены Докторомъ франци-  
скомъ Скорининнымъ сыномъ Ізъславенаго Града По-  
лоцька Народский языкъ • Напрѣдъ Богу вѣтройци  
единому, Й его пречистой матери Десици Марин  
Кочти • Й людемъ Постолитымъ Клоучению